

Diễn văn nhân ngày
cựu chiến binh

TT Bush đả kích mạnh
mẽ các người chỉ trích
cuộc chiến Iraq

TOBYHANNA, Pennsylvania - Tổng Thống Bush hôm 11, tháng 11 đả kích mạnh mẽ các người chỉ trích cuộc chiến tranh ở Iraq, tố cáo các người này đang cố gắng viết lại lịch sử và giảm tinh thần các lực lượng Hoa Kỳ nơi các tuyến đầu.

Trong bài diễn văn nhân ngày lễ các cựu chiến binh, đọc trước các cựu quân nhân và gia đình các quân nhân tại Tobyhanna Army Depot, ở Tobyhanna, Pennsylvania, Tổng Thống Bush nhấn mạnh tiếp rằng Iraq là mặt trận chính trong cuộc chiến tranh chống khủng bố và ông sẽ không bao giờ chấp nhận bất cứ điều gì khác ngoài một chiến thắng trọn vẹn.

Tổng Thống Bush cũng nhắc lại rằng Hoa Kỳ và các nước đồng minh sẽ không bao giờ chịu thua trước các bọn bạo

Tiếp trang A5



Quân nhân Mỹ nhập tịch vào ngày Cựu Chiến Binh

Denise Huena (phải), công dân Mỹ gốc Mexico, đang nói lời tuyên thệ trung thành với đất nước cùng những thủy thủ và thủy quân lục chiến khác trong lễ nhập tịch Mỹ ngay trên boong tàu USS Midway ở San Diego, California, ngày 11 Tháng Mười Một. Hơn 100 người từ 48 quốc gia khác nhau đã vào quốc tịch Mỹ trong ngày Cựu Chiến Binh năm nay. (Hình: Sandy Huffaker/Getty Images)

Công tố viên Ý đòi
dẫn độ nhân viên CIA

ROME, Ý (Reuters) - Hôm Thứ Sáu, một nguồn tin tư pháp cao cấp của Ý cho biết những công tố viên Ý đã yêu cầu dẫn độ 22 người bị tình nghi là nhân viên CIA, bị cáo buộc bắt cóc một nghi can khủng bố. Người này đã bị chớp bắt trên đường phố vào năm 2003 và bị đưa ra nước ngoài.

Lời yêu cầu dẫn độ hiện được Bộ Trưởng Tư Pháp Roberto Castelli cứu xét. Ông có thể quyết định đưa ra một yêu cầu chính thức với Hoa Kỳ để theo đuổi vụ án.

Các công tố viên tại thành phố Milan ở phía Bắc nước Ý tin

Tiếp trang A7

Hàng Không Hoa Kỳ:
Tuyển đầu
chống cúm gà

WASHINGTON (Reuters) - Các hãng hàng không Hoa Kỳ có thể nằm trên tuyến đầu trong một vụ bùng nổ cúm gà và những viên chức y tế của liên bang đang xem xét những thủ tục trong trường hợp phải cô lập những hành khách bị bệnh.

Nhưng một số chuyên viên y tế và nhân viên hàng không nhận thấy có những thiếu sót trong kế hoạch và khuyến cáo thêm những biện pháp mà họ nói có thể cứu nhiều mạng sống và giúp một ngành kỹ nghệ đang khó khăn về tài chánh vượt qua một cơn ác mộng có tiềm năng xảy ra.

Chính phủ Bush hy vọng nhờ hành động nhanh chóng,

Tiếp trang A7

JORDAN

Quê nhà của Zarqawi
sục sôi phần nộ sau
vụ nổ bom khách sạn

ZARQA, Jordan - Trên vùng quê hương bụi cát mịt mờ của một công dân Jordan từng bảo rằng cánh al Qaeda dưới quyền ông đã ra tay thực hiện ba vụ nổ bom lên tiếp tại những khách sạn ở thủ đô Amman, láng giềng và bà con chỉ có một một thông điệp muốn nhắn gửi Abu Musab al-Zarqawi: hãy ăn năn hối cải.

Cuộc nổ bom vào hôm Thứ Tư, vụ tấn công gây chết chóc kinh hoàng nhất của quân bạo động Hồi Giáo vào vương quốc thần Tây Phương này, đã sát hại ít nhất 57 người bên trong những khách sạn sang trọng của thủ đô. Vụ tấn công này cũng làm tan vỡ cảm tưởng được miễn trừ khỏi những vụ tấn công tự tử mà từ bấy lâu nay từng làm đổ máu làn bang Iraq.

Thành phố kỹ nghệ đứng cho vợ Zarqa, sinh quán của

Tiếp trang A7



Việt Nam: Cúm gà lan ra 9 tỉnh
Lính, sinh viên được lệnh tiếp tay
Chủ trại gà bối rối vì gà chết, viên chức tỉnh thờ ơ

HÀ NỘI 11-11 (TH) - Dịch cúm gia cầm nay đã tái phát tại 9 tỉnh trên toàn quốc và mới chỉ ở giai đoạn khởi sự của một đợt dịch có thể rất nghiêm trọng tại Việt Nam.

Bản tin báo điện tử VietnamNet ngày 11, tháng 11, 2005 dựa vào thông báo mới nhất của Cục Thú Y CSVN nói rằng từ ngày 1, tháng 10, 2005 đến nay, "dịch cúm gia cầm đã xảy ra ở 30 xã thuộc 22 huyện của 9 tỉnh thành."

Chuyện dịch ngày mỗi nghiêm trọng hơn nhưng nhà

cấm quyền một số địa phương lại nói họ chưa nhận được chỉ thị cụ thể gì từ trung ương dù trên báo chí thấy loan báo liên tiếp các chỉ thị, công điện của Phan văn Khải đốc thúc các địa phương trong công cuộc chống dịch.

Danh sách các tỉnh thị Việt Nam có dịch cúm gia cầm, cho đến nay, gồm có (sắp xếp theo thứ tự thời gian phát hiện dịch) Bạc Liêu, Đồng Tháp, Hà Nội, Bắc Giang, Quảng Nam, Thanh Hóa, Hải Dương,

Hưng Yên và Ninh Bình.

Ninh Bình là tỉnh mới nhất trong danh sách các tỉnh thị tái dịch của mùa dịch cúm gia cầm năm nay. Theo bản tin VNExpress, ngày 8, tháng 11, 2005, đàn gia cầm tại hai xã Khánh Hồng, Yên Đồng của huyện Yên Khánh và Yên Mô lần ra chết. "Trung tâm Chẩn Đoán Thú Y Trung Ương đã xác định do virus cúm H5."

Nguồn tin vừa kể cho hay, Theo VNNet, cho tới nay, đã có 29,022 con gồm 14,634

Tiếp trang A5

Hình bên trái: Một người chủ quán hàng thịt gà ngồi phía sau khay gà đã luộc chín ở trung tâm thành phố Hà Nội. Việt Nam loan báo dịch cúm gia cầm đã tái phát tại 9 tỉnh trên cả nước. Phan văn Khải, thủ tướng CSVN, mới gửi công điện đến các địa phương chỉ thị quân đội, sinh viên tham gia vào việc chống cúm gia cầm. (Hình chụp ngày 8, tháng 11, 2005 của AFP/Getty Images)

Ngoại Trưởng Rice kêu gọi dân Iraq
đoàn kết giữa những bạo động lan tràn

BAGHDAD, Iraq - Hôm Thứ Sáu, 11 Tháng Mười Một, Ngoại Trưởng Hoa Kỳ Condoleezza Rice tuyên bố rằng Hoa Kỳ sẽ giữ vững những cam kết đối với những gì mà họ hy vọng sẽ là một nước Iraq bất khả phân ly, nhưng bạo động vẫn lan tràn ngay cả khi vị ngoại trưởng Mỹ đặt chân

tới thủ đô Baghdad. Bà Rice đã mở một cuộc thăm viếng không được công bố trước, chuyển thăm thứ nhì của bà tại Iraq trong năm nay, trong đó vị ngoại trưởng cho hay bà muốn giúp làm dịu bớt những căng thẳng về giáo phái hiện đang chế ngự tinh thần những

Tiếp trang A7

Ngoại Trưởng Rice bắt ngờ thăm Iraq

Hình bên phải: Ngoại Trưởng Hoa Kỳ Condoleezza Rice (trái) ra đầu trong cuộc họp báo chung với Thủ Tướng Ibrahim Jaafari của Iraq tại Khu Xanh phòng thủ kiên cố ở Baghdad, ngày 11 Tháng Mười một. Bà Rice cũng đã bất ngờ đến thăm thành phố Mosul ở phía Bắc Iraq để thúc giục những phe phái Iraq đoàn kết xây dựng đất nước. (Hình: AHMAD AL-RUBAYE/AFP/Getty Images)



Đọc Trong Số Này

- (A10) Việt Nam: Project Vietnam: Thăm chiếc nổi sản sinh tiến sĩ.
- (B1) Địa Phương: Cờ VNCH tung bay trên thành phố gió Chicago.
- (B13) Ca Nhạc Điện Ảnh: Tiếng hát Xuân Quang; Lễ hẹn với Juliette Binoche.
- (B12) Du lịch: Thăm Thiên Đàn Bắc Kinh.
- (C1) Người Việt Trẻ: Tôi đi "bầu"; Xem triển lãm nude ở Hà Nội.
- (C4) Rao Vặt: Thông tin thương mại, mua bán và quảng cáo.
- (D2) Tài Liệu: Liệu Tây Tạng có thể giành quyền tự quyết từ Trung Cộng không?
- (D4) Thời Sự: Nhật Ký Di Tản (kỳ 8).
- (D12) Diễn Đàn: Ngày Cựu Chiến Binh.

Sau cơn khủng bố, dân Jordan tiếp tục cười nhau
Cờ đầu Hiba Ghazala và chủ rể Shukri Azer tay nắm tay đi trong lễ cưới cử hành tại khách sạn Days Inn, ngày 11 Tháng Mười Một, chỉ mới hai ngày sau khi khách sạn này bị khủng bố nổ bom gây phá hoại và gieo chết chóc. (Hình: Salah Malik/Getty Images)



Ông Đỗ Mười lên lớp
NGỎ NHÂN DUNG

Hai nhà nghiên cứu sinh học vừa công bố một khám phá bất ngờ: Loài chuột cũng biết ca hát! Ít nhất, đó là những con chuột đực trong phòng thí nghiệm, đã cất tiếng véo von khi chúng ngửi thấy mùi (pheromones) từ chuột cái tiết ra. Máy chàng chuột thực sự đã hát - hoặc nếu quý vị muốn tỏ lòng kính trọng loài người, cứ nói là chuột biết "hót," giống như chim hót vậy. Giáo Sư Timothy Holy và Zhongsheng Guo, y khoa, đại học Washington, thành phố St. Louis, lúc đầu dự tính nghiên cứu phản ứng trong bộ óc của những con chuột đực khi chúng ngửi thấy mùi chuột cái. Tình cờ, hai ông thấy những chú chuột này mỗi khi ngửi thấy mùi "phải đẹp" bên phát ra những "giai điệu" mà nếu dùng ngôn ngữ của loài người chúng ta phải gọi đó là những bài ca bày tỏ tình yêu. Tiếc rằng những âm thanh này có tần số rất

Tiếp trang A6



T.Đ. Schwarzenegger thôi kinh chống nghiệp đoàn điều dưỡng viên

SAN FRANCISCO, California - Những giới chức cho hay Thống Đốc Arnold Schwarzenegger của California đã chấm dứt một năm trời kinh chống Nghiệp Đoàn Điều Dưỡng Viên của tiểu bang, một trong những giới chỉ trích ông dữ dội nhất, sau khi vị thống đốc đã bị dân chúng quả phạt bằng lá phiếu.

Hiệp Hội Điều Dưỡng Viên California đã gây khó khăn cho Thống Đốc Schwarzenegger kể từ khi ông ngưng ngang một đạo luật biến California thành tiểu bang đầu tiên đòi hỏi phải ấn định một tỷ số điều dưỡng viên rõ rệt cho bệnh nhân nằm nhà thương.

Nay thì, sau cuộc bỏ phiếu vào hôm Thứ Ba, đạo luật đó vẫn đứng vững. Chiều tối hôm Thứ Năm, bộ trưởng Bộ

Tư Pháp California đã dẹp bỏ kháng cáo của Thống Đốc Schwarzenegger về một phán quyết chống lại ông trong cuộc chiến án định tỷ lệ nhân viên điều dưỡng so với bệnh nhân.

Hiệp Hội Điều Dưỡng Viên California, với 58,000 thành viên, nói rằng sự thoả hiệp về tranh tụng này của ông Schwarzenegger là hậu quả của những áp lực mà giới điều dưỡng đã áp đặt lên vị thống đốc danh tiếng của tiểu bang.

Thống Đốc Schwarzenegger đã phải nhượng bộ sau khi cử tri California bác bỏ tất cả tám sáng kiến do ông đưa vào cuộc bầu cử đặc biệt hôm Thứ Ba để mong bỏ băng qua ngành lập pháp đang bị đảng Dân Chủ chi phối.

Một Thống Đốc Schwar-

zenegger ăn năn hối lỗi vào hôm Thứ Năm đã cam kết sẽ cùng chung sức làm việc với những nhà lập pháp thuộc đảng Dân Chủ, những nghiệp đoàn và những tổ chức khác.

"Tôi không phải là kẻ chống nghiệp đoàn," vị thống đốc nói vậy. "Tôi sẽ liên lạc với tất cả lãnh tụ những nghiệp đoàn và cho họ biết rằng tôi muốn làm việc chung với họ."

Lẽ luật nguyên thủy về nhân sự áp dụng từ Tháng Giêng năm 2004 cho phép ấn định tỷ số một điều dưỡng viên trông coi sáu bệnh nhân. Một năm sau thì con số này theo luật thì phải tụt xuống còn một điều dưỡng viên cho năm bệnh nhân.

Nhưng vào Tháng Chạp năm 2004, Thống Đốc Schwarzenegger đưa ra một luật khẩn cấp giữ mãi tỷ số một-đối-sáu đó. Nghiệp đoàn điều dưỡng viên liên đưa vị thống đốc ra tòa về vụ này.

Nhưng sau một phán quyết của tòa án hồi Tháng Ba, tiểu bang Califotnia phải chấp nhận tỷ lệ một điều dưỡng viên cho năm bệnh nhân như nghiệp đoàn mong muốn.

Sự thất bại của Thống Đốc Schwarzenegger trong cuộc bỏ phiếu về những dự luật mà ông đề nghị vào hôm Thứ Ba là đòn sau cùng khiến cho vị thống đốc đành phải dịu giọng với những nghiệp đoàn và giới điều dưỡng viên (V.P.)

Thái Lan mời 7 nguyên thủ quốc gia dự tưởng niệm nạn nhân sóng thần

BANGKOK, Thái Lan - Đương kim Tổng Thống Hoa Kỳ George W. Bush và cựu Tổng Thống Bill Clinton sẽ là hai trong số bảy nguyên thủ quốc gia được mời đến Thái Lan dự lễ tưởng niệm một năm ngày sóng thần từ Ấn Độ Dương ập vào tàn phá nhiều vùng duyên hải Á Châu, làm hàng trăm ngàn người thiệt mạng.

Cựu Ngoại Trưởng Hoa Kỳ Colin Powell và đương kim Ngoại Trưởng Condoleezza Rice cùng với 19 bộ trưởng những nước khác cũng được

mời bên cạnh những nhà lãnh đạo Canada, Đan Mạch, Phần Lan, Na Uy, Singapore, Thụy Điển, Thổ Nhĩ Kỳ.

Phó thủ tướng Thái Lan, ông Suwat Liptapanlop, cho biết trên sáu ngàn người ngoại quốc là thân nhân của những du khách đến Thái Lan mà chẳng may gặp nạn sóng thần cũng được mời đến.

7,500 người Thái Lan có thân nhân ruột thịt chết trong đợt sóng thần khủng khiếp Tháng Mười Hai năm ngoái cũng sẽ có mặt tại lễ tưởng niệm này.

Mexico: Tìm bạn cái cho... lạc đà

MONTERREY, Mexico - Những người coi sóc một vườn thú nhỏ của Mexico, nằm sát thành phố El Paso, Texas, hiện lo tìm kiếm một bạn cái cho một chú lạc đà đang thêm khát yêu đương đến độ chú cố gắng... yêu cả một cái cây hay một bụi vườn nhỏ.

Giám đốc vườn thú Central Park, của thành phố Ciudad Juarez, nằm về phía Nam thành phố El Paso, Texas, cho biết hôm 11 Tháng Mười Một, là ông đã bắt đầu lo tìm từ hồi tháng rồi một bạn cái cho chú lạc đà 5 năm tuổi, cao 15 foot (khoảng 5 mét), có tên là

Modesto.

Giám đốc Juan Aragonés than thở với hãng Reuters như sau:

"Modesto muốn làm cho chúng tôi điên loạn. Nó cần yêu đến độ, nó leo lên cả một cái cây, một cái hàng rào hay một bụi vườn nhỏ nữa."

Giám đốc Aragonés cho biết hiện lo tiếp xúc với những nhà buôn bán thú tại Mexico, để tìm một bạn cái cho lạc đà Modesto, đã ra chào đời ngay tại chuồng thú, nhưng cho đến nay vẫn sống đơn độc, chưa biết... yêu là gì cả. (L.T.)

Nhật báo NGƯỜI VIỆT

14771 Moran Street, Westminster CA 92683 - USA
Tel: 714-892-9414 Fax: 714-894-1381 (Advertising) Fax: 714-893-7891 (News)
E-mail: nvnews@aol.com Web Site: http://www.nguoi-viet.com

Xuất bản bởi / Published by
NGƯỜI VIỆT NEWS, INC.

Hội Đồng Quản Trị / Board of Directors
Phan Huy Đạt - Chủ Tịch, Chairman; Phạm Quốc Bảo - Thư Ký Hội Đồng Quản Trị, Board Secretary; Đỗ Bảo Anh, Đỗ Ngọc Yến, Đỗ Quý Toàn, Đỗ Việt Anh, Hoàng Ngọc Tuấn, Nguyễn Khả Lộc, Phạm Phú Thiện Giao, Vũ Anh, Vũ Quý Hào Nhiên.

Ban Điều Hành / Officers
Phan Huy Đạt - Tổng Giám Đốc, Chairman & CEO; Đỗ Việt Anh - Tổng Giám Đốc Điều Hành, President & COO; Nguyễn Khả Lộc - Phó Tổng Giám Đốc Cơ Sở & Nhân Viên, V.P. of Facilities & HR; Vũ Quý Hào Nhiên - Tổng Thư Ký Tòa Soạn & Phó Tổng Giám Đốc Thường Vụ - Managing Editor & V.P. of Business; Đỗ Bảo Anh - Giám Đốc Tài Chính, CFO

Tòa Soạn NGƯỜI VIỆT / NGƯỜI VIỆT Managers
Đỗ Ngọc Yến - Chủ Nhiệm, Publisher; Đỗ Việt Anh - Chủ Bút, Editor in Chief; Vũ Anh & Phạm Quốc Bảo - Phụ Tá Chủ Bút, Associate Editor in Chief; Vũ Quý Hào Nhiên - Tổng Thư Ký Tòa Soạn, Managing Editor; Lê Thụy, Phạm Phú Thiện Giao - Phụ Tá Tổng Thư Ký Tòa Soạn, Associate Managing Editor.

Ban Biên Tập / Editorial Department
Đỗ Khởi Nguyên, Đỗ Việt Anh, Hoàng Khởi Phong, Lê Thụy, Nguyễn Huy, Nguyễn Ngọc Châu, Nguyễn Ngọc Minh, Nguyễn Nhật, Nguyễn Tuyền, Thiện Giao, Trần Thị Ngọc Yến, Vann Phan, Vũ Anh, Vũ Quý Hào Nhiên.

Người Việt 2 / English Section
Every Thursday - E-mail: nv2@nguoi-viet.com
Anh B. Do - Editor, Jami Farkas - News Editor, Josie Calogio, Denise Nguyen, Nguyen-Khoa Thai-Anh, Audrey Pham, Vann Phan, Ruth Talovich, Hoi Trinh, Pauline Vu - Writers; Chinh Nguyen - Designer; Kiet Huynh, Benjamin Vu - Photographers; Minh - An La - Pham, News Assistant.

Người Việt (ISSN 1056-5124, USPS 022479), started in December 1978, is published daily in Vietnamese with a Thursday English Section by Người Việt News, Inc. Copyright 2005 by Người Việt News, Inc. All rights reserved. Người Việt Daily News neither endorses nor warrants products and services advertised. Newsstand price in Los Angeles and Orange Counties: \$0.25. Subscription rate: \$168.00/year by Third-Class Mail, \$400.00/year by Two-Day Priority Mail. Foreign mail rates upon request. Periodicals Postage Rates paid at Westminster, California and at additional mailing offices. Postmaster: Send address changes to 14771 Moran Street, Westminster CA 92683 - USA. For subscriptions, call: 714-891-5173.

Thế hệ gửi bài đăng báo:
Bài vở có thể gửi tới tòa soạn qua bưu điện, fax, hoặc e-mail: nvnews@aol.com. Nên gửi FILE (Microsoft Word) ghi rõ dùng hệ thống tiếng Việt nào. Người Việt không trả lại bản thảo hoặc hình ảnh, và không chịu trách nhiệm về mọi mất mát. Tòa soạn dành quyền sửa chữa, hiệu đính. Bài vở gửi đến Người Việt và được đăng trước quyền sở hữu của nhật báo Người Việt và công ty Người Việt News, Inc. Người Việt không đăng nhận bài vở không ghi tác giả, không địa chỉ hoặc điện thoại liên lạc. Như lệ tục tiếng Việt do Công Ty Điện Toán VNI.

Số lượng phát hành nhật báo Người Việt do cơ quan Verified Audit Circulation kiểm toán và chứng nhận. Việc kiểm toán tiến hành liên tục. Số lượng phát hành ghi dưới đây là số lượng có kiểm toán, trung bình cho tam cá nguyệt mới nhất.

Người Việt's circulation is audited and certified by Verified Audit Circulation. The circulation number shown here is audited and is the average for the most recent quarter.

Average daily circulation: 17,128 copies

VERIFIED
AUDIT CIRCULATION
www.verifiedaudit.com

NGƯỜI VIỆT

LỊCH SÁCH TỬ VI
Năm Bính Tuất 2006

Đã có bán tại các nhà sách và tại Tòa Soạn nhật báo NGƯỜI VIỆT
Giá \$20

Một quyển lịch 365 ngày
Dương Lịch, Âm Lịch, Ngày Giờ Tốt Xấu
Luận Đoán Tử Vi Trọn Năm
Nhiều bài vở sưu tầm hữu ích về tử vi, tướng pháp, tuổi hạp, tuổi khắc, sao hạn, xuất hành v.v.

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH VNCR

1190 AM 14781 Moran St Westminster, CA 92683
Phone: (714) 891-8142. Fax: (714) 891-8190

Thứ Bảy 12 tháng 11, 2005.
11 tháng 10 Âm Lịch, Ất Dậu

02:00 PM - 4:00 PM

02:00 - Tin Đầu Giờ
02:10 - Văn Học Thế Giới
02:15 - Giới Thiệu Công ty Dynamax
02:30 - Hội Luận Bàn Tròn
03:00 - Chương Trình Trường Học Trường Đời
03:30 - Paris Cosmatic
04:00 - Chấm Dứt Phát Thanh

GIỜ MỞ CỬA NHẬT BÁO NGƯỜI VIỆT

Thứ Hai - Thứ Sáu: 8:00 AM - 7:00 PM
Thứ Bảy Chủ Nhật: 10:00 AM - 3:00 PM

NHÀ SĨ THÍCH RỬA RĂNG

VINH H. PHAM, DDS, Inc.
General, Children/Adults Orthodontics, Mini Implants

CHỤP + KHÁM + CLEAN = \$20 Nếu ít đá vôi

- Chỉnh răng mọc lệch lạc, nhất là cho trẻ em mà không nhất thiết phải niềng răng để tránh sau này bị hô hoặc móm. (Bắt đầu từ 6 tuổi)
- Làm răng giả thẩm mỹ cho quý vị cao niên, nhất là hàm dưới **bấm chặt**, để ăn uống thoải mái.
- Có tẩy răng, lấy gunk máu, veneer, trám trắng thẩm mỹ
- Bọc răng bằng sứ không có viền đen của kim loại trên nướu răng.
- Nhổ răng cấm, cấy răng hoặc làm cầu
- Trị bệnh nướu

Tel: 714. 979-0105
Office Hrs: Mon-Fri: 9am - 7pm
Sat: 9am - 4pm * Sun: theo hẹn

11160 Warner # 105, Fountain Valley, CA 92708

UNITED FUNDING
1545 West Katella Ave., Anaheim, CA 92802

SỐ MIỄN PHÍ
800-444-6608

TRẦN LONG

COMMERCIAL LOANS, HOME LOANS, APARTMENT LOANS

- United Funding là công ty tài trợ địa ốc với 20 năm kinh nghiệm trên mọi lãnh vực cho vay tiền mua nhà và refinance.
- Nhờ tiền lời đang xuống thấp nên trị giá căn nhà lên cao đây là cơ hội cho quý vị mượn nợ nhà để đầu tư thêm một căn nhà khác, mở một công ty làm ăn... hoặc buôn bán.
- Công ty chúng tôi với điều kiện rất dễ dàng và thủ tục vay mượn không đòi hỏi còi lương và W-2 của quý vị mà vẫn có thể mượn tiền một cách nhanh chóng.
- Với chủ trương trước sau như một!!!
- Sự tín nhiệm của một công ty đối với chúng tôi rất là quan trọng...
- Trước khi mượn tiền mua nhà hoặc refinance xin vui lòng gọi ngay TRẦN LONG điện thoại 24/24

United Funding 1-800-444-6608

Carpet & Tile, Woodfloor
7888 Westminster Blvd., Westminster, CA 92683

Chuyên bán thảm, gạch bông đủ loại cho tư gia và văn phòng

Gạch bông 99¢/SQ/gạch up \$2.99 Yard/Commercial up

Special Laminate floor 99¢/sq.

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ TẬN TÂM, UY TÍN

(714) 893-1539
(714) 623-0089

BẢO HIỂM SỨC KHỎE

Individual & Family Medicare Supplement Group Health Plans PPO, HMO, HSA, POS.

Định giá trực tiếp tại baohiemsuckhoe.net

Travel Insurance: baohiemdulich.net

Mọi chi tiết xin liên lạc:
Phạm Ngọc Dũng
EA, CFP®, ChFC, LUTCF
Insurance Lic. #0856485
14541 Brookhurst St., Ste. C2
Westminster, CA 92683
(714) 531-8750 hoặc số miễn phí 1-888-228-8852

DƯƠNG MINH TÂM
Advance Financial * Mortgage & Real Estate
9081 Bolsa Avenue, Suite 201, Westminster, CA 92683
Tel: 714-719-6004

Thủ tục Nhanh chóng dễ dàng

MUA BÀN NHÀ CỬA - VAY TIỀN UP TO 100%
REFINANCE - RESIDENTIAL INCOME PROPERTY - CONSTRUCTION - COMMERCIAL - LAND

BẢO ĐẢM APPROVAL		Conforming	ARM*
Bankruptcy OK	No pay stub OK	30 yrs 15 yrs	Start Rate
Fore closure OK	No W2 OK	5.50% 5.00%	1.00%
Bad Credit OK	No Tax OK	* Rates subject to change without notice. * Biweekly Available.	

THÀNH TÍN, CHUYÊN NGHIỆP, TẬN TÂM, KÍN ĐÁO

Tel: 714-719-6004

FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE

CENTURY INSURANCE

AUTO - HOME - COMMERCIAL

TOLL FREE 877-918-1131

9938 Bolsa Ave., Ste. 216, Westminster, CA 92683
(ngay góc Brookhurst & Bolsa)
Email: FCIS@freecenturyinsurance.com

- FREE SR-22 FOR DUI DRIVERS if qualify**
Miễn Phí SR-22 cho người say rượu lái xe nếu đủ tiêu chuẩn*
- FREE Registrations & Records Print Out**
Giúp Lấy Hồ Sơ, Bằng Lái, Thuế Lưu Hành từ DMV*
- FREE MOST DMV SERVICES FEE**
Miễn hầu hết các Lệ Phí Dịch Vụ từ DMV*
- FREE STAFF TO AUTO DEALERS, HOME, AND OFFICE FOR YOUR INSURANCE NEEDS**
Có nhân viên Tới Hãng Bán Xe, Nhà hay Văn Phòng Để Lo Bảo Hiểm*

ĐẶC BIỆT:
Mỗi định cư ở Mỹ, bằng lái mới - XIN GỌI SỐ: (714) 918-1131
Cần mua bảo hiểm với giá hạ nhất - HÃY GỌI NGAY: (714) 918-1132
Muốn RENEW bảo hiểm với giá thấp - NÊN GỌI LIỀN: (714) 918-1133
Bị nhiều TICKETS, ACCIDENTS - PHẢI GỌI GẤP: (714) 918-1134
Bằng lái tốt nhưng giá bảo hiểm cao - CỨNG NÊN GỌI: (714) 918-1135

CHÚNG TÔI CÓ NHÂN VIÊN VIỆT, MỸ, CAM BỐT VÀ MỀM DỄ PHỤC VỤ QUÝ VỊ KHẮP VÙNG
ORANGE, LOS ANGELES VÀ RIVERSIDE COUNTY

GIỜ LÀM VIỆC: 7 NGÀY MỘT TUẦN
THỨ HAI - THỨ SÁU: 9 AM - 6 PM
THỨ BẢY & CHỦ NHẬT: 10 AM - 5 PM

TAMMY BUI
OFFICE MANAGER
Lic. # 0C29648

VĂN PHÒNG ĐANG CẦN TUYỂN GẤP MỘT SỐ NHÂN VIÊN CÓ KINH NGHIỆM.

MICHAEL BUI
GENERAL MANAGER
Lic. Broker # 0B0502

*THE FREE offer only applies to our new insureds and it will be changed without notice.

FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE - FREE

Quận Cam tuyển đại bồi thẩm đoàn

"Tai mắt của dân," thanh tra bất cứ cơ quan chính quyền, bất cứ lúc nào

Mọi công dân Mỹ sống tại Quận Cam đều có quyền nộp đơn làm đại bồi thẩm viên từ nay cho đến ngày 13, Tháng 1, năm 2006

ORANGE COUNTY, California (NV) - Ở Quận Cam có một nhóm người rất nhiều uy quyền. Họ muốn hỏi chính quyền chuyện gì cũng phải trả lời. Họ đến thanh tra chính quyền bất thành lĩnh cũng phải tiếp. Họ có thể điều tra bất cứ ai, bất cứ lúc nào.

Họ là thành viên Đại Bồi Thẩm Đoàn (Grand Jury). Trong khi hầu hết người Mỹ khi nghe tới nghĩa vụ bồi thẩm (jury duty) thì tìm mọi cách để trốn tránh, thì để được vào Đại Bồi Thẩm Đoàn, hàng trăm người nộp đơn chỉ để chọn ra 30 người.

Tòa Thượng Thẩm tại Quận Cam hiện đang tuyển đại bồi thẩm viên. Tất cả những ai là công dân Hoa Kỳ đang sống tại Quận Cam muốn đóng góp và phục vụ cộng đồng, có thể nộp đơn xin làm đại bồi thẩm viên từ nay cho đến ngày 13, Tháng 1, năm 2006.

Theo thống báo của cơ

quan tư pháp Quận Cam, Đại Bồi Thẩm Đoàn mới sẽ bắt đầu làm việc trong nhiệm kỳ một năm kể từ ngày 3, Tháng 7, năm 2006 tới 29, Tháng 6, năm 2007.

Bà An Nguyễn Kiều Mỹ Duyên, Đại Bồi Thẩm Viên Quận Cam nhiệm kỳ 2000-2001 và là phụ nữ Việt Nam đầu tiên trong vị trí này, cho Người Việt biết: "Đại Bồi Thẩm Đoàn là tai mắt của dân để trông chừng tất cả công việc của chính quyền, để xem những đồng tiền thuế do dân đóng góp được sử dụng đúng hay không và để tìm cách đem lại ích lợi đến cho người dân. Được làm bồi thẩm viên là một vinh dự."

Còn ông San Vũ, một cựu Chánh Án Tòa Thượng Thẩm Sài Gòn và là đồng sự với bà An trong nhiệm kỳ 2000-2001, cho biết: "Ngoại trừ tòa án, Đại Bồi Thẩm Đoàn có thể kiểm tra bất cứ cơ quan nào thuộc chính quyền quận. Đại Bồi Thẩm Đoàn giúp giải

trừ nhiều tệ nạn, giúp giải quyết những vụ án lớn, không phải qua những tòa nhỏ, tiết kiệm rất nhiều thời gian."

Trả lời phỏng vấn báo Người Việt qua điện thoại, Chánh Án Nguyễn Trọng Nho cho biết: "Khác với Bồi Thẩm Đoàn thường (Jury) chỉ xử án, Đại Bồi Thẩm Đoàn có nhiệm vụ điều tra và nghiên cứu. Đối với nhiệm vụ thứ nhất, Đại Bồi Thẩm Đoàn điều tra xem một cá nhân nào đó có phạm tội hay không và đưa đến Bồi Thẩm Đoàn xét xử. Đối với nhiệm vụ thứ hai, Đại Bồi Thẩm Đoàn nghiên cứu xem có nên thay đổi một chính sách nào đó không và cố vấn cho chính quyền."

Theo thẩm phán Nancy Wieben Stock, Chủ Tịch Ủy Ban Tuyển Chọn Đại Bồi Thẩm Đoàn Quận Cam, mọi người dân nên tham gia đại bồi thẩm đoàn. Bà nói: "Đây là một công việc quan trọng vì nó cho phép một công dân



OC Grand Jury.jpg: Bà An Nguyễn Kiều Mỹ Duyên (thứ nhất bên phải) đang làm việc với các đại bồi thẩm viên trong Ủy Ban Phục Vụ Nhân Sự Đại Bồi Thẩm Đoàn Quận Cam. (Hình: An Nguyễn Kiều Mỹ Duyên cung cấp)

được điều tra một hoặc nhiều viên chức chính phủ quận xem họ đã làm gì sai trái, một việc có thể ảnh hưởng toàn bộ cư dân Quận Cam."

Thẩm phán Nancy Wieben Stock tiếp: "Một đại bồi thẩm viên có thể làm thay đổi những chính sách liên quan đến những vấn đề như an toàn cho trẻ em, an toàn giao thông, đời sống và cách đối xử trong nhà tù, nhất là những nhà tù cho thiếu niên và nhiều vấn đề khác nữa quan trọng không kém."

Ông San Vũ đưa ra một ví dụ: "Tôi đã từng đề nghị và được chấp thuận đưa các em thiếu niên đang bị giam giữ trong nhà tù dành cho người lớn sang nhà tù thiếu niên cho các em được học văn hóa

để có thể kiếm sống khi ra tù."

Ngoài tiêu chuẩn là công dân và là cư dân của Quận Cam, ứng cử viên đại bồi thẩm đoàn phải cư ngụ tại Quận Cam ít nhất là một năm kể từ ngày nộp đơn. Ứng cử viên phải có khả năng viết và nói tiếng Anh trôi chảy.

Trong thời gian phục vụ, đại bồi thẩm viên không được làm chính trị. Họ không được làm thành viên của bất cứ ủy ban, hội đồng và vị trí nào trong chính quyền. Họ cũng không được tham gia vào bất cứ một cuộc vận động bầu cử cho cá nhân hoặc tổ chức nào.

Bà Betty Flick, thành viên Đại Bồi Thẩm Đoàn nhiệm

kỳ hiện tại, 2005-2006, cho biết: "Đây là một công việc cần cân nhắc kỹ. Vì thế, nó đòi hỏi cá nhân làm việc phải càng khách quan càng tốt và không nên làm việc cho tổ chức khác để tránh tình trạng mâu thuẫn quyền lợi cá nhân."

Trong tiến trình tuyển chọn, cơ quan tư pháp Quận Cam sẽ chọn ra 30 người đủ tiêu chuẩn. Những người này phải được chọn một cách mà có thể đại diện đồng đều dựa theo năm khu vực bầu cử của Hội Đồng Giám Sát Quận Cam.

Quận Cam là một quận đa sắc tộc. Vì thế, nếu ít người thuộc các sắc dân thiểu số nộp đơn làm bồi thẩm viên,

Tiếp trang A8

Vinet Internet
The fastest way to get Online
Surf up to 5X FASTER!!
Plus Pop-up Blocker!
Free E-Mail Account
Unlimited Internet Access
\$99 1 year for
6 MONTHS FOR \$60
Vinet.com **714-418-0111**
10493 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Concord & Associates
Hình Luật
(Tất cả tội đại hình và tiểu hình)
Luật Khai Phá Sản
(Chapter 7, 11 or 13)
(Góc đường Heil và Magnolia)
16451 Magnolia, Westminster, CA 92683
(714) 799-7714
THAM KHẢO MIỄN PHÍ
Trên 25 năm kinh nghiệm
Criminal Law
UNITED STATES BANKRUPTCY COURT
Bankruptcy
Richard Paul
Attorney At Law

Sửa Bad Credit • Xóa Nợ • We Fix Credit
Trên 25 năm kinh nghiệm
Bad Credit 100% Money Back Guarantee
• Sửa Tín Dụng! (Trả tiền trễ, Bị đòi nợ, Xóa nợ)
• Có dịch vụ giúp xóa tên trong Chexsystems!
• Dịch vụ giúp thương lượng trả nợ!
• Luật Thương Mại (Thành lập Công Ty: INC, LLC, LLP)
VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
Concord & Associates
16451 Magnolia St., Westminster, CA 92683
(Góc đường Heil và Magnolia)
Xin gọi: ANTHONY DƯƠNG
(714) 799-7714
Richard Paul
Attorney At Law

DAY KÈM / LUYỆN THI SAT
MATH - ENGLISH - PHYSICS - BIOLOGY - CHEMISTRY
(714) 539-8170 TRUNG TÂM GIÁO DỤC LITTLE SAIGON
10181 Westminster Ave., #212 (Trên lầu khu BỎ 7 MÓN ANH HỒNG)
LỚP 1-12/THỨ HAI-THỨ NĂM: 3:30PM - 6:30PM
LỚP LUYỆN TOÁN & VIẾT VĂN GIỎI
Thứ Bảy: 9:00AM - 12:00PM
Reading Comprehension-Grammar-Essay Writing
Elementary Math-Algebra-Geometry-Algebra II
Trigonometry-Precalculus-Calculus-Chem-Physics
Dạy trước trường. Biết cách làm bài để đạt
Yêu Toán-Thích Học • Viết Văn sau buổi học đầu tiên
HOMEWORK, TOÁN-LÝ-HÓA-ANG-NGH
Luyện thi NEW SAT
KHÓA MỚI: Ngày 12/11/05
Thứ Bảy: 9:30AM - 6:00PM
Giáo sư kinh nghiệm dạy để thi mới nhất
Học sinh Thi TOÁN/SAT I & II đạt: 800 điểm
Học sinh Thi ENGLISH/SAT: 750-780 điểm
BẢO ĐẢM NÂNG CAO ĐIỂM THI
MATH-CRITICAL READING-WRITING

ACE DENTAL MỞ CỬA 7 NGÀY
* NIỀNG RĂNG (BRACES) DO BS CHUYÊN KHOA
ORTHODONTIST TỪ \$2,500 HAY \$99 MỘT THÁNG O.A.C.
* CÂY RĂNG: COMPLETE IMPLANT & CROWN TỪ \$1,995
* FREE POWER BLEACHING - TẮT TRẮNG RĂNG 1 GIỜ
(Trị giá \$500) CHO QUÝ VỊ CÓ BẢO HIỂM
PORCELAIN CROWN \$325
VENEER \$425
TẮT RĂNG TRẮNG 1 GIỜ \$225
NÂM RĂNG GIÁ \$400
NHỒ RĂNG BÓN GIÁN \$45
ROOT CANAL \$250
RICHARD HOANG - DDS - UCLA
KATHY LÊ - DDS - UCSF
ROBERT LOOMIS - DDS - USC
W. NGUYEN - DDS, Orthodontist
M. SAGHIZADEH - DDS, Periodontist
NHẬN BẢO HIỂM, HMO
CƠ CHỨC TRỊNH TRẢ CỘP NHỎ NHỎ, KHÔNG TIỀN LỢI
VĂN PHÒNG MỖI
714. 282-2525
2291 N. Tustin Street, Orange
(Đầu điện Orange Mall)
DỤNG CỤ TỐI TÂN

TỔ HỢP LUẬT SƯ VIỆT-MỸ
ROMAN VŨ
8251 Westminster Blvd.,
Lầu 2 phòng 207
Thành phố Westminster.
(Góc đường Westminster và Monroe,
nằm trong Ngân Hàng First Bank)
Luật Sư
ROMAN VŨ
Attorney At Law
XIN ĐÓN NGHE:
• Saigon TV: Thứ Tư 6PM đến 6:30PM
• Saigon Radio Hải Ngoại: 106.3FM
Mỗi thứ Tư 6PM đến 6:30PM
• Little Saigon Radio 1480AM
Mỗi Thứ Sáu 6:30PM đến 7:30PM
Lịch 1-11/2005
Lịch 12-1/2006
Westminster
Brea
Monterey
Newport
Manteca

CHUYÊN MÔN LUẬT PHÁ SẢN
(Chương 7, Chương 11 và Chương 13)
1. HUỖ BỎ VÀ XÓA HẾT CÁC LOẠI NỢ:
- Nợ Thẻ tín dụng (Credit Card)
- Nợ thua bài bạc & Casino Markers
(Gambling Debts)
- Nợ bị kiện tụng sau khi xe bị thu hồi
(Repossession) và nợ hủy bỏ hợp đồng
(Breach Of Contract)
- Gỡ mọi loại Judgments và Home Liens
2. GIỮ LẠI HẾT TÀI SẢN VÀ LƯƠNG BỔNG
- Nhà cửa - Thương mại - Xe cộ
- Tài sản cá nhân, Lương bổng,
tiền hưu trí 401K, IRA
3. LUẬT SƯ ĐẠI DIỆN THÂN CHỦ TRƯỚC
TÒA PHÁ SẢN
- Adversary Hearings
- Chống lại motion to dismiss
- Lập tức chặn đứng quỹ nhiễu của chủ nợ,
ngưng thu kiện, stop wage garnishment,
stop home foreclosures & car repossessions.
ĐẶC ĐIỂM CỦA VĂN PHÒNG: Chúng tôi chuyên môn nhận lấy những hồ sơ phá sản và ly dị bị những
văn phòng Luật Sư khác từ chối hoặc bỏ rơi vì khó khăn hoặc vì tranh tụng.
Văn phòng chúng tôi còn có cộng tác với nhiều Luật sư danh tiếng Mỹ-Việt trong nhiều lãnh vực luật pháp khác...

CHUYÊN MÔN LUẬT GIA ĐÌNH
1. LY DỊ:
- Không tranh chấp (cấp tốc 3 tháng, không ra tòa)
- Ly dị tranh chấp
- Tranh tụng về tài sản và nợ nần
- Tranh tụng về con cái
* Tranh tụng về tiền cấp dưỡng con
* Tranh tụng về thăm viếng con
- Tranh tụng về tiền cấp dưỡng vợ chồng
- Ly dị người ở Việt Nam hoặc ở nước ngoài
- Ly dị đơn phương hoặc người phối ngẫu mất tích.
- Ly thân, hủy bỏ hôn thú, Prenuptial Agreement
2. TĂNG HOẶC GIẢM TIỀN CẤP DƯỠNG
CON CÁI, CẤP DƯỠNG VỢ CHỒNG
(Modification of child support or
spouse support)
- Tranh tụng hồ sơ liên quan tới
district attorney child support
* Xin lại bằng lái xe, những license
khác bị cúp vì không trả tiền
cấp dưỡng con.
3. XIN AN LỆNH CÁCH LY
(Restraining order)
KINH NGHIỆM - TẬN TÂM
KÍN ĐÁO - LỆ PHÍ THẤP
THAM KHẢO MIỄN PHÍ
TRỰC TIẾP GẶP LUẬT SƯ

ELITE 21st INSURANCE AGENCY
NƠI TIN CẬY NHẤT ĐỂ BẠN MUA BẢO HIỂM:
BẢO HIỂM GIÁ RẺ NHẤT CALI
INSTANT ONLINE QUOTE: WWW.ELITE21ST.COM
Tel: 714-899-7899
Lic # OE40853
Bảo Hiểm Xe
Bảo Hiểm Nhà
Mở cửa 7 ngày
9AM - 8 PM
TIN VUI
Nhiều hãng Bảo Hiểm
do Elite đại diện
đã Giảm Giá rất nhiều.
Xin gọi ngay.
Tham khảo Miễn Phí
BlueCross
of California
Bảo hiểm Sức Khỏe,
Nhãn Tho
Bảo Hiểm Thương Mại
Worker Comp

Paris: Cảnh sát trong tình trạng báo động cao vào cuối tuần 200 người biểu tình tại Tháp Eiffel để chống lại các cảnh bạo động

PARIS, Pháp - Cảnh sát Pháp đã được đặt trong tình trạng báo động cao hôm 11-11 tại Paris, trong khi nước Pháp bắt đầu cuộc nghỉ lễ cuối tuần, vì sợ rằng sẽ có thể có các cuộc bạo động mới, mặc dù đã có phần lắng dịu trong vài ngày qua, sau khi có lệnh giới nghiêm tại một số vùng đã được ban hành.

Để đề phòng các sự bất trắc có thể xảy ra, cảnh sát Pháp đã ra lệnh cấm các cuộc tụ tập nơi công cộng tại thủ đô Paris, trong những ngày cuối tuần này.

Lệnh cấm tụ tập nơi công cộng này, sẽ có hiệu lực từ 10 giờ sáng, thứ Bảy, 12-11 cho đến 8 giờ sáng Chủ Nhật, 13-11.

Mặc dù các vụ dốt xe hơi, tấn công phá hoại và bạo động, phần lớn do các thanh thiếu niên Ả Rập và cư dân da đen tại các khu nghèo nàn, thực hiện, giờ đây có phần

giảm bớt, sau hai tuần tung hoành, tuy nhiên cảnh sát Pháp, đông vào khoảng 12,000 người, vẫn được huy động tối đa cho qua hết các ngày cuối tuần này, để sẵn sàng can thiệp chống các cuộc bạo động một khi nó có thể xảy ra.

Cảnh sát Pháp cho biết trong đêm vừa qua, đã có 463 chiếc xe hơi bị đốt cháy trên toàn nước Pháp, giảm nhẹ so với đêm hôm trước, tuy nhiên ở trong vùng ngoại ô Paris, số xe bị đốt lại tăng từ 84 chiếc lên 111 chiếc.

Trong ngày 11-11, đánh dấu 87 năm ngày kết thúc cuộc Đệ Nhất Thế Chiến, các lực lượng cảnh sát, an ninh Pháp đã được huy động mạnh mẽ để bảo vệ cho các buổi lễ, trong đó có một buổi lễ tại thủ đô Paris, có sự tham dự của Tổng Thống Jacques Chirac, đã diễn ra một cách bình yên tốt đẹp.

Tuy nhiên cảnh sát Pháp

cho biết họ đã chặn nghe được một loạt các lời nhắn trên internet và điện thoại di động, hẹn hò gây rối vào cuối tuần này, dù rằng Tổng Giám Đốc Cảnh sát Pháp Michel Gaudin cho rằng không có lời đe dọa cụ thể nào nhằm vào thủ đô Paris cả.

Một số cư dân bất mãn tại các vùng ngoại ô Paris bị bạo loạn trong hai tuần qua, hôm 11-11 cũng đã đến ngồi biểu tình gần Tháp Eiffel, để kêu gọi chấm dứt các cuộc bạo động, phá hoại, làm mất tình trạng an ninh trên toàn nước Pháp.

Vào khoảng 200 người biểu tình, cầm các lá cờ trắng và biểu ngữ lớn có nội dung "Stop the Violence" (Ngừng ngay bạo động), đã ngồi bèn nhau, để tạo nên một Bức Tường Hòa Bình ngay gần Tháp Eiffel, tháng cảnh sát di lịch quan trọng nhất của thủ đô Paris. (L.T.)



Biểu tình chống bạo động tại Pháp

Sau hơn hai tuần lễ cam chịu sống trong cảnh bạo động dốt phá, dân Pháp bắt đầu xuống đường biểu tình phản đối bạo động lan rộng và kéo dài tại các thành thị. Trong hình là đoàn biểu tình tại Quảng Trường Champs de Mars ở thủ đô Paris, ngày 11 Tháng Mười Một. (Hình: Bernard Bisson/Getty Images)

Thêm nhiều tàu bị hải tặc ngoài khơi Somalia Một tàu mẹ chỉ huy những kinh tặc đỉnh của hải tặc

NAIROBI, Kenya (Reuters) - Hôm Thứ Sáu 11 Tháng Mười Một, những chuyên viên chuyển vận cho biết hải tặc Somalia đã tấn công năm chiếc tàu trong tuần lễ vừa qua, và những vụ cướp bóc hình như được chỉ huy bởi một chiếc "tàu mẹ" bí mật, chạy rảo theo hành lang động đảo tàu bè qua lại ở Ấn Độ Dương.

Hầu hết những chiếc tàu đã chạy thoát, nhưng một chiếc đã bị bắt giữ, đem số tàu hiện bị hải tặc bắt làm

con tin lên tới 7 chiếc, cùng với những thủy thủ đoàn trên tàu, theo Phòng Hàng Hải Quốc Tế (IMB).

"Tình trạng mất an ninh ngoài khơi bờ biển Somalia đã leo thang đáng kể - điều rất đáng lo ngại," theo lời ông Andrew Mwangura, điều hợp viên chương trình tại hiệp hội người đi biển Kenya, nói với thông tấn xã Reuters. Ông cho biết chín chiếc tàu, kể cả hai chiếc thuyền buồm Ả Rập, đã bị cầm giữ.

Ông Mwangura nói chỉ

riêng trong tuần lễ vừa qua năm chiếc tàu đã bị tấn công, kể cả cố gắng hôm Thứ Bảy tuần trước của hải tặc để leo lên chiếc du thuyền Seabourn Spirit đăng ký tại Bahamas. Trên tàu có 151 du khách Tây Phương.

Những người dân ông võ trang ở trên hai chiếc kinh tặc đỉnh đã bắn súng trường và súng phóng lựu nhắm vào chiếc tàu Spirit do người Mỹ làm chủ, nhưng viên thuyền trưởng của chiếc tàu đã tìm cách chuyển hướng tàu và

gia tăng tốc độ chạy thoát.

Duyên hải phía Bắc và phía Nam của Somalia - dài nhất của Phi Châu - nổi những hải lộ buôn bán cho những loại hàng hóa theo chốt như dầu hỏa, ngũ cốc và quặng sắt từ vùng vịnh và Hồng Hải tới eo biển Mozambique. Mỗi năm, hàng ngàn tàu buôn nối đuôi nhau chạy ngang bờ biển của Somalia để tới Mũi Hảo Vọng.

Vài trong số những cơ quan chuyển vận hàng đầu của thế giới đã kêu gọi Tổ Chức Hàng Hải Quốc Tế (IMO) của Liên Hiệp Quốc và Hội Đồng Bảo An Liên Hiệp Quốc hãy khẩn cấp đối phó với vấn đề này.

"Những cuộc tấn công chống lại việc vận chuyển ngoài khơi Somalia có những hậu quả trực tiếp đối với an ninh của dây chuyền tiếp tế

của thế giới, theo lời lẽ của một bức thư gửi ông tổng thư ký của IMO.

Đáng lưu ý trong đợt tấn công mới đây là một chiếc tàu bị mất được gọi là tàu mẹ, đã được phát hiện ba lần kể từ cuối Tháng Bảy ở ngoài khơi bờ biển Đông Bắc của Somalia.

"Chúng tôi biết rằng đây là chiếc tàu phóng những chiếc kinh tặc đỉnh để đi tấn công," ông Mwangura nói. "Chúng tôi vẫn đang cố khám phá tên của chiếc tàu này, chủ nhân của nó là ai, quốc tịch của nó và lý lịch của thủy thủ đoàn trên tàu."

Sau hai năm tương đối lắng dịu, Phòng Hàng Hải Quốc Tế (IMB) nói 32 vụ hải tặc tấn công đã được ghi nhận kể từ giữa Tháng Ba, kể cả những cuộc đột kích lên những chiếc tàu chở đồ tiếp tế cho Chương

Trình Thực Phẩm Thế Giới của Liên Hiệp Quốc.

Ông Mwangura nói trong số những chiếc tàu đang bị hải tặc bắt làm con tin có những chiếc tàu đăng ký tại Thái Lan, Đài Loan, Malta và Ukraine. Hơn 100 thành viên thủy thủ đoàn đang bị giữ để đòi tiền chuộc.

Somalia, hiện không có một chính quyền trung ương, đã được cai trị bởi những lãnh chúa chống đối nhau kể từ khi nhà độc tài Siad Barre bị lật đổ vào năm 1991. Người ta tin rằng nhiều trong số những lãnh chúa đang điều khiển những băng nhóm buôn lậu ma túy, vũ khí và người bằng đường bộ, đường biển và đường hàng không chung quanh vùng này.

Cướp biển là một ngành kinh doanh béo bở và đang phát triển tại đây. (n.n.)

Bank of America Mortgage

Tel: (714) 227-8137
818-502-8858 * Fax: 818-502-8810

TÀI TRỢ TRÊN KHẮP CÁC TIỂU BANG CỦA HOA KỲ
Đặc Biệt Arizona, Nevada, Texas and Florida

80% Paperless
Thủ tục đơn giản dễ dàng

*** Direct Lender**
*** Lệ phí thấp**

TÀI TRỢ ■ TÀI TÀI TRỢ

THÚY CUNG
Assistant Vice President

DA ZHEN TRAVEL
Công Ty Du Lịch Đại Chánh

199 W. Garvey Ave., Monterey Park, CA 91754
Office: (626) 288-7377 (Tiếng Hoa, Anh, Việt & Gao Miên)
Tour Guide (Long): (714) 936-3752 (Tiếng Việt & Tiếng Anh)

Hãy mau đi thú PALA CASINO một lần, bảo đảm quý vị sẽ cảm thấy thoải mái và thích thú.
Lúc lên xe quý vị trả trước \$17. Xưởng xe Casino sẽ hoàn trả lại cho quý vị là \$30
(Tất cả đã bao gồm Tips, nước uống và 1 món ăn nhẹ khi lên xe)

NGÀY	CHỢ BẾN THÀNH (Góc Baka và Westgate) WESTMINSTER	CALIFORNIA MARKET (9911 Garden Grove Blvd) GARDEN GROVE	99 RANCH MARKET (5394 Walnut Ave) IRVINE
Từ Chủ Nhật Đến Thứ Sáu	1 PM	1:15 PM	1:40 PM

(Vị trí ghế có giới hạn, xin quý vị vui lòng gọi vào trước để giữ chỗ)

Kể từ ngày 20 tháng 11 năm 2005 công ty chúng tôi sẽ mở một chuyến xe bus (coach class), khởi hành từ WESTMINSTER và IRVINE đi thẳng tới sông bãi PALA CASINO, khoảng 1 tiếng rưỡi đồng hồ.

Southern California University of Health Sciences
ĐÔNG Y DƯỢC ĐẠI HỌC NAM CALI
VIỆN Y HỌC CHÂM CỨU TRUNG QUỐC

Los Angeles College of Chiropractic
College of Acupuncture & Oriental Medicine

- Giảng Sư giỏi.
- Y cụ tui tân cho Thỉnh và Thị giác.
- Phòng học thiết kế tối tân.
- Kết hợp kỹ thuật điện toán trong giảng dạy.
- Khuôn viên trường đẹp và rộng lớn 38 mẫu
- Phòng thí nghiệm cơ thể học đầy đủ tiện nghi

- Có lớp ban đêm và cuối tuần.
- Ghi tên xin nhập học bất cứ lúc nào

TEL: 562-902-3309 or (319) Marvin Liu
Toll Free 1-800-221-5222 (Ext. 309 or 319)
16200 E. Amber Valley Drive, Whittier, CA 90604
www.scuhs.edu E-Mail: Admissions@scuhs.edu
* Candidacy status with Accreditation Commission for Acupuncture and Oriental Medicine (ACAOM)

The Only WASC accredited University with Acupuncture program in California.
LÀ TRƯỜNG DẠY CHÂM CỨU DUY NHẤT Ở CALIFORNIA
ĐƯỢC CHÍNH THỨC CÔNG NHẬN BỞI LIÊN MINH ĐẠI HỌC MIỀN TÂY WASC.

TNT
TILE LAMINATE CABINET CARPET

ĐỂ KỶ NIỆM 18 NĂM THÀNH LẬP CÔNG TY CHÚNG TÔI BIG SALE VĨ ĐẠI CHƯA TỪNG CÓ VỚI NHIỀU MẪU MỚI CHO QUÝ KHÁCH THA HỒ LỰA CHỌN

GẠCH MEN
từ 79¢/SQFT
PORCELAIN
từ 99¢/SQFT

LAMINATE
từ 99¢/SQFT

KITCHEN CABINET
GIÁ RẺ VÔ ĐỊCH
GRANITE COUNTER TOP
từ \$99/PC
Limit stock

CARPET
299/SQY
(Roll Only)

Nhanh chân lên đừng bỏ lỡ cơ hội!
Each office is independently operated.

8209 - 8211 Balboa Ave. Midway City, CA 92655 Tel: (714) 894-1177 Fax: (714) 894-7093	2128 Rosemead Blvd. So. El Monte, CA 91733 Tel: (626) 442-1188 Fax: (626) 442-7888	490 Parrot St. Suite A San Jose, CA 95112 Tel: (408) 286-8854 Fax: (408) 286-8872
--	---	--

Mon-Fri: 8am-6pm * Sat: 10am-5pm * Sun: closed
Mon-Fri: 8am-5pm * Sat: 10am-3pm * Sunday: Closed

PAYLESS CARPET-N-TILE

Tel: (714) 539-3574 * Cell: (714) 822-6072

Nơi cung cấp tất cả các loại gạch, gỗ, thảm.

- * Đẹp**
- * Rẻ**
- * Bền**

- * Laminate \$1.09 / sqft. * Gạch \$0.99 / sqft.
- * Thảm \$1.09 / sqft. Installed.
- * Tủ nhà bếp 100% cây thật - 20% off

Mở cửa 7 ngày 9AM to 7PM

9738 Westminster # 104, Garden Grove, CA 92844
(giữa Brookhurst & Bushard. Trong khu Thanh Sơn Tofu)

HP ART Tranh thêu tay

14858 Dillow Street
Westminster, CA 92683
(Gần Nhật Báo Người Việt)
714-657-7406

- Chuyên bán sỉ và lẻ tranh thêu tay nghệ thuật và các đồ gốm sứ mỹ nghệ.
- 20%-30% off cho các loại gốm và thạch cao.
- Chúng tôi nhận thêu chân dung, bảo đảm không phai màu.
- Nhận gởi đi khắp các tiểu bang.

HP ART Kính Mời
Website: hphandembroidery.com
Monday-Saturday: 9:00AM - 7:00PM
Sunday: 9:00AM - 5:00PM



FE-MON-9

PHƯƠNG THUỐC THIÊN NHIÊN CHỐNG LÃO HÓA ĐƯỢC GIỚI Y HỌC ĐÁNH GIÁ RẤT CAO VỀ CÔNG HIỆU

Bạn lo âu vì đang già đi theo thời gian? Bạn muốn biết vì sao những phụ nữ khác trông trẻ hơn tuổi 10 năm? Khoa học hiện đại đã khám phá ra điều bí ẩn này, đó là hormone (kích tố) của nữ giới. Hormone nữ là kích tố quan trọng nhất với đặc trưng là thúc đẩy quá trình phát triển cơ thể và duy trì nét thanh xuân ở nữ giới, trong đó chức năng chủ yếu duy trì sự trẻ trung, giúp da mặt mịn màng, thúc đẩy quá trình trao đổi chất, hỗ trợ xương cốt phát triển, duy trì kinh nguyệt đều đặn, cân bằng trạng thái cảm xúc, kích thích tình dục... ngoài ra còn bảo vệ hệ thống tim mạch và thần kinh não bộ.

Phụ nữ một khi đã qua thời thanh xuân, hàm lượng hormone nữ trong cơ thể sẽ giảm đi theo năm tháng, dẫn đến hiện tượng lão hóa. Nếu sinh hoạt bị xáo trộn, áp lực tinh thần, thiếu ngủ... hàm lượng hormone nữ sẽ giảm đi rất nhanh, thúc đẩy nhanh quá trình lão hóa, thể hiện qua một loạt các triệu chứng như tình khi thất thường, dễ mệt mỏi, phát phì, da chùng, gương mặt già đi, tình dục giảm sút, âm đạo khô rát, mất ngủ... Vì vậy, duy trì hàm lượng hormone ở mức bình thường, bất kể nữ giới đang hay đã trưởng thành, đều rất cần thiết.

Hiện nay, liệu pháp bổ sung hormone (Hormone Replacement Therapy - HRT) đang rất phổ biến, là dùng hormone làm từ chất hóa học theo hướng dẫn của bác sĩ để chống lại lão hóa, duy trì sự trẻ trung. Tuy chi phí thấp, nhiều người chưa dám sử dụng do các sản phẩm làm từ chất hóa học gây phản ứng phụ rất lớn; vì vậy, rất nhiều người chuyển sang sử dụng các sản phẩm bổ sung hormone điều chế từ thực vật, không gây phản ứng phụ, rất được phụ nữ trung niên ở Hoa Kỳ ưa chuộng.

Về lĩnh vực này, **Fe-Mon-9** là thành quả khoa học mới nhất sau nhiều năm nghiên cứu và thực nghiệm lâm sàng của vị bác sĩ về y dược người Mỹ tên Jim Simpson, được tổng hợp từ thành phần của 9 loại thực vật thiên nhiên và các Amino Acid cần thiết cho cơ thể. Sản phẩm này giải quyết tận gốc các nguyên nhân dẫn đến tình trạng hormone giảm sút của cơ thể, hiện tại có phạm vi sử dụng rộng hơn và hiệu quả cao hơn các sản phẩm cùng loại.

Đặc biệt đối với phụ nữ đang trong thời kỳ tiền mãn kinh hoặc mãn kinh, **Fe-Mon-9** thể hiện hiệu quả rất rõ rệt, không chỉ giúp đẩy lùi thời kỳ mãn kinh, mà còn loại trừ nhanh chóng các triệu chứng của thời kỳ mãn kinh.

Fe-Mon-9 đem đến hiệu quả ngay sau 2 tuần sử dụng. Mỗi chu kỳ kéo dài 3 tháng. Sau 1-2 chu kỳ, người dùng sẽ cảm nhận cải thiện các triệu chứng gây lão hóa, giúp nữ giới duy trì sinh lực; nếu kiên trì sử dụng, người dùng sẽ đạt được hiệu quả cao hơn, gương mặt sẽ dần dần trẻ trung hơn.

Theo số liệu thống kê, ngày càng có nhiều phụ nữ sử dụng các sản phẩm làm từ hóa chất đã chuyển sang dùng **Fe-Mon-9** theo đề nghị của các bác sĩ và chuyên gia về thực phẩm dinh dưỡng và rất hài lòng về hiệu quả của sản phẩm này.

Dễ mệt mỏi	Trí nhớ và sức tập trung giảm đi
Mất ngủ	Tình dục suy giảm
Nhức đầu	Mất cảm hứng khi giao hợp
Đau lưng và cơ bắp	Âm đạo khô rát
Tình khi hay thay đổi và hoặc ra quá nhiều, quá ít, quá nóng hoặc quá lạnh	Cơ chế miễn dịch hoạt, ngứa ngáy và hoặc da khô rát
Đau, viêm khớp (phong thấp)	Chóng mặt, hoa mắt
Tâm kinh sớm hoặc kinh nguyệt giảm đi	Đi tiểu gắt
Bi trầm cảm và/hoặc cảm xúc không ổn định	Rụng tóc sớm
Bổn chôn và/hoặc hay cáu gắt	Phát phì
Da mặt khô rát và/hoặc xuất hiện nhiều nếp nhăn	

Nếu có hai trong số những triệu chứng trên thì thuộc loại nhẹ, nếu có từ 3 triệu chứng thì thuộc loại trung, nếu có từ 4 triệu chứng trở lên thì thuộc loại nặng. Nếu bạn có từ 3 triệu chứng trở lên thì thuộc loại nặng, cần sử dụng Fe-Mon-9 ngay. Nếu bạn có từ 1-2 triệu chứng thì thuộc loại nhẹ, cần sử dụng Fe-Mon-9 ngay.

Fe-Mon-9 - LIỆU PHÁP THIÊN NHIÊN BỔ SUNG HORMONE CHO CƠ THỂ

Da mặt mịn màng

Duy trì nét thanh xuân

Trẻ hơn 10-20 tuổi

Hơn triệu người sử dụng



FE-MON-9

Fe-Mon-9 được điều chế từ 9 loại thực vật thiên nhiên, giải quyết tận gốc các nguyên nhân dẫn đến tình trạng hormone giảm sút ở nữ giới, tăng cường mức độ phản ứng của cơ thể đối với hormone, trực tiếp cung cấp kích tố thực vật và các thành phần cần thiết để cơ thể sản sinh ra hormone. Nữ giới đang trong tuổi thanh xuân dùng Fe-Mon-9 sẽ khắc phục được những khiếm khuyết bẩm sinh trong quá trình phát triển cơ thể như ngực nhỏ, sớm béo phì, ... Đối với phụ nữ đang trong thời kỳ tiền mãn kinh hoặc mãn kinh, sử dụng Fe-Mon-9 sẽ cảm nhận được hiệu quả tức thời, không chỉ đẩy lùi thời kỳ mãn kinh, mà còn tiêu trừ tất cả những triệu chứng của giai đoạn mãn kinh.

Sử dụng **Fe-Mon-9** có thể giúp bạn duy trì sinh lực, tìm lại thanh xuân, tận hưởng hương vị cuộc sống! Sử dụng thời gian dài có thể đạt được hiệu quả cao hơn, gương mặt của bạn sẽ trông trẻ hơn 10-20 tuổi.

Fe-Mon-9 thích hợp cho mọi lứa tuổi, chỉ cần mỗi ngày uống 1 viên, chúng tôi đảm bảo Quý Khách sẽ thấy được hiệu quả trong vòng 30 ngày; nếu không, chúng tôi sẽ hoàn lại toàn bộ số tiền, không lấy 1 xu nào của Quý Khách. (Giá ưu đãi nếu mua số lượng lớn)

Điện thoại đặt hàng: **1-800-880-7297** nhấn số 4 để được phục vụ bằng tiếng Việt

Confidence Inc.

Confidence Inc.

Giữ Miễn Đăng từ 11AM-9PM



Ông Đỗ Mười lên lớp

Tiếp trang A1

cao, tai loài người không nghe thấy được. Hai nhà nghiên cứu đã dùng máy vi tính giảm tần số của những âm thanh đó để phù hợp với cái tai thọ lâu của con người. Và khi phân tích những chuỗi âm này thì phải kết luận nó cũng có giá trị âm nhạc giống như tiếng chim hót khi tổ tình. Trong những loài động vật thuộc giống có vú chỉ có ba loài biết "hát" là cá voi, cá heo, và loài người, nay thêm chuột vào đó nữa, có thể thành một ban tứ tấu! (Quý vị tò mò muốn nghe, xin mời vào website của trường y khoa đại học Washington hoặc tạp chí Public Library of Science Biology. Tuyệt đối không nên cho chuột cái nghe. Nghe xong rồi trong mình thấy phản ứng thế nào, bốn báo không chịu trách nhiệm.)

Chuột biết hát, thật là một khám phá hy hữu bất ngờ. Khi biết như vậy thì chúng ta cũng không ngạc nhiên trước một hiện tượng bất ngờ không kém mới xảy ra ở Việt Nam. Tạp chí Cộng Sản và nhật báo Nhân Dân cũng mới có một khám phá rất hy hữu. Khám phá đó là: Cựu Tổng Bí Thư Đỗ Mười cũng là một lý thuyết gia lớn của đảng Cộng Sản Việt Nam. Ông Đỗ Mười đã viết một bài dài gần bảy ngàn chữ giải nghĩa cho những đảng viên cộng sản biết Chủ Nghĩa Xã Hội là cái gì, nó định đi đâu, định tới đâu - những điều mà những ông Karl Marx, Lenin và cả Hồ Chí Minh chưa bao giờ nói được, khiến cho những đảng viên tới nay vẫn thắc mắc hoài.

Tạp chí Public Library of Science Biology công bố khám phá "chuột biết hát" của hai giáo sư sinh học ở tiểu bang Missouri vào ngày 01 Tháng Mười Một năm 2005, thì hai ngày sau, đến lượt báo Nhân Dân công bố tác phẩm lý thuyết của ông Đỗ Mười. Lúc đầu người ta có thể rất dễ đặt khi muốn tiết lộ tài năng triết lý chính trị mới được khám phá nơi cựu Tổng Bí Thư Đỗ Mười; nhưng sự dè dặt đó đã được vượt qua khi có người đặt câu hỏi: Tại sao chuột nó cũng hát tốt như được, mà đồng chí Đỗ Mười lại không thể lên lớp toàn đảng, toàn quân và toàn dân về Chủ Nghĩa Xã Hội tươi sáng vinh quang?

Nhưng trong bài lý luận tràng giang đại hải của ông Đỗ Mười cũng có nhiều điều cần được bỏ chính. Thí dụ như ngay trong câu đầu tiên. Ông Đỗ Mười viết: "Đối mới là một sự nghiệp cách mạng về vang..." Thực ra, cả chương trình "đối mới" của đảng Cộng Sản Việt Nam từ năm 1988 đến nay không phải là cách mạng, nó đi ngược lại với cuộc cách mạng cộng sản, bắt đầu ở Nga năm 1917 và được nhập cảng vào Việt Nam từ năm 1951 khi đảng Cộng Sản tái xuất hiện với một tên mới, đảng Lao Động. Ngay từ đầu, cuộc cách mạng cộng sản nhằm xóa bỏ quyền tư hữu và chủ trương tập thể hóa, biến những phương tiện sản xuất thành công hữu, xóa bỏ thị trường, xóa bỏ kinh tế hàng hóa. Đối mới kinh tế làm ngược lại, hoàn toàn đi ngược chiều trên con đường đó, phải gọi là "phản cách mạng" chứ không phải là cách mạng.

Trong bài viết của ông, Đỗ Mười cũng xác định con đường xã hội chủ nghĩa mà ông đã được học. Ông viết: "Định hướng xã hội chủ nghĩa thì quan trọng bậc nhất vẫn là góp phần xây dựng, củng cố chế độ công hữu. Đây là dấu hiệu hàng đầu đặc trưng cho Chủ Nghĩa Xã Hội." Đó là định nghĩa của ông Đỗ Mười. Từ khi các đảng Cộng Sản "đối mới," ở Trung Quốc trước, ở Việt Nam mười năm sau, tất cả những

chính sách đều nhằm giảm bớt chế độ công hữu, từ chính sách cổ phần hóa trở đi. Như thế rõ ràng là đi ngược với chủ trương của ông Đỗ Mười. Đáng lẽ ông Đỗ Mười phải mở đầu bài viết, "Đối mới là một sự nghiệp *phản cách mạng về vang...*" thì mới đúng. Nhưng bắt ông Đỗ Mười phân biệt "cách mạng" với "phản cách mạng" là một điều quá sức của ông. Như ông Trường Chinh nhận xét, "Anh Đỗ Mười anh ấy với biển lắm," theo lời thuật của ông Đoàn Duy Thành trong cuốn hồi ký mới được phát hành. Cái lối nói năng bằng những khẩu hiệu học thuộc lòng, nói mà không suy nghĩ đó, Hồ Chí Minh gọi là "Bệnh hay nói chữ." Trong cuốn "*Sửa đổi lối làm việc*" ông Hồ kể một câu chuyện có thật: Trong một cuộc khai hội phụ nữ, có chị cán bộ lên nói: "Thưa chị em, tôi xin *báo cáo kinh nguyệt* của tôi trong tháng này." (In nghiêng trong nguyên văn.) Nói nhằm "kinh nguyệt" thành "kinh nguyệt" có thể tha được vì nói nhịu. Nhưng lần lần "cách mạng" với "phản cách mạng" thì đầu óc suy nghĩ không được bình thường, cần phải trị bệnh. Cho nên không thể bỏ qua cho ông lý thuyết gia cụu tổng bí thư, xin ông sửa lại.

Tóm tắt cả bài lý luận của ông Đỗ Mười là báo đảng Cộng Sản Việt Nam hãy xây dựng lại nước Việt Nam cho giống như Liên Xô thời chưa sụp đổ, cái đó ông gọi là một xã hội Xã Hội Chủ Nghĩa. Cho nên ông Đỗ Mười hết sức cay cú khi nhắc đến biến cố Liên Xô sụp tiệm, ông coi đó là một "nỗi đau đớn còn kéo dài" và "tồn thất vô cùng lớn lao." Lên giọng một lý thuyết gia nghiên cứu lịch sử, ông Đỗ Mười viết: "Việc Liên Xô tan vỡ không mấy may xuất phát từ bản chất của Chủ Nghĩa Xã Hội, do đó không mấy may biện minh cho việc từ bỏ lý tưởng xã hội chủ nghĩa, cho việc chuyển hướng, đổi màu chế độ, cho sự tồn tại vĩnh hằng của Chủ Nghĩa Tư Bản."

Trước hết, không nên dùng những chữ "bản chất Chủ Nghĩa Xã Hội" một cách hàm hồ. Chủ Nghĩa Xã Hội có trước khi có những ông Lenin và Stalin, và vẫn còn tồn tại ở những nước khác sau khi những chế độ cộng sản đã đổ. Những ông Lê và Xít để ra chế độ ở Liên Xô, đặc biệt là ông Stalin xây dựng những nền tảng của chế độ Xô Viết trong gần 30 năm. Nếu muốn bắt chước, trở về thứ chế độ Liên Xô như ông Đỗ Mười đang hô hào, là bắt chước chế độ Stalin chứ không có gì khác. Có hai thứ cần phân biệt, Chủ Nghĩa Xã Hội không nhất thiết là chế độ Liên Xô, và ngược lại cũng vậy. Sau khi phân biệt như thế rồi, thử coi ông Đỗ Mười đang muốn nói gì.

Ông nói "Việc Liên Xô tan vỡ không mấy may xuất phát từ bản chất của Chủ Nghĩa Xã Hội." Nhưng ông không biết rằng "Việc Liên Xô tan vỡ xuất phát từ bản chất của chế độ do Lenin và Stalin dựng ra." Điều này đã được những nhà kinh tế như Friedrich Hayek tiên đoán từ thập niên 1940, khi ông phân tích những quy luật trong một nền kinh tế chỉ huy, tập trung, hoàn toàn dựa vào "công hữu," cái thứ mà ông Đỗ Mười vẫn hô hào phải xây dựng và củng cố. (Xin báo cáo, ở Bắc Kinh người ta đã dịch những tác phẩm của Hayek để học tập.) Chính guồng máy kinh tế của Liên Xô lâm vào bế tắc đã khiến cho Tổng Bí Thư Andropov chủ trương và sau đó Gorbachev thực hiện một chính sách mới của cho dân được tự do hơn. Tình cảnh bế tắc đó ai cũng phải nhìn ra, khiến cho những ủy viên trung ương Đảng như Yeltsin phải đứng ra chống lại cuộc đảo chính của nhóm trùm công an mật vụ và lãnh tụ hủ lậu, biến cuộc đảo chánh thành một cuộc cách mạng mới ngày 19 Tháng Tám năm 1990, xóa tan chế độ Xô Viết. Sự tan rã của chế độ đó nằm trong bản chất của cơ cấu kinh tế mà Lenin và Stalin dựng

lên. Bây giờ mà kêu gào nước Việt Nam trở lại như Liên Xô đời trước là tự sát!

Nhưng tại sao mấy ông Lenin và Stalin có thể gạt bỏ tất cả mọi ý kiến khôn ngoan ngay ở trong Đảng, đem cả nước Nga và Liên Bang Xô Viết đi vào ngõ cụt đó? Nước Nga, người Nga thiếu gì những người sống suốt không kém gì Friedrich Hayek, có thể nhìn thấy ngõ cụt kinh tế của chế độ Xô Viết? Tại sao một dân tộc thông minh, cần mẫn có thể bị lôi theo vào con đường mà tự bản chất đã chứa mầm mống bế tắc để rồi tan vỡ như vậy?

Đến đây thì lại phải nhìn vào bản chất của những đảng xã hội làm cách mạng vào thế kỷ 19. Một nhà xã hội học người Đức, Robert Michels, đã nhìn ra "Luật sắt của chế độ quá đầu" khi nghiên cứu về những đảng cách mạng theo khuynh hướng xã hội chủ nghĩa. Những đảng này đều tạo nên một thứ kỷ luật thép trong hoạt động bí mật, dần dần tất cả quyền hành tập trung vào tay một nhóm nhỏ (quá đầu), càng ngày càng trở nên độc tài. Không những thế, nhóm quá đầu nắm quyền sinh sát trong đảng dần dần bị lọt vào trong tay những kẻ theo cơ hội chủ nghĩa. Vì chính bọn này mới đủ thủ đoạn và tánh tàn nhẫn để mưu đoạt quyền hành, còn những đảng viên tranh đấu vì lý tưởng và biết suy nghĩ, có lương tâm đều bị gạt ra ngoài.

Chính vì cái "quy luật sắt" của Michels nên phong trào xã hội ở Nga bị nhóm Bôn Sơ Vích tiếm đoạt, trừ khử hết những người Men Sơ Vích dù họ là đa số. Chính vì thế mà Stalin giết Trotsky và ra lệnh những đàn em đệ tam giết hết bọn đệ tứ ở khắp thế giới. Chính vì quy luật đó mà Stalin đã giết hầu hết những ủy viên trung ương đảng Cộng Sản Liên Xô trong những cuộc thanh trừng. Và cũng vì thế nên cả nước Nga bị đặt trong gông cùm của cộng sản gần 70 năm. Những hiện tượng đó bắt nguồn từ bản chất của những đảng gọi là theo Chủ Nghĩa Xã Hội. Mà chính chế độ quá đầu độc tài đó mới xây dựng một nền kinh tế chứa đựng sự sụp đổ từ trong bản chất.

Nói chuyện về bản chất chế độ Liên Xô và bản chất Chủ Nghĩa Xã Hội với ông Đỗ Mười thì cũng không ích lợi gì lắm. Nhưng vì đồng bào chúng ta, vì những bạn thanh niên trong nước, cả những đảng viên cộng sản ở Việt Nam, chúng ta cần nói rõ. Việc hô hào trở lại một thứ chủ nghĩa xã hội thời Liên Xô do ông Đỗ Mười kêu gọi là muốn đưa đất nước vào con đường bế tắc và giết lùi. Ngay ở Trung Quốc người ta cũng không ngu như vậy. Chính phủ Bắc Kinh đang muốn bán bớt cổ phần trong những xí nghiệp lớn và ngân hàng lớn nhất cho tư bản ngoại quốc, chứ không tính trở lại thời Mao Trạch Đông và Stalin. Kinh tế họ sẽ tiến. Trong khi đó kinh tế nước ta cứ giậm chân tại chỗ. Liên Xô đã chết rồi, đừng tính dựng cái thấy mà để lại cho sống ở nước Việt Nam! Thay vì bàn chuyện lý thuyết xây dựng Chủ Nghĩa Xã Hội kiểu Liên Xô, ông Đỗ Mười hãy bàn xem làm sao thanh niên nước ta thoát khỏi nạn ma túy! Làm sao học sinh, sinh viên nước ta được học hành đến nơi đến chốn. Kinh tế thế giới bây giờ dựa trên sự hiểu biết, suy tính, chứ không dựa những anh hùng lao động kiểu Liên Xô nữa. Nếu không bài trừ nạn ma túy, nếu không nâng cao phẩm chất giáo dục, thì trong thế hệ tới thanh niên Việt Nam sẽ chỉ đi làm công cho những ông chủ ngoại quốc! Tệ hơn nữa, thanh niên sẽ tiếp tục con đường xuất khẩu lao động hay lấy chồng ngoại quốc để tìm đường sống, như bây giờ!

Những con chuột nó hát, có thể ích lợi, chúng sẽ làm công việc sinh sản, truyền giống. Viết những bài lý luận để hô hào đưa cả nước vào ngõ cụt là một tội lớn!

NGÔ NHÂN DUNG

BS Hòa Bình xin trân trọng giới thiệu Dược Thảo Cổ Truyền từ nhiều triều đại: Thuốc số 40 ĐẠI BỔ TINH KHÍ (Kidney Power) dùng cho Nam Nữ: Chuyên trị các chứng do chức năng của thận bị yếu, gây ra như: **Bất lực, mộng tinh, xuất tinh sớm, bị lạnh cảm, đi tiểu bị gián đoạn, đi tiểu nhiều ngày và đêm, sau khi tiểu xong mà nước vẫn còn nhỏ giọt, đau lưng, mỗi gối chốn chân, gân cốt và các khớp bị yếu ớt, ù tai, mất ngủ, tóc bạc sớm, mau quên, đau khắp các tứ chi và tê, bị chóng mặt, tốc rụng nhiều v.v.. Không có phản ứng phụ.** Đã được cả ngàn người dùng thuốc và khen tặng **ĐẠI BỔ TINH KHÍ # 40 LÀ "THIÊN HẠ VÔ DỊCH"**. Xin gọi hoặc đến phòng mạch để biết thêm chi tiết.



Bác Sĩ Đông Y
NGUYỄN HÒA BÌNH Ph.D., NCCA, LCA
- Bác Sĩ kiêm Dược Sĩ Đông Y tại Hoa Kỳ.
- Tốt nghiệp chuyên khoa Y Trùng Học, viện Pasteur VN.
- License Châm Cứu và Dược Thảo tại Hoa Kỳ.
9393 Bolsa Ave # F, Westminster, CA 92683
(Trong khu chợ Tân Mai. Góc Bushard & Bolsa)
Tel: (714) 775-6689 Fax: (714) 775-6698
Toll Free 866-462-2464

- **Chuyên trị các chứng đau nhức như:** Đau lưng, đau vai, cổ, chân tay tê cứng, nhức đầu, dị ứng mũi, ngứa, mề đai, viêm gan, mất ngủ, ho dai, tiểu đêm, đau thần kinh tọa, lạnh chân tay.
- **Đặc biệt về yếu sinh lý như:** Bất lực, xuất tinh sớm, lạnh cảm, phụ nữ kinh nguyệt không đều v.v...

Bác sĩ HÒA BÌNH chẩn bệnh bằng phương pháp Đông y và Tây y, chữa bệnh bằng châm cứu và được thảo.
NHẬN INSURANCE - PERSONAL INJURY - WORKER'S COMP

HỌC ĐỊA ỐC
714-892-0109
TRUNG TÂM NỔI TIẾNG VỚI SỐ HỌC VIÊN ĐẠU ĐỒNG NGAY LẤN ĐẦU
Đầu BROKER: Andrew Phạm
Đầu bằng Cali và Arizona: James Trần Thế Quang

- 1) Tháng 12/2004: Jessica Ngô, Nick Hữu Nghĩa Lê, Huỳnh Độ, Kevin Sơn Đỗ, Xuân-Thu Nguyễn, Kristy Thủy Trương, Uyên Bùi, Annie Lee, Tami Nguyễn, Duyên Lê, Khanh Ana Lý (11 Students).
- 2) Tháng 1&2/2005: Linda Mỹ Sương Nguyễn (mother), Cindy Mỹ Phương Nguyễn (daughter), Cindy Trang Nguyễn, Lê Ngọc Phạm, Phillips Bình Võ, Christopher Phan, Hằng Vương, Brandon (Bào) Thế Nông, Loan Nguyễn, Linh Thủy Thái (10 Students)
- 3) 30 học viên đầu tháng 3/2005, xin xem danh sách tại văn phòng.
- 4) Tháng 4/2005: Trung Vi Thái, Kim Huệ Trần Dương, Vincent Châu, Peter Cường Nguyễn, Ann Thủy Nguyễn, Quốc Bảo Lê, Thiện Nguyễn, Thái Ngọc Trăn. (8 Students)
- 5) Tháng 5/2005: Cindy Phương Nguyễn, Anna Ngọc Huỳnh, Bảo Minh Bùi, Dân K. Wong, Đức Thành Nguyễn, Michael T. Đinh, Phoenix Cao (Bắc Phước), Quang La, Victoria Lê, Trang Đào (10 Students)
- 6) Tháng 7/2005: Bích Phạm, Jane Đào Nguyễn, John Trương, Melissa Lê, Oscar Nguyễn, Khang Anh Nguyễn, Vicky Huyền Nguyễn (7 students).
- 7) Tháng 8/2005: Anh Kim Ngô, BV Phan, Cindy Ngươn Nguyễn, Christopher Trần, Hằng Lê Vương, Lan Chi Thị Lê, Leslie Hương Nguyễn, Viên Vincent Hồ, Steven Trọng Lưu, Tài Văn Lê, H Nguyễn. (11 Students).
- 8) Tháng 9/2005: Andy Anh Huỳnh, Cynthia Lưu, Hải Lai, Khanh Bá Phạm, Linh H Nguyễn, Minh Khôi Đỗ Nguyễn, Noble Phạm Ngọc, Phương thị Trúc Hồ, Tô Phạm, Tâm Hoàng Ngô, Tây Hồ Phan, Thanh Tô, Triều Nhật Võ, Tùng Thanh Nguyễn, Tường Gina Nguyễn, Tuyền Sơn Lâm, Uyên Giao Hồ Lê, Vincent Khanh Công Đỗ, Vivian Mỹ Hạnh Nguyễn, Ý Hữu Trần, Mỹ Trinh Ngọc Lưu, Viê Thủy Ngọc Lê (22 students).
- 9) Tháng 10/2005: Henry Phi Vũ, Hoàng Công Phạm, John Lân Trần, Lena Nguyễn, Liên Thị Vũ, Lộc Phan Nguyễn, Lục Thế Vũ, Michelle Ngọc Nguyễn, Michelle Tô, Thái Tuấn, Phương Ngọc Lê Nguyễn, Tania Nga Phạm, Thuận Vinh Dương, Tommy Trăn, Tony Anh Hồ, Trang Vũ Xuân Nguyễn, Trina Trang Đặng, Yến Xuân Trinh (18 students).

AGENT/ BROKER ! HỌC MAU ! LẤY BẰNG NHANH !!!
FREE SEMINAR LOAN OFFICER / LOAN PROCESSOR DÀNH CHO HỌC VIÊN
* All courses are administered by an accredited real state school in full compliance with Department of Real Estate rules and regulations.

ĐỊA CHỈ: 14441 Beach # 101 Westminster, CA 92683
(góc Beach / Hazard trong building Heritage màu vàng)

TRẢ HOÀI KHÔNG ĐÚT NỢ CREDIT CARDS
PRIORITY FINANCIAL MANAGEMENT, L.L.T
Giúp quý vị giảm nợ từ 40 đến 60%
GET OUT OF DEBT NOW !!!

Chúng tôi sẽ giúp quý vị

- ⊗ Phải khai phá sản
- ⊗ Phải trả góp
- ⊗ Bị chủ nợ quấy rầy
- ⊗ Bị trung gian đòi nợ gọi mỗi ngày
- ⊗ Phải trả tiền lãi, tiền phạt

PRIORITY FINANCIAL MANAGEMENT
12912 Brookhurst St. # 420, Garden Grove, CA 92840
(714) 539-0200 1-877-539-4300
www.debtcontroller.com

TỔ HỢP LUẬT SƯ
GARCIA & PHAN
A PROFESSIONAL LAW CORPORATION
16371 Gothard St. # B Huntington Beach, CA 92647
www.garciaphan.com
Tel: (714) 848-1072 * Fax: (714) 848-4344

CHUYÊN VỀ ĐỊA ỐC

- * Nhận làm thủ tục chuyển nhượng nhà cửa, tranh tụng quyền sở hữu nhà đất trước tòa án.
- * Các Luật Sư kinh nghiệm sẽ tích cực bênh vực và bảo vệ quyền lợi tối đa cho thân chủ trong việc tranh chấp bất động sản.

REAL ESTATE LITIGATION

BOLSA COSMETIC & LASER CENTER
10362 BOLSA AVE., STE. #203, WESTMINSTER, CA 92683
(714) 531-2835 * (714) 531-2091 x301 * Cell: (714) 200-5690
Xin liên lạc Cô Mai / Nguyễn

Chúng tôi trang bị 3 máy Lasers rất tốt lần FDA Approved, để đáp ứng nhu cầu chữa trị từng loại da của quý vị. Quý vị sẽ rất hài lòng với kết quả mỹ mãn. Đặc biệt, không đau, không sưng, không đỏ, quý vị có thể trở lại đi làm trong ngày.

Đặc biệt dùng tia LASER để:

- Chữa trị da nhăn, tái tạo làn da mới, trẻ, đẹp (skin rejuvenation)
- Loại da mặt, tẩy sẹo do mụn, rỗ và các vết nhăn (skin resurfacing)
- Xóa tẩy gân máu mặt và chân (facial and leg veins removal)
- Chữa trị mụn. (acne treatment)
- Xóa lông mặt, tay, chân và nách (Hair Removal - Facial & Bodies)

Trang Tâm hợp tác với nhiều Bác Sĩ giải phẫu thẩm mỹ Board Certified.
GIẢI PHẪU THẨM MỸ TẠO HÌNH TOÀN KHOA

- Làm nhỏ, đẹp lên da của phụ nữ sau sinh để bớt thời con gái
- Cắt mắt 2 mí, lấy mỡ, căng da mí dưới, trệ nhện.
- Sửa mũi cao, thon, thon gọn cánh mũi
- Căng da mặt, da trên bằng nơ silk, không để sẹo
- Căng da bụng, săn vì săn để
- Sửa ngực tự nhiên bằng túi nước biển (saline)
- Nâng ngực bị sệ. Chữa trị ngực đã chỉnh Silicon
- Hút mỡ cằm, bụng, đùi, hông và toàn thân
- Chữa trị và giải phẫu các khuyết tật bẩm sinh hay do tai nạn

FACIAL:

- Giúp tẩy nhọt, mụn, mụn da chân cổ, để có một làn da tươi mới.
- Chăm sóc và dưỡng da da mịn màng
- Làm nhỏ đi lỗ chân lông
- Xăm chân mày, mí mắt, viền môi

Nhận trang điểm cho cô dâu và dự hội

Nữ Bác Sĩ
NGUYỄN THANH THÙY, M.D

- Tốt Nghiệp Y Khoa Hoa Kỳ tại Đại Học USC
- Tốt Nghiệp Nội Khoa Tại LAC-USC Medical Center
- Tốt Nghiệp Nhi Khoa Tại LAC-USC Medical Center Board Certified

CHUYÊN TRỊ:
Bệnh trẻ em và người lớn

Nếu quý vị muốn có một Bác Sĩ tận tâm, kính mến người già, thương yêu trẻ em. Xin hãy chọn Bác Sĩ Nguyễn Thanh Thùy làm Bác Sĩ Gia Đình.

Nhận Medical, Medicare, Bảo Hiểm, MSI

Tel: 714-775-1628
9550 Bolsa Ave # 101 Westminster, CA 92683

Ngoại Trưởng Rice kêu gọi dân Iraq đoàn kết giữa những bạo động lan tràn

Tiếp trang A1

cuộc vận động tuyển cử quốc hội nước này vào ngày 15 Tháng Chạp.

Ba cảnh sát viên Iraq đang đi tuần đã bị thương khi một xe bom phát nổ tại khu trung tâm Baghdad chỉ mấy phút sau khi Ngoại Trưởng Rice từ trực thăng đáp xuống Khu Xanh phòng thủ kiên cố.

Bà Rice đã từ Bahrain bay tới thành phố Mosul ở miền Bắc, nơi diễn ra những cuộc bạo động giữa người Ả Rập Sunni và người Kurd. Bà bảo rằng mục đích của chuyến thăm viếng này là bắc một nhịp cầu giữa những chia rẽ về giáo phái và chủng tộc đang tạo dựng một quốc gia hợp nhất trong đó mọi người dân đều "cảm thấy mình được bảo vệ."

"Nhưng sự khác biệt của những bạn có thể trở nên một sức mạnh thay vì là một khó khăn," Bà Rice tuyên bố như thể tại một cuộc họp báo chung với Thủ Tướng Ibrahim Jaafari tại Baghdad, một trong những chàng đứng chân của bà trên đường thăm viếng Trung Đông và Ả Châu.

Bà Rice cho biết Washington không ủng hộ riêng một ứng cử viên nào trong cuộc bầu cử vào tháng tới, mặc dù hiện đang có lời phản nài rằng những giới chức Mỹ đang làm việc đằng sau hậu trường để giành ưu thế cho phe này, nhóm nọ.

Chuyến thăm viếng của Ngoại Trưởng Rice tại Iraq diễn ra giữa lúc mức độ ủng hộ của dân chúng Hoa Kỳ dành cho cuộc chiến tranh tại Iraq ngày càng suy sụp, với hơn 2,000 binh lính Mỹ bỏ mình trên chiến địa, tính cho tới nay, và hàng chục nghìn quân nhân khác mang thưng

tật trên người.

Trong khi đó, hàng chục nghìn người Iraq, binh lính cũng như thường dân, đã thiệt mạng hay bị thương qua những tháng ngày bom đạn liên miên và máu lửa ngập tràn kể từ khi Hoa Kỳ và những lực lượng liên minh mở cuộc tấn công đánh chiếm Iraq hồi năm 2003. (V.P.)

JORDAN Quê nhà của Zarqawi sục sôi phần nộ sau vụ nổ bom khách sạn

Tiếp trang A1

Zarqawi, vào hôm Thứ Sáu 11 Tháng Mười Một, đã sục sôi phần nộ, hai ngày sau vụ nổ bom.

Một số cư dân báo rằng Zaeqawi đáng tội chết khi tấn công vào chính tổ quốc của ông. Những kẻ khác thì sẽ dịch thân giải giao ông cho những lực lượng an ninh nếu có khi nào ông dám bén mảng trở lại quê hương.

"Nếu gặp giữa đường, tôi sẽ bảo ông ta hãy ăn năn hối cải và hãy cố theo đuổi một đạo giáo chân chính không chủ trương giết chóc thường dân vô tội," đó là ý kiến của Hazem Madadha, 34 tuổi, một người bạn thừa thiếu thời của Zarqawi.

"Tôi có nhiều cảm tưởng không tốt về ông ta, ông ta đã làm tổn thương đến thanh danh của Zarqa, Jordan và đạo Hồi," người bạn này nói thêm như vậy lúc đang ngồi tán chuyện với hai người anh em họ của tay bạo động gốc Jordan kia tại khu Masoum là nơi Zarqawi lớn lên.

Nhóm al Qaeda tại Iraq dưới quyền của Zarqawi đã lên tiếng cho biết chính họ đã tấn công vào những khách sạn này, bởi vì nơi đó đã bị bọn gián điệp Mỹ và Do Thái sử dụng.

Hầu hết con số thương vong là của thường dân Jordan.

Sinh ra dưới tên Ahmed

Fadhil al-Khalayleh, tuổi thơ của Zarqawi đã bị vấy khốkhởi bởi nghèo khó và nền chính trị hà khắc của Zarqa là nơi dân tị nạn Palestine sống chen chúc với dân bộ lạc bedouin.

Chịu ảnh hưởng của những giáo sĩ quá khích nơi quê nhà, Zarqawi rời bỏ Jordan vào năm 1989 và lên đường đi Afghanistan, nơi những chiến sĩ tình nguyện Hồi Giáo đang chiến đấu chống lại "bọn phản đạo" là quân đội Xô Viết.

Ông là một trong số hàng nghìn người Ả Rập cuối cùng, cũng giống y như tay bạo động gốc Ả Rập Saudi, là Osama bin Laden, sang chiến đấu tại Afghanistan với sự yểm trợ của Hoa Kỳ, Ả Rập Saudi và Pakistan.

Tại Zarqa, Zarqawi được hàng xóm và dân mua bán nhớ tới chủ yếu như là một tên cường tặc đứng đường mà sau cùng lại trở về với đạo giáo vào những năm 1980, chấp nhận một học thuyết chính thống dữ dằn trong đạo Hồi.

Nhưng một số thân nhân của Zarqawi lại nghi ngờ chuyện ông có thể đã chủ mưu những cuộc nổ bom nơi quê nhà Jordan, cho đến rằng họ tin là ông đã hoạch định mọi cuộc tấn công bạo động chống lại những lực lượng Hoa Kỳ và đồng minh của họ ở Iraq.

"Tôi không lấy làm chắc về chuyện này," Youssef al-Khalayleh, một người anh em chú bác 26 tuổi của Zarqawi nói vậy. "Nhưng nếu Abu Musab mà giết chóc trẻ thơ thì điều chính đáng là phải giết anh ta."

Một người anh em họ khác, Amjad al-Khalayleh, 30 tuổi, thì phát biểu rằng anh sẽ coi Zarqawi là "kẻ thù truyền kiếp" nếu sự thật là anh ta đã chủ mưu vụ tấn công vào thủ đô Amman.

Trong một thông cáo được đưa lên mạng lưới Internet vào hôm Thứ Sáu, tổ chức al Qaeda tại Iraq dưới quyền Abu Musab al-Zarqawi đã

chính thức nhìn nhận rằng một cặp vợ chồng người Iraq và hai người đàn ông khác đã thực hiện những vụ tấn công tự tử vào ba khách sạn lớn ở thủ đô Amman của Jordan. (V.P.)

Hàng Không Hoa Kỳ: Tuyển đầu chống cúm ga

Tiếp trang A1

có thể kềm chế bất cứ vụ bùng phát nào ở Hoa Kỳ và đã không loại trừ khả năng đặt ra những giới hạn trong việc di chuyển.

Các viên chức y tế liên bang có thẩm quyền cấm giữ hoặc có lập bất cứ hành khách máy bay nào bị tình nghi mang vi khuẩn cúm gia cầm.

Việc di chuyển bằng đường hàng không đã đóng vai trò quan trọng trong việc lan truyền vi khuẩn bệnh SARS (Hội chứng hô hấp cấp tính trầm trọng) đi khắp Á Châu và tới Canada vào năm 2003. Bệnh SARS cuối cùng đã giết chết khoảng 800 người trên khắp thế giới trước khi bị kềm chế.

Bệnh SARS khó lây hơn bệnh cúm nhiều, và, không như cúm, nó chỉ lây sau khi những bệnh nhân biểu lộ những triệu chứng. Nhưng những viên chức hàng không và y tế hiện căn cứ vào kinh nghiệm bệnh SARS để chuẩn bị đối phó với cúm gà.

Các trung tâm phòng chống bệnh của liên bang đã gia tăng con số những trung tâm cách ly tại những phi trường lớn và những trạm biên giới trên bộ từ 8 trung tâm trong năm 2003 lên tới 18 như hiện nay, một phần vì mối đe dọa cúm gà.

Hiện có những kế hoạch mở rộng lên tới 25 trung tâm, tùy thuộc vào tài nguyên và nhu cầu.

Các điểm nhập cảnh từ Thái Bình Dương, kể cả Hawaii, Los Angeles, San Francisco và Seattle, được chú trọng.

Loại vi khuẩn H5N1 hiện khu trú trong những đàn gà vịt ở hầu hết Á Châu. Nó đã lây nhiễm cho hơn 120 người, giết chết 64 bệnh nhân ở Indonesia, Việt Nam, Thái Lan và Cam Bốt trong hai năm.

Các viên chức y tế Hoa Kỳ cũng đang hợp tác với những hãng hàng không để duyệt xét việc tẩy rửa bên trong những máy bay và cách xử trí với những hành khách có những dấu hiệu nhiễm vi khuẩn.

Theo những con số ước lượng của chính phủ, có khoảng 137 triệu hành khách trên những chuyến bay quốc tế tới và khởi hành từ Hoa Kỳ trong năm 2005, trong đó khoảng 16% thuộc những chuyến bay Thái Bình Dương. Những hãng hàng không Hoa Kỳ lo liệu khoảng một nửa lượng lưu thông đó.

Khó khăn trong việc xác định nhanh chóng chỗ ở của những hành khách có thể đã tiếp xúc với những tác nhân gây bệnh đặt ra một lỗ hổng "đáng kể" trong hệ thống cách ly người bệnh, một cuộc nghiên cứu kết luận.

Báo cáo của Hiệp Hội Y Tế Công Cộng Hoa Kỳ ủng hộ việc thiết lập những thẻ du hành có ghi những dữ kiện để tiếp xúc với những cá nhân và thông tin về số ghế để giúp tìm chỗ ở của hành khách.

Hiệp Hội Những Tiếp Viên Phi Hành tại hãng Northwest Airlines muốn những nhà lập pháp quy định rằng những hãng hàng bay được thông thoáng thích hợp trên mặt đất và cung cấp sớm sửa những thứ thuốc chống vi khuẩn hoặc thuốc chủng ngừa cúm gà.

Các viên chức y tế Hoa Kỳ không ủng hộ việc tồn trữ thuốc một phần vì không rõ là thuốc Tamiflu, do hãng Roche của Thụy Sĩ sản xuất, hoặc những thứ thuốc chống vi khuẩn khác có phải là cách điều trị đúng hay không. (n.n.)

Công tố viên Ý đòi dẫn độ nhân viên CIA

Tiếp trang A1

rằng CIA đã đứng sau vụ mất tích của giáo sĩ Hassan Mustafa Osama Nasr, cũng được gọi là Abu Omar, sinh tại Ai Cập.

Họ nói ông ta đã bị bắt cóc trên một con đường ở Milan và được chở bằng máy bay từ một căn cứ Không Quân của Hoa Kỳ ở miền Bắc nước Ý để tới Ai Cập, nơi họ nghi ngờ ông ta đã bị tra tấn dưới sự thẩm vấn của những viên chức an ninh Ai Cập.

Các viên chức tình báo tin rằng ông Nasr đã chiến đấu tại Afghanistan trước khi tới Ý vào năm 1997 và được hưởng quy chế tị nạn chính trị. Những nhà điều tra cáo buộc ông ta có những liên hệ với al Qaeda và tuyển mộ chiến binh cho Iraq.

Một thẩm phán tại Milan đã ra một trát bắt giữ ông Nasr. Người ta tin rằng hiện ông vẫn bị Ai Cập cầm giữ.

Trong số những nghi can bị yêu cầu dẫn độ có cựu văn phòng trưởng của CIA ở Milan, người mà những công tố viên Ý tin rằng đã tổ chức vụ bắt cóc.

Văn phòng của ông Castelli đã từ chối không chịu bình luận. Ông mới trở về từ một chuyến đi Washington D.C., nơi ông đã gặp gỡ Bộ Trưởng Tư Pháp Hoa Kỳ Alberto Gonzales.

Chính phủ Ý đã phủ nhận bất cứ vai trò nào trong vụ bắt cóc. Tháng Bảy vừa rồi, Thủ Tướng Silvio Berlusconi đã triệu đại sứ Hoa Kỳ ở Rome tới và nói với ông rằng chủ quyền của Ý phải được tôn trọng.

Hoa Kỳ đã đứng trước những chất vấn từ những nước Âu Châu khác, kể cả Đức, về những vụ giải giao những người bị tình nghi là dân quân cho những nước khác.

Vào Tháng Năm, thủ tướng của Ai Cập nói Hoa Kỳ đã chuyển giao tới 70 người bị tình nghi là dân quân cho Ai Cập. (n.n.)

BAO LÃNH ĐE CẢI TIẾN THẾ HỆ TƯƠNG LAI
ROBERT MULLINS INTERNATIONAL

IMMIGRATION SERVICES NETWORK

SAN JOSE (408) 294-3888
580 N. First St., #232 - San Jose, CA 95112

WESTMINSTER (714) 890-9933
14550 Magnolia St., #104 - Westminster, CA 92683

SACRAMENTO (916) 393-3388
6630 Stockton Blvd., #100 - Sacramento, CA 95823

OAKLAND (510) 533-8228
1400 14th St., #J - Oakland, CA 94606

SAIGON (848) 855-8312

Ông Robert Mullins là cựu viên chức có quan OSP từ 1983

Dự sẽ nhân viên văn phòng tại Mỹ và tại Việt Nam đều có trên 15 năm kinh nghiệm chuyên biệt trong lĩnh vực tư vấn, sẽ giúp hoàn chỉnh các thủ tục thiết lập hồ sơ, chuẩn bị phỏng vấn, hồ tước và theo dõi với tổng lãnh sự cho đến khi hồ sơ được cấp chiếu khân.

Web Site: <http://www.roimdp.com> - Email: roimdp@roimdp.com - Thứ Hai đến Thứ Sáu làm việc - Thứ Bảy làm việc 4pm

CHUYÊN TRÁCH BẢO LÃNH TRONG MỘT TRƯỞNG HỢP

DI TRƯỞNG: vợ, chồng, hôn thê, hôn phu, con ruột, con nuôi, con rể, anh, chị, em.

PHỤ DI TRƯỞNG: cha ruột, cha nuôi, người vợ, dâu rể, tổng việc...

Kinh mời quý vị dân nghệ chương trình phát thanh hội thoại của văn phòng Robert Mullins International vào mỗi Thứ Tư từ 7:00PM-8:00PM và Thứ Hai từ 11:00AM-12:00PM

Liên lạc lên sóng 1430AM, 1500AM, 1110AM và 1053PM.

ROBERT MULLINS INTERNATIONAL - HÃY UY THÁC CHO CHÚNG TÔI

THUỐC THIÊN NHIÊN BỔ THẬN KHÔNG CÓ HẠI CHO SỨC KHỎE

THẦN DƯỢC CỦA TÌNH DỤC

CHỈ CẦN UỐNG 1 VIÊN CÓ SỨC MẠNH LIÊN TỤC 3 NGÀY

■ V.MAX đã được tín nhiệm trên thế giới từ 5 năm qua.

■ V.MAX bổ thận, cường dương đàn ông, làm tăng chức năng gan

Địa Điểm Mua Thuốc:

- Hồng Phát Company (714) 531-3045
- Thuận Hòa (714) 839-3661
- Nam Bắc Hàng (714) 897-8998
- Vạn Hối Xuân (714) 893-2922
- Nhà Thuốc Phúc Sinh (714) 531-5796
- Tái Sanh (714) 775-6500
- Phúc Lộc Thọ (714) 903-2550

China Town:

- Ta Chong (213) 687-8042
- Viễn Đông (213) 617-0020
- Dr. Lien A. Diep, D.C., L.A.C. (213) 680-8756

San Gabriel:

- Sai Fong (626) 573-3668
- Yuen Fung (626) 308-9922
- Tai Sheng (626) 308-9570

Mercedes-Benz of Long Beach

Khi quý vị nghĩ đến Mercedes-Benz, hãy nghĩ đến Tony Huynh.

Trước khi mua một chiếc xe Mercedes, xin gọi Tony để hưởng được giá xe thật thấp, và sự phục vụ tốt nhất tại California.

2300 Spring Street In Signal Hill

NEW 2006 CLS500

Tony Huynh
Fleet Manager
Cell: (714) 719-6276

Hãy gọi ngay cho Tony Huynh
866-894-0878
www.mbzlongbeach.com

All vehicles subject to prior sale. All advertised prices exclude government fees and taxes, any finance charges, any dealer document preparation charge, and any emission testing charge. On approved credit. Offer expires 24 hours after publication.

Quận Cam tuyển đại bồi thẩm đoàn

Tiếp trang A3

có khả năng Đại Bồi Thẩm Đoàn Quận Cam sẽ không bao đảm được tính đa sắc tộc. Ông Ron Osajima, một đại bồi thẩm viên đương nhiệm, nói: "Quận Cam có 16% số dân gốc Á Châu, nhưng rất ít người Á Châu nộp đơn xin làm bồi thẩm viên. Như vậy, khi một chính sách được Đại Bồi Thẩm Đoàn đề nghị, nó không có lợi cho người thiểu số."

Thẩm phán Nancy Wieben Stock cũng đồng ý và cho rằng: "Điều này rất quan trọng đối với một quận đa sắc tộc như Quận Cam. Mặc dù quy định chọn bồi thẩm viên không dựa vào yếu tố phải có bao nhiêu đại diện sắc dân trong Đại Bồi Thẩm Đoàn, nhưng khi giải quyết một vụ án, các bồi thẩm viên có nhiều cách nhìn khác nhau."

Thẩm phán Wieben Stock đưa ra một ví dụ như sau: "Khi kết tội một nghi can, một tội nhẹ có thể bị coi là nặng, hoặc ngược lại, nếu được nhìn từ một quan điểm truyền thống văn hóa khác."

Không chỉ riêng người Mỹ, các sắc dân khác và người Việt cũng nên tham gia đại bồi thẩm đoàn. Về vấn đề này, Chánh Án Nguyễn Trọng Nho cho biết: "Vi người Việt mình sống ở Quận Cam rất đông. Mỗi người khi tham gia Đại Bồi Thẩm Đoàn có thể mang theo một vấn đề cần thảo luận. Nếu chúng ta không tham gia, coi như chúng ta đứng ngoài lề và cộng đồng chúng ta chịu nhiều thiệt thòi."

Bà An Nguyễn Kiều Mỹ Duyên đưa ra một nhận định khác nhưng lại liên quan đến vấn đề tuổi tác của đại bồi thẩm viên.

Bà An nói: "Tôi kêu gọi những người trẻ tuổi nên nộp đơn xin vào Đại Bồi Thẩm Đoàn. Hiện nay, tuyệt đại đa số bồi thẩm viên đều cao tuổi có quan điểm xã hội bảo thủ

(mặc dù đúng hay sai chưa biết). Vì thế, khi kết tội một nghi can phạm một tội không nặng lắm, họ có thể 'nặng tay' hơn."

Sau khi được chọn, 30 người này sẽ được một thẩm phán Tòa Án Quận Cam phỏng vấn. Ngoài ra, lý lịch của những người này cũng được cơ quan Cảnh Sát Quận Cam điều tra.

Về vấn đề lý lịch, bà An khuyên: "Theo kinh nghiệm của tôi, đại bồi thẩm viên phải là người trong sạch, không bị phá sản, không nợ ngân hàng, không bị phạt vì vi phạm luật giao thông, v.v... Nói chung, trước khi nộp đơn, phải xem coi mình có "trong sạch" đủ hay không. Nếu không, tốt hơn là đừng nên nộp đơn vì chắc chắn cảnh sát sẽ điều tra ra được."

Sau khi hoàn tất các thủ tục cần thiết, 19 người trong số 30 người nói trên sẽ được chọn làm đại bồi thẩm viên qua một cuộc xổ số. 11 người còn lại là đại bồi thẩm viên dự khuyết.

Mỗi đại bồi thẩm viên phải hứa làm việc toàn thời gian một năm và phải xin phép nghỉ làm trọn năm nếu đang làm cho một cơ quan chính quyền hoặc một công ty hoặc một cơ sở tư nhân nào đó. Sự tạm nghỉ này phải được xác nhận bằng văn bản hẳn hoi.

Bà An Nguyễn Kiều Mỹ Duyên kêu gọi: "Các công ty hoặc cơ sở tư nhân nào có nhân viên được chọn vào Đại Bồi Thẩm Đoàn nên tạo điều kiện cho nhân viên này phục vụ. Đó là cách tốt nhất mà công ty hoặc cơ sở tư nhân đó có thể đóng góp vào việc xây dựng cộng đồng tốt hơn."

Mặc dù để được chọn làm đại bồi thẩm viên không phải dễ, hàng năm cơ quan tư pháp Quận Cam vẫn nhận được hàng trăm lá đơn xin vào những vị trí này.

Bà Betty Flick cho biết: "Một trong những lý do tôi xin vào Bồi Thẩm Đoàn là vì tôi muốn biết chính quyền làm việc như thế nào, có

đúng những gì người dân mong đợi hay không và những gì cần sửa đổi. Tôi làm với tất cả trách nhiệm của một công dân."

Thêm vào đó, trong nhiệm kỳ một năm làm việc, mỗi đại bồi thẩm viên phải sẵn sàng làm việc năm ngày một tuần và có khi làm cả cuối tuần, nhưng không quá 40 giờ/tuần, tùy theo sự việc.

Mỗi đại bồi thẩm viên được trả thù lao \$50 cho ngày làm việc và không quá \$250 một tuần, được bù lỗ khi đi công tác.

Cho dù với số tiền ít ỏi như vậy, ông Ron Osajima vẫn tham gia. Ông nói: "Tôi đã về hưu nhưng muốn làm một việc gì đó có ý nghĩa. Một người bạn mách cho tôi biết. Sau khi xem xét, tôi thấy mình không những có thể đóng góp cho xã hội mà còn có cơ hội tham gia thay đổi để cho cuộc sống người dân tốt hơn và tôi đã được chọn."

Riêng bà Betty Flick thì cho rằng: "Vào Đại Bồi Thẩm Đoàn tôi học được rất nhiều thứ, được làm việc với nhiều người có kiến thức uyên bác. Phần lớn họ đều có đầy đặn kinh nghiệm trong nhiều lãnh vực như y tế, giáo dục, tư pháp, luật pháp và nhiều lãnh vực khác nữa."

Ngoài nhiệm vụ điều tra và giám sát tất cả các hoạt động của chính quyền và các cơ quan chính quyền Quận Cam Đại Bồi Thẩm Đoàn còn có quyền xem xét những bằng chứng để kết tội đại hình đối với cá nhân phạm tội.

Bà An Nguyễn Kiều Mỹ Duyên kết luận về Đại Bồi Thẩm Đoàn như sau: "Có thể nói, Đại Bồi Thẩm Đoàn là nơi cuối cùng để người dân khiếu nại khi không bằng lòng với bất kỳ một quyết định nào của chính quyền quận. Người dân có thể gửi đơn thẳng đến Đại Bồi Thẩm Đoàn mà không phải qua một cơ quan nào khác. Nếu cần điều tra, Đại Bồi Thẩm Đoàn sẽ mượn một công ty điều tra tư nhân để làm rõ sự việc."

LIBERIA Ellen Johnson-Sirleaf trở thành nữ tổng thống đầu tiên ở lục địa đen

LIBERIA, Phi Châu.- Bà Ellen Johnson-Sirleaf - cựu bộ trưởng tài chính, người từng tốt nghiệp đại học Harvard - đã giành chiến thắng trong vòng 2 bầu cử tổng thống của Liberia trước danh thủ tức cầu George Weah.

Người phụ nữ có biệt danh là "Người dân bà thép" giành được 59% trong 90% số phiếu đã được kiểm. George Weah chỉ nắm 41%. Nếu kết quả được xác nhận, bà sẽ trở thành nữ tổng thống đầu tiên được bầu ở Châu Phi.

"Tôi nghĩ rằng kết quả đã rất rõ ràng: đó là người dân đã chọn tôi và tôi cũng cảm thấy vinh dự vì họ đã bầu tôi để phụ trách nỗ lực hòa giải và phát triển", Johnson-

Sirleaf bình luận. Bà hy vọng cuộc bầu cử này sẽ "tăng sự tham gia của phụ nữ không chỉ tại Liberia mà còn ở Châu Phi".

Đây là cuộc bầu cử tổng thống đầu tiên sau 14 năm nội chiến ở Liberia. Một giới chức ngoại giao theo sát tiến trình bỏ phiếu nhận định đã có một số trục trặc, nhưng điều này không ảnh hưởng đến kết quả bầu cử.

Cựu danh thủ Weah cáo buộc những quan chức thuộc ủy ban bầu cử đã bỏ phiếu trái phép giúp bà Johnson-Sirleaf. Lời cáo buộc đang được điều tra và một số người ủng hộ Weah rất tức giận. Họ hô lớn: "Không có George, không có hòa bình". Tuy nhiên, người đứng đầu phái

đoàn quan sát viên của Cộng Đồng Kinh Tế Tây Phi (ECOWAS) E.M. Debrah cho biết kết luận ban đầu là bầu cử "nói chung hòa bình, tự do, công bằng và công khai".

Johnson-Sirleaf hy vọng Weah sẽ hiểu lý lẽ và chấp nhận kết quả. Bà cũng ngỏ ý mời ông tham gia chính phủ.

Trong số 100,000 cựu binh thuộc tất cả những phe phái, có nhiều người ủng hộ Weah. Cựu ngôi sao bóng tròn của AC Milan, Ý và Chelsea, Anh, kêu gọi những người ủng hộ mình bình tĩnh cho đến khi điều tra hoàn tất.

George Weah là người Liberia nổi tiếng nhất thế giới. Ông dẫn đầu trong vòng bỏ phiếu đầu tiên với tỷ lệ 28%.

AFGHANISTAN Vận tải cơ rớt, tám người chết

KABUL, Afghanistan (Reuters) - Một phần lực cơ vận tải đã đâm vào núi gần thủ đô Kabul của Afghanistan hôm Thứ Sáu 11 Tháng Mười Một, giết chết tám người trên phi cơ, theo lời một viên chức chính phủ.

Vài giờ sau khi máy bay rớt, một viên chỉ huy của Taliban đã gọi điện thoại cho thông tấn xã Reuters và nói loạn quân Hồi Giáo đã bắn rơi chiếc máy bay, nhưng những viên chức quân sự Tây Phương nói không rõ nguyên nhân máy bay rớt.

Một phát ngôn viên quân sự Hoa Kỳ cho biết chiếc

máy bay khi đó đang thực hiện một chuyến bay ngắn từ phi trường Kabul tới căn cứ quân sự của Hoa Kỳ ở Bagram, nằm về phía Bắc thủ đô.

Chiếc máy may thuộc về một công ty của Georgia và được điều hành bởi hãng hàng không Royal Airlines của Pakistan, phát ngôn viên Bộ Nội Vụ Yousuf Stanezai nói với Reuters.

Chiếc máy bay vận tải không lồ Ilyushin IL-76 đã hoàn toàn bị phá hủy. "Tất cả tám người trên phi cơ đều thiệt mạng, gồm năm người Nga, hai người Ukraine và

một người Pakistan," ông Yousuf Stanezai cho biết.

Nhận trách nhiệm, thủ lĩnh Taliban Mullah Dadullah đã mô tả chiếc máy bay như một máy bay chiến đấu.

"Chúng tôi đã sử dụng một vũ khí mới để bắn rơi chiếc máy bay," ông Dadullah nói.

"Đó là một máy bay vận tải dân sự do Nga chế tạo," theo lời Trung Tá Cristoni Riccardo, một phát ngôn viên cho Lực Lượng Duy Trì Hòa Bình do NATO cầm đầu.

Tai nạn đã xảy ra giữa thời tiết nhiều mây vào buổi sáng (n.n.)

Theo dõi đầy đủ tin tức thế giới và Việt Nam
Tin nhanh, đúng, đầy đủ; nhiều bài vở giá trị:

Chỉ có Nhật Báo **NGƯỜI VIỆT**

TỔ HỢP LUẬT SƯ VIỆT MỸ PACIFIC LAW CENTER
CHUYÊN LO BỒI THƯỜNG TAI NẠN
ĐỖ XUÂN HIỆP, LL.B., JD
Giám Đốc Điều Hành
THAM KHẢO MIỄN PHÍ 24/24 (714) 775-2434 / 775-3349
Với sự hợp tác của các Luật Sư Việt-Mỹ CÓ VẤN VẾ
BỒI THƯỜNG TAI NẠN
• Xe cộ • Nghề nghiệp • Y tế • Trượt té
KHAI KHÁNH TẬN
• Phá sản • Khánh Tận (Cá nhân hoặc Thương mại)
THƯƠNG MẠI
• Thành lập công ty
HÌNH SỰ
• Trộm cắp • Lái xe khi say rượu
LUẬT GIA ĐÌNH
• Ly dị • Ly thân • Hủy bỏ hôn nhân • Cấp dưỡng • Phân chia tài sản.

ĐỖ XUÂN HIỆP
Nguyên Luật Sư
Toà Thượng Thẩm Saigon
Tiến Sĩ Luật Khoa Hoa Kỳ

CUỐI VỢ TẠI VIỆT NAM
9603 Bolsa Ave., Westminster, CA 92683
Tel: (714) 775-2434 * (714) 775-3349
Xin liên lạc với chúng tôi, Văn phòng chuyên môn về:

- Chứng nhận độc thân, Công hàm Ngoại giao
- Đem người yêu từ Việt Nam sang Mỹ, về VN cưới vợ, lấy chồng, du lịch, du học.
- Bảo lãnh cho vợ, chồng không hôn thú bằng Fiance Visa
- Xin trích lục Khai sanh, Hôn thú tại Việt Nam.
- Bảo lãnh theo diện tị nạn (Visa 93)
- Quý vị trên 55 tuổi, ở Mỹ trên 15 năm thì nhập tịch bằng tiếng Việt.

- * Thẻ xanh, mới thẻ xanh
- * Nhập tịch. Thi bằng viết
- * Hôn thú nhanh chóng.
- * Ly dị cấp tốc
- * Thi thực chữ ký
- * Chụp hình Passport
- * Điều chỉnh Thẻ Xanh cho diện PWP bị Sở Di Trú từ chối.

Mrs. KIỀU NGÀ
Phụ tá Pháp lý

Văn Phòng Đại Diện tại Việt Nam: 110A Nguyễn Huệ, Quận 1, Sài Gòn, Đ.T.: 848 822 5111

All Children's Dental

It's an adventure, not a visit!
TRUNG TÂM NHA KHOA NHI ĐỒNG

PEDIATRICS
SẢN SỨC KHẨN CẤP
DỊCH VỤ CHĂM SÓC
TỔNG QUÁT ĐẦY ĐỦ
CHUYÊN KHOA NHI ĐỒNG, CHÍNH RĂNG.
ĐẦY ĐỦ PHƯƠNG CÁCH LÀM GIẢM ĐAU

ORTHODONTICS
EMERGENCY CARE
COMPREHENSIVE
GENERAL CARE
PEDIATRIC SPECIALTY CARE
ORTHODONTICS
FULL RANGE
OF SEDATIONS

Office Hours:
M, W, F: 9 - 6PM
T, Th: 10 - 7PM
Sat: 9 - 4PM

TAKE A BITE OUT OF CAVITIES!
Chuyên môn chữa răng cho con em từ 1 tuổi trở lên.

Văn phòng có hệ thống gây mê đủ loại:
Oral Sedation, Nitrous Oxide, Intravenous Sedation.

Có phòng chơi Videogame cho con em trong khi chờ đợi.

Chúng tôi nhận hầu hết các loại bảo hiểm Medi-Cal

BÁC SĨ NHA KHOA CHÂU LINH C. MAI, D.D.S.
ALL CHILDREN'S DENTAL, 15266 Goldenwest St., Westminster, CA 92683
Tel : 714. 379-3100 Fax: 714. 893-8868
www.allchildrensdental.com

AUDEMARS PIGUET

Le maître de l'horlogerie depuis 1875

LADY ROYAL OAK

HING WA LEE JEWELERS

Calver Plaza	15333 Calver Dr., #100, Irvine	949-733-2266
San Gabriel Square	140 W Valley Blvd., #111, San Gabriel	626-456-2222
Hing Wa Lee Plaza	1569 S. Fairway Dr., #128, Walnut	909-831-8888

TRUNG TÂM NHÃN KHOA
Infinity Vision
 OPTOMETRIC CENTER
 14322 Brookhurst Street, Garden Grove, CA 92643 Tel: (714) 839-9996

Nữ Bác Sĩ NGUYỄN PHƯƠNG THẢO, O.D.

NHÃN KHOA TỔNG QUÁT
 * Khám mắt
 * Đo độ làm kính, contact lens
 * Trang bị máy móc điện tử tối tân
 * Xin gọi điện thoại để lấy hẹn
 * Nhận Medical, CalOptima và Bảo Hiểm Mở cửa 7 ngày

CONTACT LENS
 * Đủ loại: Trong hay màu
KÍNH
 * Nhiều loại gọng Đức, Ý, Nhật...
 * Có tròng kính mỏng và nhẹ
 * Kính lão không lằn

SEIKO TITANIUM
TẬN TÂM - KINH NGHIỆM - TIẾP ĐÓN NÓNG HỮU

TỔ HỢP LUẬT SƯ ROBERT M. VIEFHAUS
35 NĂM KINH NGHIỆM HÌNH LUẬT VÀ BỒI THƯỜNG TAI NẠN

Mẫn Phạm, J.D.
 Business Hours:
 Mon - Fri:
 9:30 AM - 5:00 PM
 Sat: 10AM - 2:00 PM
 (Sat. theo hẹn)

* Bồi thường thương tích:
 - Máy bay, Tầu thủy, Xe cộ.
 - Trượt té siêu thị.
 - Bất cẩn y tế.
 * Trial Lawyer kinh nghiệm.
 * Nhanh chóng tối đa.

* Can tội Đại Hình & Tiểu Hình.
 * Trộm cắp - Gian lận.
 * Tàng trữ - Mua bán Ma túy.
 * Say rượu lái xe.
 * Dã thường - Vợ chồng xô xát.
 * Vi phạm Probation & Xóa tiền án

MÃN PHẠM, J.D.
Phone: (714) 839-8888

9645 Bolsa Ave., Ste. # B,
 Westminster, CA 92683
 (Trong khu Chợ T & K cùng dãy Phở Thanh)

SIMA AGHAI, ESQ.
CỰU LUẬT SƯ CỦA SỞ AN SINH XÃ HỘI
SSI DISABILITY ATTORNEY

9121 Bolsa Ave., Suite 202
 Westminster, CA 92683
 (Inside Cathay Bank Building)

714. 893-6064

STEVEN KIỀU - L/S AGHAI
CHUYÊN LO THỦ TỤC XIN TIỀN BỆNH
THAM KHẢO MIỄN PHÍ ■ KHÔNG CẦN LẤY HẸN

As Heard on Saigon Radio From Filing to Hearing Full Documentation Full Confidentiality
 We don't quit until benefits approved

Mọi thắc mắc xin liên lạc **Steven Kiều 714. 893-6064**

Học một nghề tự do không bị ràng buộc giờ giấc hay laid-off

HỌC ĐỊA ỐC

* Do chính Giáo Sư Nguyễn Tiến Đạt, trên 20 năm kinh nghiệm giảng dạy các môn địa ốc cao cấp tại các Đại Học Hoa Kỳ (Advance R.E. Courses). Và đã đào tạo nhiều chuyên viên địa ốc thành công trong cộng đồng Việt Nam.
 * Học các phương thức đầu tư, tài trợ địa ốc, thủ tục mua bán bất động sản, Escrow - Appraisal...
 * Chương trình học giảng bằng song ngữ Anh - Việt dễ hiểu cho mọi trình độ. Do chính Giáo Sư Nguyễn Tiến Đạt giảng dạy.
 * Tốt nghiệp được cấp chứng chỉ tương đương với 3 tín chỉ đại học (3 units) để thi lấy bằng địa ốc.

CHỈ HỌC 9 CHỦ NHẬT **CÓ CÁC LỚP BROKER LICENSE RENEW / HÀM THỤ** **GIỮ LÀM VIỆC:**
 Mon - Fri: 1PM - 5PM
 Sat - Sun: 9:30AM - 3PM

Có Chương Trình Hoàn Trả Học Phí 100%

Giới Thiệu Chỗ Làm. Kiếm Tiền Ngay.
 Ghi tên, hỏi chi tiết:
714-775-1909 / 626-282-2244
 15751 Brookhurst St., # 230 trên lầu, Westminster, CA 92683
 (giữa MC Fadden và Edinger)

MONEY SAVING SERVICE COUPONS

Vui lòng gọi **KIM HỒ 714. 892-5500**

COMPUTER WHEEL BALANCE
 Remove all 4 wheels & computer balance on our state-of-the-art wheel balancer & inspect brake percentages.
\$39⁹⁵ + tax
 Coupon expires 11/30/05

DETAIL SPECIAL
 Includes: Shampoo Interior
 Clean engine compartment
 Clean luggage compartment
 Condition leather
 Buff exterior, Hand wax
\$129⁹⁵ + tax
 Coupon expires 11/30/05

4 WHEEL ALIGNMENT
 Align all 4 wheels & on our state-of-the-art Hunter alignment machine
\$129⁹⁵ + tax
 all models
 Coupon expires 11/30/05

OIL & FILTER SPECIAL
 Includes up to 5 quarts of oil
 Genuine Lexus oil filter
 Inspect all underhood levels
 Inspect tire pressure
 Hand car wash
\$39⁹⁵ + tax
 Coupon expires 11/30/05

LEXUS OF WESTMINSTER
 7600 Westminster Blvd., Westminster (West of Beach Blvd.)
Direct Service Line: 714. 892-5500
 Mở cửa: Thứ Hai - Thứ Sáu: 7:30 am - 7 pm
 • Thứ Bảy 8 am - 1 pm

Visit our Website: www.lexuswestminster.com

Tư liệu thực nghiệm lâm sàng về LIVERCON™
Thuốc giải độc cho bệnh viêm gan siêu vi B

87% TRƯỜNG HỢP ĐẠT HIỆU QUẢ

(3) Quá trình sử dụng:
 461 bệnh nhân đã sử dụng Livercon trong thời gian thực nghiệm nói trên, với liều lượng: mỗi ngày 3 lần, mỗi lần 3 viên, liên tục ít nhất 3 tháng (1 liều). Ba lần kiểm tra chức năng gan trước, trong và sau cuộc thực nghiệm đã đem đến kết quả như sau:

Tiêu chuẩn xác định hiệu quả sử dụng:

Hoàn toàn bình phục:	Hiệu quả rõ rệt:	Chuyển biến tốt:
1. Những triệu chứng nghiêm trọng mất đi. 2. Gan và lách trở lại bình thường hoặc hồi phục rõ rệt, vùng gan không còn đau khi dùng tay nhấn vào. 3. Chức năng gan xét nghiệm thấy bình thường.	1. Những triệu chứng nghiêm trọng mất đi. 2. Chức năng gan xét nghiệm thấy gần như bình thường.	1. Những triệu chứng nghiêm trọng mất đi. 2. Chức năng gan xét nghiệm thấy có nhiều biến chuyển tốt.

Kết quả sử dụng: 87% trường hợp đạt hiệu quả

Căn cứ theo tiêu chuẩn trên, trong số 461 bệnh nhân thì có 182 người hoàn toàn bình phục chiếm 39.5%, 103 người đạt được những hiệu quả rõ rệt chiếm 22.3%, 115 người có chuyển biến tốt chiếm 25%. Tổng cộng 400 trường hợp đạt được những hiệu quả rõ rệt, hiệu suất 87% (xin xem bảng liệt kê bên dưới).

Dưới đây là bảng thống kê kết quả sử dụng Livercon của 461 Bệnh nhân viêm gan siêu vi B

Hiệu quả	Tổng số trường hợp	Hoàn toàn bình phục	Hiệu quả rõ rệt	Chuyển biến tốt	Không hiệu quả	Tổng số trường hợp đạt hiệu quả
Số lượng	461	182	103	115	61	400
Tỉ lệ phần trăm		39.5%	22.3%	25%	13.2%	87%

Kết luận

■ Thuốc giải độc Livercon cho bệnh viêm gan siêu vi B đem lại hiệu quả cao, đạt hiệu suất 87%, với 3 công hiệu sau: 1. Cải thiện các triệu chứng rõ rệt 2. Phục hồi chức năng của gan 1 cách hiệu quả. 3. Không gây tác dụng phụ.

■ Livercon do Hãng được Confidence bảo chế gồm 2 loại: loại dành cho bệnh viêm gan B và loại bổ gan, với thời gian đảm bảo công hiệu trong 30 ngày; nếu không, công ty sẽ hoàn lại toàn bộ số tiền.

Điện thoại đặt hàng: 1-800-880-7297
 (nhấn số 4 để được phục vụ bằng tiếng Việt)
 Giờ miễn Đong từ 11:00 AM - 9:00 PM
Confidence Inc.

Số liệu về thực nghiệm lâm sàng

(1) Bảng liệt kê về tuổi tác và giới tính của bệnh nhân:

Tuổi	1-9	10-19	20-29	30-39	40-49	50-59
Nam	329 người	10	29	125	106	41
Nữ	132 người	2	11	56	39	20

(2) Thời gian phát bệnh:

Thời gian phát bệnh	Dưới 6 tháng	Từ 6 tháng-1 năm	2 năm	3 năm	Trên 3 năm
Số người	126	139	91	62	43

VNI INTERNET AS LOW AS \$10/MONTH
 Email có cả tiếng Anh lẫn tiếng Việt • (714) 891-7656 • www.go2vni.com

when you
pre-pay
for 1 year

"Project Việt Nam" đến Hải Dương: Chiếc nôi sản sinh các tiến sĩ

NGUYỄN TRUNG TÍN/Người Việt
(Tường trình từ Việt Nam)



Xóm cổ tại xã Thái Hòa.



Linh Mục Chương (Lừa Việt) đang chơi với các học sinh xã Thái Hòa.

Khởi hành từ Hà Nội lúc 8 giờ sáng ngày 6, tháng 11 đoàn "Project Việt Nam" về tỉnh Hải Dương để làm việc tại đây trong 5 ngày. Đoàn đường nối liền hai thành phố thuộc loại tốt tuy nhiên vì chờ đợi nhau, vì xe không dám chạy nhanh sợ cảnh sát giao thông "bắn tốc độ" nên mãi đến gần 11 giờ chúng tôi mới tới được thành phố Hải Dương. Cả đoàn chỉ kịp xếp đồ đạc, lấy phòng và sau đó vội vàng bắt tay vào việc. Toán giải phẫu thì đến bệnh viện đa khoa tỉnh để chuẩn bị cho phòng mổ và khám lại lần chót những bệnh nhân được lựa chọn cho ngày mai. Toán y tế lau dọn cũng chuẩn bị dụng cụ để về các huyện, xã khám bệnh, trong khi đó một nhóm khác phối hợp với anh chị em "Bút nhóm Lừa Việt" chuẩn bị cấp sách, dụng cụ học sinh để

tặng cho các em. Với dân số hơn 1.5 triệu người trên một diện tích cũng hơn 1.5 triệu cây số vuông, Tỉnh Hải Dương nổi tiếng với nhiều đặc sản như gôm sứa, bánh đậu xanh... tuy nhiên về mặt phát triển công nghiệp lớn thì không có mấy, tốc độ xây dựng hạ tầng cơ sở rất yếu những con đường dẫn về vùng ngoại ô ra các huyện xã, mà thực tế nhất là huyện Bình Giang nơi phải đoàn Project Việt Nam chọn để giúp đỡ rất tối tệ. Hai chiếc xe khách 50 chỗ ngồi rất chật vật mới vượt được đoạn đường 20 cây số để vào để tránh một chiếc xe công nông cũng làm các bà ngồi trên thót tim, cứ tưởng là xe phải lật xuống ruộng. Trăm y tế xã được dùng khám bệnh cho dân chúng và trường tiểu học Thái Hòa gần

đó được chọn làm trường điểm để khám bệnh và tặng quà cho các em. Phải công nhận là các thầy cô giáo rất nhiệt tình giúp anh chị em trong đoàn, công an xã giúp giữ trật tự vì nhiều người nghe tin có bác sĩ Mỹ về khám nên ùn ùn kéo tới. Trường tiểu học Thái Hòa vừa mới được xây dựng thêm 10 lớp học. Thấy hiệu trưởng Vũ Thiện Chiến đã di dời hết các em nhường ngay 6 phòng học để đoàn bác sĩ sử dụng. Với sĩ số gần 500 em, hai dãy lớp cũ đã xuống cấp trầm trọng, mưa dột, ẩm thấp nhưng thầy Chiến cho biết là kinh phí để làm mới chưa có, nhất là giá vật liệu tăng lên bất ngờ sau khi xây xong 10 lớp học. Hiện nay mỗi lớp muốn xây mới phải tốn phí hơn 80 triệu (hơn 5 ngàn đô la) bình quân cho 1 lớp không lên lầu và với ước

tính này thì trường tiểu học Thái Hòa còn lâu mới đủ tiền để sửa sang 100% cơ sở. Nhìn chung với mức thu nhập của xã mà chịu khó đầu tư như hiện nay cũng thể hiện tinh thần coi trọng cái học của dân Thái Hòa nói riêng và tỉnh Hải Dương nói chung. Cũng từ thấy hiệu trưởng chúng tôi ghi nhận là 1/3 của số học sinh tiểu học Thái Hòa đang được trợ cấp, 1/3 thuộc diện nghèo nhưng ngân sách xã không kham nổi chỉ có 1/3 là tương đối đến trường thoải mái. Vì là trường nằm trong vùng nông nghiệp xa nên đời sống của các thầy cô cũng gặp khó khăn, tình trạng o ép học sinh học thêm cũng không có, lợi tức chỉ trông vào đồng lương là chính, nghe nói xã cũng tạo điều kiện giúp thầy cô tư tăng gia cải thiện đời sống nhưng chúng tôi không

có thì giờ hỏi sâu vào đề tài này. Khi đề cập tới sự quan tâm của chính quyền với ngành giáo dục thì mọi người từ anh nông dân đến các thầy cô giáo đều rất hạnh diện nói là: Tỉnh Hải Dương được xem như chiếc nôi đã sản sinh rất nhiều nhà khoa bảng, đặc biệt làng Mộ Trạch đã vinh dự được sắp vào hàng "địa linh nhân kiệt" vì trong danh sách các Tiến sĩ tại Quốc Tử Giám thì đã có tới 36 ông Tiến sĩ xuất thân từ cái làng nhỏ xíu này và cũng từ Hải Dương có hai nhân vật một văn, một võ nổi tiếng nhất trong lịch sử Việt Nam là Nguyễn Trãi và Trần Hưng Đạo đều xuất thân từ mảnh đất này. Đoàn "Project Việt Nam" được các giới chức địa phương hứa sẽ mời đi thăm đền Kiếp Bạc nơi thờ Đức Trần Hưng

Đạo và Côn Sơn nơi thờ Nguyễn Trãi vào ngày thứ Sáu, sau khi kết thúc chương trình khám bệnh cho xã Cổ Bì. Quay về Huyện Bình Giang. Trong khi mọi người chuẩn bị tôi được một thanh niên tên Song làm việc trong cơ sở y tế Huyện Bình Giang tình nguyện dùng xe gắn máy chở đi một vòng xã Thái Hòa để khoe một vài nơi khi nghe tôi ngỏ ý muốn tìm hiểu về lịch sử nơi đây. Quả thật đất Thái Hòa tuy còn nghèo khó về kinh tế nhưng một mặt khác của đời sống tinh thần nơi đây rất đáng trân trọng. Họ chưa có cái hạnh diện như Mộ Trạch với mấy chục ông Tiến sĩ nhưng họ cũng không thua sút gì mấy khi nơi đây có đền thờ của Ngài Lê Bộ Thượng Thư Như Công Tụng, đã hai

tiếp trang A14



Sống bãi và khách sạn với các tiện nghi tuyệt vời đã được khen thưởng

Không đâu sánh bằng

Đến với Pala Casino, Spa và Resort.

Đứng vào bậc thượng lưu, với sống bãi tiêu chuẩn quốc tế, 8 tiệm ăn lịch sự, trang nhã, khu day spa thượng hạng, hồ tắm với kích thước Olympic, các chương trình giải trí tuyệt hảo và 507 phòng ngủ thượng hạng, bao gồm 82 phòng lớn. Giá phòng cho các ngày trong tuần bắt đầu từ \$99, đây là nơi mang đầy sinh động đã được mong đợi từ lâu và nó không xa lắm như quý vị hằng nghĩ.



Giá Đặc Biệt tại Noodles

Giảm nửa giá cho tất cả các thức ăn!

Đến với Noodles từ Thứ Hai đến Thứ Năm, 12 giờ trưa đến 4 giờ sáng để được giảm nửa giá các loại thức ăn trên thực đơn.*

* Ngoại trừ các loại nước giải khát, rượu bia. Phải ăn tại chỗ

TỌA LẠC PHÍA BẮC QUẬN SAN DIEGO

Quận San Diego & Riverside: I-15 qua Hwy 76, đi về hướng Đông 5 dặm

Quận Orange & Los Angeles: I-5 qua Hwy 76, đi về hướng Đông 23 dặm

Đặt chỗ (English): 1-877-WIN-PALA (1-877-946-7252)

www.PalaCasino.com









Dân Hà Nội bắt đầu sợ cúm gà

Phóng sự ảnh của
MAI THƯỢNG/NGƯỜI VIỆT

Sau khi đài, báo và truyền hình đưa tin có người chết vì virus H5N1 người dân ở Việt Nam nói chung và Hà Nội đã bắt đầu biết sợ những hiểm họa có thể xảy ra cho chính bản thân họ. Việc "huy động toàn bộ hệ thống chính trị, tuyên truyền để tác động vào người dân" đã bắt đầu có hiệu lực. Tuy nhiên, vẫn còn nhiều dấu hiệu mang tính hình thức hơn là sự phòng bị thật sự...



Cứ đặt mấy tấm bảng thế này là gà, vịt sẽ chạy hết và không dám đi vào Hà Nội nữa.



Nhưng không phải tất cả đều sợ. Người phụ nữ này vẫn quyết định mua thịt gà vì "giá thấp" ở một chợ ngoại thành Hà Nội ngày 10, tháng 11, năm 2005. Nhìn chung, tại hầu hết các chợ chỉ còn 1-2 quầy còn dám bán thịt gà, vịt mà thôi.



Người dân đã bắt đầu sợ. Những chỗ này trước kia rất đông vui và nhộn nhịp chân gà, cánh gà, lẩu vịt...



Sự bất hạnh hay lo sợ của người này là điều may mắn của người kia. Cấm thịt gia cầm, thịt chó đắt hàng. Người Hà Nội bảo nhau: "Không ăn được thịt gia cầm thì sau 15 Âm Lịch này đi ăn thịt chó."

WORLD BUFFET

12125 đường Brookhurst, thành phố Garden Grove
Khoảng giữa đường Lampson và Chapman
Điện thoại: (714) 534-1088

150 Món Ăn Thay Đổi Mỗi Ngày Và Chúng Tôi Làm Món Nào Cũng Ngon Để Phục Vụ Quý Vị!

LUNCH BUFFET: CHỈ \$5.99
Thứ hai đến Thứ Sáu: 11 giờ đến 2 giờ chiều
Đặc biệt: Trẻ em 3-5 tuổi: \$2.99
Trẻ em 6-9 tuổi: \$3.99

- Cua rang muối, Cánh cua Alaska, Nghêu xào tương đen, Cocktail Shrimp, tôm rang muối, Cá chiên giòn đậm nướng mắm cay chua, Cá hấp hành gừng, Cá salmon được nấu rất đặc biệt, cua nhồi thịt, Crawfish, tôm nhồi thịt, mực xào, cold mussel... rất nhiều món ăn để biến hấp dẫn khác.
- Đầy đủ các loại Sushi, các loại seafood Roll, làm ngay tại chỗ cho quý vị thưởng thức. Có Dimsum và các loại mì xào.
- Vịt quay Bắc Kinh, Sườn bò BBQ nướng, và đặc biệt món Pork Spare Ribs nướng đất liền chỉ có tại World Buffet.
- Rất nhiều các món xào rau cải với thịt gà, thịt bò, thịt heo, tôm và đặc biệt quầy tráng miệng với đủ loại bánh Pháp thơm ngon và các loại trái cây tươi rói.

WEEK DAY ONLY Mon-Thurs
20% off
Only One Coupon per Visit
Valid Lunch & Dinner Buffet
Expires November 30, 05

World Buffet Grand Opening Coupon
10% off
With This Coupon
Only One Coupon per Visit
Valid Lunch & Dinner Buffet
Expires November 30, 05

TO GO
20% off
With This Coupon
Only One Coupon per Visit
Valid Lunch & Dinner Buffet
Expires November 30, 05

Cho mọi lứa tuổi

Lớp Thanh Nhạc LÊ HỒNG QUANG

Ban ngày, ban tối, weekday, weekend tại Westminster và Garden Grove

Chuyên dạy: Luyện giọng, Kỹ xương âm, Nhạc lý căn bản, Trình diễn Do Lê Hồng Quang hướng dẫn (BM vocal performance tại Fullerton University, Tốt nghiệp thanh nhạc tại Nhạc viện Saigon)

(714) 515-9655
thanhac2003@yahoo.com
www.casilehongquang.com

Tìm đọc

PHỤ NỮ GIA ĐÌNH

Số 51 tháng 10/2005
Mua báo dài hạn xin gọi: (714) 657-9970

QUẢNG CÁO XIN LIÊN LẠC:

PHAN MỸ SƯƠNG 714-891-8142
ANH NGỌC VŨ 714-892-9414
KIM HỒNG 714-892-9414
MINH PHÚ 714-892-9414
HÀ THANH 714-839-6476
MỸ LINH 714-892-9414
DIỄM TRANG 714-713-2245
HOA HALL 714-235-2226

Bản Nguyệt San

Phụ Nữ Gia Đình

\$2.50
Số 52 Ngày 1 Tháng 11, 2005

Mùa Hè & Việt Kiều
• Quỳnh Thơ

Đến Little Saigon đi chợ "xếp"
• Nguyễn Huệ

Thu Phương và những tấm ảnh mùa Thu
• Benjamin Uy

10 người bạn mơ ước của nữ giới
• Phức

Nguồn gốc bản Quốc Ca Việt Nam
• 60 Người Dân Ngàn

DIAMOND BICH NGOC
ADMINISTRATOR
10411 BROADWAY ROAD, Suite C11 THE PARK WESTMINSTER, CA 92640
Web site: www.diamondbichngoc.com
Tel: (714) 775-7363
Fax: (714) 775-7363



Những người nuôi vịt chạy đồng không biết bỏ đàn vịt của mình đi đâu trước dịch cúm gia cầm. (Hình: Getty Images)

Miền Tây Việt Nam: Cúm gà, họa người nuôi vịt

VIỆT NAM 11-11- Chính phủ Việt Nam hôm 11, tháng 11 tuyên bố đã có 9 tỉnh thành trên cả nước đã xuất hiện dịch cúm gia cầm, trong các biện pháp chống dịch, nhà nước ra lệnh cấm nuôi vịt chạy đồng khiến cho hầu hết nông dân vùng đồng bằng Sông Cửu Long đã khóc, dờ mếu vì đã trót nuôi rồi giờ bỏ không phải dễ.

Báo Tiền Phong kể rằng gia đình ông Phạm Văn An ở ấp 6, xã An Xuyên, thành phố Cà Mau đưa hơn 5,000 con vịt được 5 tháng tuổi đi biệt xứ để trốn. Hơn một tháng, dân vịt được chính phủ cấm nuôi 1 xong, ông cầm giấy chứng nhận của ngành thú y rồi thuê tàu chở vịt lên miệt trên.

Nhưng tàu chở vịt của ông đến huyện Thới Bình, Cà Mau, thì bị giữ lại, buộc phải quay về. Vịt chạy đồng bị nhốt vào nơi quá chật, lại gặp nắng nóng, chết hơn 200 con.

Đợt vịt năm trước, ông bị tiêu hủy 2,800 con vịt. Sau đó, ông phải bán đất 7 công để mua thức ăn, chi phí chăn nuôi bảy vịt hơn 5,000 con đang tới mùa đẻ trứng. Mới đây, ông Phạm Văn An lại thuê đò chở vịt đến cánh đồng ở Kiên Giang - giáp biên giới Campuchia. Hai cha con ông mang theo điện thoại di động, dân dân vịt chạy trốn miệt ngoài đồng, tận An Bình (An Phú, Kiên Giang) - giáp Campuchia.

Chiếc radio nhỏ xíu như hạt đậu ẩn có mặt con người trong túp lều rách nát với những thông tin về dịch cúm gia cầm. Ông Phạm Văn An gác tay lên trán nghĩ đường về quê sao cứ xa vời vợi mà mắt rơi lệ.

Ông Huỳnh Văn Tấn, 61 tuổi, ở ấp 3, xã Tân Thành, Cà Mau, đang nuôi gần 200 con vịt thịt. Ở vùng Tân Thành làm lúa 2 vụ/năm ông nuôi 2 đợt vịt để "mót" lúa rôi.

Ông Huỳnh Văn Tấn cho biết: "Nghề nuôi vịt chạy đồng chỉ lấy công làm lãi. Tôi chỉ nuôi để vài ngàn con vịt chạy đồng vùng này, không phải mua giống, không phải đi đồng xa. Đợt dịch cúm năm trước, tôi bị tiêu hủy 500 con vịt thịt. Hiện nay, đàn vịt của tôi vừa tiêm ngừa lần 1 hơn tháng, tiêm ngừa lần 2 được 4 ngày. Nhưng

nghe đài báo nói dịch cúm gia cầm mà sợ quá, không bán được vịt.

Lỡ nuôi vịt lớn rồi, tiêu hủy mà không được đền bù xốt ruột lắm. Hôm trước, 2 thằng con phụ mấy chú thú y chích ngừa, sau lại bị cấm nóng- lạnh làm tôi hoảng hồn. Minh lỡ nuôi vịt, trực tiếp chăn thả, lỡ có bê nào thì không ăn hạn kịp. Nuôi thì sợ, giết bỏ không đành nên tôi chỉ thả trong ruộng nhà mình, không dám đi xa."

Anh Phùng Văn Minh, Trạm thú y Thanh Trị (Sóc Trăng), cho biết: "Do tình Bạc Liêu quyết định thu 1,000 đồng/con đối với vịt lờ nuôi và vịt chạy đồng địa phương khác nên đã đẩy nhiều đàn vịt ở Thanh Trị quay về. Tình trạng này làm cho người chăn nuôi đã khó nay lại càng khó khăn hơn."

Chị Bùi Thị Khéo, ở ấp Hội Trung, Lịch Hội Thượng (Long Phú, Sóc Trăng) nhốt bảy vịt đẻ của mình ngay trước nhà, cạnh người hàng xóm. Chị Bùi Thị Khéo phân trần: "Yêu nghề phải nuôi vịt cho cực chết được. Đàn vịt đẻ của tôi khoảng 1,200 con đang đẻ trứng mà phải nhốt lồng để không cho đẻ. Thú y xã tiêm xong một mũi rồi, không phát giấy chứng nhận, đành phải khoan chờ cả tháng nay. Nuôi vịt kiểu này chắc phải bán nhà".

Đại dịch cúm gia cầm đang đến gần, nhưng hiện chính phủ Việt Nam mới chỉ có chính sách hỗ trợ những vùng đã công bố dịch 15,000 đồng/con. Còn những vùng chưa có dịch không có chính sách hỗ trợ khiến người nuôi vịt tiến thoái lưỡng nan nuôi tiếp cũng khổ mà bỏ cũng chẳng xong.

Sài Gòn: Mua sâm quý, nhầm rễ cây đu đủ

SÀI GÒN 11-11- Nhiều người dân Sài Gòn đã bị mắc lừa khi mua các củ nhân sâm nhưng khi về nhà mới phát giác ra rằng nó được làm từ rễ cây đu đủ.

Báo Người Lao Động cho biết, một trong những loại sâm đang được nhiều người tìm mua là sâm đỏ nguyên củ (còn gọi là hồng sâm), vì vậy rất nhiều cửa hàng bán sâm tự nhận mình là đại lý độc quyền phân phối sâm đỏ Nam Hàn. Thế nhưng giá bán ở các "đại lý độc quyền này" mỗi nơi mỗi khác, khiến người tiêu dùng không biết đầu mà lẩn.

Một khách nhà ở quận Phú Nhuận, kể với báo này: "Vào dịp cuối năm 2004, anh đi tìm mua sâm làm quà cho người cha đã hơn 80 tuổi. Sau một ngày rảo quanh khu vực đường Hải Thượng Lãn Ông, quận 5, anh quyết định mua một bình sâm tươi nguyên chất, loại 2,000 cc, giá 2.4 triệu đồng có nguyên một củ sâm to với đầy đủ các chi như hình người.

Đinh ninh rằng mình đang dùng sâm quý, mỗi ngày ông cụ chỉ uống một chung nhỏ. Khi hết rượu, ông lôi củ sâm ra khỏi chai thì từng đoạn củ cũng như các chi tự đứt rời ra. Quá ngạc nhiên, anh đem những mảnh củ sâm đi hỏi một người quen am hiểu về sâm thì mới "tá



Một củ nhân sâm được nhập cảng từ Nam Hàn. (Hình: Getty Images)

hóa" rằng củ sâm anh mua 2.4 triệu đồng thực chất chỉ là rễ cây đinh lăng được trồng lâu năm nên có hình dáng và màu sắc na ná củ sâm. Để đánh lừa người mua, người bán đã khéo léo cột từng nhánh củ lại cho giống hình nhân, khiến anh đã mua nhầm.

Theo tài liệu y học phương Đông, có 2 loại sâm quý là hồng sâm và bạch sâm. Củ hồng sâm đạt chất lượng phải có trọng lượng tối thiểu từ 37g trở lên và có những bộ phận giống như hình người. Bạch sâm cũng giống như hồng sâm, có thể nhẹ hơn 37g và có những khiếm khuyết ở những chi, nhánh, nhưng cũng mang dáng vóc

Tiếp trang A14

TUAN TONY NGUYEN, CPA, MS Tax
Attorney At Law
*Estate Planning
Living Trusts, Wills
Wealth Preservation
Probate Administration
Trust Income Tax (1041)
High Networth Tax Planning
Trust Settlement
Income Taxes
Estate Tax (706)
Gift Tax (709)*

Cell: 714-612-2337
5001 Birch Street, Suite 4
Newport Beach, CA 92660
Tel: 949-263-1030 * Fax: 949-263-1703

FARMERS INSURANCE AGENCY
20051 SW Birch St. # 200, Newport Beach, CA 92660
Tel: (714) 369-3884 Fax: (949) 642-9008 Quote 24/7

BẢO HIỂM XE:

- Discount cho quý vị mua xe và nhà chung.
- Giá hợp lý cho bằng lái xe mới.
- Discount cho quý vị có bằng Engineer, Doctor, Scientist, Nurse, Teacher.
- New MCA Program discount up to 50%.

BẢO HIỂM NHÀ

- Hoàn tất giấy tờ, thủ tục giúp cho quý vị để đóng Escrow.
- Bảo hiểm lụt, động đất.
- Bảo hiểm cho nhà thuê, Condo, Apartment.

BẢO HIỂM NHÂN THỌ

- Định kỳ 10, 20, 30 năm.
- Trên đời đến 95, 100 tuổi, đóng tiền ngắn hạn, không gia tăng và bảo đảm.
- Đặc biệt: Discount cho quý vị Mua Xe và Life Insurance chung**
- IRA, Annuity, 401K, SEP...

BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI

- Cho tất cả cơ sở thương mại, nhà hàng, văn phòng, shop may, siêu thị v.v.
- Giá đặc biệt cho Nhà in và Tiệm Nước.
- Workers compensation.
- Bond cho các ngành thương nghiệp.

COUPON \$50
Cash for Referral

COUPON \$100
Cash upon Policy

ĐẶC BIỆT

Đặc Biệt sẽ đến tận nhà hoặc nơi làm việc để hoàn tất thủ tục và giấy tờ

DU HỌC - BẢO LÃNH - THẺ XANH

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

LÂM, THOMPSON, & PARK

12912 Brookhurst St. # 360 - Garden Grove, CA 92840
Tel: (714) 636-0999 * Fax: (714) 636-2421

- Trên 25 năm kinh nghiệm
- Từng là **Biện lý (District Attorney)** quận Los Angeles.
- Từng là **Luật sư** của các **Tổ hợp Luật sư** danh tiếng và các hãng **Bảo Hiểm**.
- **Tốt nghiệp** từ các **Đại học** danh tiếng **UC Berkeley** và **USC**.

CHUYÊN LO:

- * **Tại nạn xe cộ** (có thể mang về đến 70% tiền bồi thường), **Tại nạn lao động**
- * **Du học, Bảo lãnh thân nhân, Thẻ Xanh** (Có văn phòng đại diện ở VN để lo cho thân nhân của quý vị từ A tới Z)
- * **Tranh tụng thương mại**
- * **Luật Gia đình, Cấp dưỡng * Khai phá sản.**

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

Chúng tôi chỉ nhận lệ phí sau khi hoàn tất hồ sơ:
Du lịch, Du học, Kinh doanh, Làm việc/Lao động.

Khẩn cấp xin gọi số:
(714) 636-0999

Cần tuyển một **Thư Ký / Paralegal** thông thạo Anh và Việt ngữ

ABC FLOORING CO.

Chúng Tôi Nói:

- Tiếng Anh
- Trung Hoa
- Việt Nam

*** THAM KHẢO & ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ**

*** FACTORY DIRECT PRICE**

SÀN GỖ LAMINATE
(Bao gồm tiền công) Reg. \$3.99/SF
NOW \$2.99/SF

KITCHEN CABINET
DESIGN & THAM KHẢO
FREE

- LAMINATE FLOOR
- HARDWOOD FLOOR
- BAMBOO FLOOR
- TILE / MARBLE
- KITCHEN CABINET
- GRANITE COUNTER TOP
- KITCHEN TILE

Business: 10AM-6PM Monday to Saturday
Sunday: 10AM-2PM

1513 S. Grand Ave., Santa Ana, CA 92705
Tel: 714-835-1538 • Fax: 714-835-0618

DAVID DAI DANG M.D.
Bác sĩ Chuyên Khoa RHEUMATOLOGY
Diplomate American Board of Internal Medicine
Post Graduate in Rheumatology at Loma Linda University

CHUYÊN TRỊ CÁC BỆNH ĐAU NHỨC KINH NIÊN VÀ CẤP TÍNH

Đau bắp thịt, thấp khớp, sưng khớp, cứng khớp, đau cột sống, đau nhức do việc làm, đau nhức do tuổi già
GOUT, RHEUMATOID ARTHRITIS, TRIGGER FINGER, CARPAL TUNNEL, PSORIATIC ARTHRITIS, RAYNAUD, LUPUS, FIBROMYALGIA, SJOGREN, OSTEOPOROSIS, OSTEOARTHRITIS, MIXED CONNECTIVE TISSUE DISEASE SCLERODERMA, POLYMYOSITIS, VASCULITIS

OFFICE HOURS
Monday thru Friday: 10am - 6pm
Saturday: 10am - 4pm
Wednesday & Sunday closed
ĐỊA CHỈ PHÒNG MẠCH:
HARBOR ARTHRITIS AND MEDICAL CLINIC
13872 Harbor Blvd., # 1A
Garden Grove, CA 92843
Tel.: (714) 210-1300
Fax: (714) 210-2123

* Có y tá tới tận nhà chăm sóc nếu cần
* Nếu cần Bác sĩ sẽ chăm sóc tại Bệnh viện.
Chronic back pain nguyên nhân đau nhức do việc làm

QUÝ VỊ CAO NIÊN CÓ BỆNH ĐAU NHỨC, THẤP KHỚP KINH NIÊN NÊN KHÁM BỆNH VỚI BÁC SĨ CHUYÊN KHOA
RHEUMATOLOGY

PROMOTION
Tel: 714-418-1971**17.9¢/phút**
• Saigon & Hà Nội
• Tĩnh & Mobile 19.9¢

- * Đường dây rõ ràng
- * Gọi trực tiếp, không cần PIN #
- * Không mất phút, tính từng phút
- * Cung cấp hóa đơn điện thoại khi cần

PHƯƠNG OANH Đại lý ANH MINH9550 Bolsa Ave. # 112, Westminster, CA 92683
(Trong khu chợ Bolsa - phía Lục Đình Kỳ 2)**Tel: 714-418-0801 * Fax: 418-0476**

- * Chuyển tiền & quà về VN
- * Hàng phát tận nhà
- * Bán sỉ & lẻ thẻ điện thoại (30% to 35% wholesale)
- * Giá sỉ sữa Ensure & Dầu Gió Xanh

Family Planning Medical Center**ĐẶC BIỆT: THỤ THAI NGOÀI Ý MUỐN**

- * Thuốc viên phá thai (Abortion Pill)
- * Riêng tư và Kín đáo
- * Thuốc viên ngừa thai (Sau 72 giờ, sự chống gợn nhau sống thuốc vào vẫn hiệu nghiệm)
- * Ngừa thai
- * Thử Thai
- * Được Nữ Bác Sĩ trực tiếp chăm sóc.

Với kinh nghiệm trên 27 năm trong ngành Y Khoa, bảo đảm Quý vị sẽ an tâm, hài lòng khi giao phó trọng trách cho chúng tôi. Mọi việc sẽ được như ý.

BUSINESS HOURS:
Monday - Friday: 9 AM - 5 PM
Walk-In Welcome
Same Day Appointment1125 E. 17th St., Ste. 108, (East Building) Santa Ana, CA 92701
(Located in North Park Plaza)**(714) 547-9495**
www.FamilyPlanningMedcenter.com**LIBERTY REALTY proudly presents**
Carson Vo of Las Vegas

Chuyên viên cố vấn đầu tư địa ốc tại Las Vegas. Chuyên về Phase/Release đầu tiên cho nhà mới, condo, khu thương mại, đất đai...

ĐẶC BIỆT! Condo giá từ \$90,000, nhà từ \$200,000, 4-plexes từ \$300,000, high-rise condos từ \$300,000, khu sang trọng, đang phát triển mạnh. Có nhiều chương trình BONUS và REBATE rất có lợi cho khách hàng. Ngoài ra, chúng tôi còn tìm giúp người thuê cho những bất động sản được mua qua văn phòng Carson Vo of Las Vegas.

Cell: (702) 526-8750 Office: (702) 526-8808 9728 Gillespie St., Bld. B, Las Vegas

**CARSON VO**
Realtor®**COMMERCIAL BUILDING FOR LEASE OR SALE**For sale **\$1,780,000**. For lease **\$7000** whole building or **\$395** per office. Rộng gần 4,000 sqft., gồm 19 offices, tân trang đẹp. Địa điểm rất tốt, nằm trên đường chánh Westminster Ave., parking riêng an toàn. Great idea for Doctor, Lawyer, CPA, Real Estate, Insurance... Owner may carry loan. Welcome Agents.**Cần mọi dịch vụ về địa ốc, xin liên lạc:****DON DO R.E. Broker, B.A. in Finance****Good HOME** Realty in Finance

2803 Westminster Ave. Suite 206, Santa Ana, CA 92706

714-423-3699**GOLDEN STATE FUNDING & REALTY**

10101 Slater Ave. # 211, Fountain Valley, CA 92708

Toll Free: 1-800-939-TIEN (8436) • **TÂN LÊ****1% or 1.75%**ONE YEAR FIXED PAYMENT AT 1.00% OR 5 YEAR FIXED PAYMENT AT 1.75%
(4 cách trả tiền nhà hàng tháng)

LOAN AMOUNT	1% (5.137 APR)	INTEREST ONLY	P & I @ 30 yr	P & I @ 15 yr
	Minimum Payment 1	Payment 2	Payment 3	Payment 4
\$250,000	\$804	\$1,070	\$1,363	\$1,995
\$350,000	\$1,125	\$1,498	\$1,908	\$2,793
\$450,000	\$1,447	\$1,926	\$2,453	\$3,590
\$550,000	\$1,769	\$2,354	\$2,999	\$4,389
\$650,000	\$2,090	\$2,783	\$3,544	\$5,187
\$750,000	\$2,412	\$3,211	\$4,089	\$5,985

Based on current MTA Index plus Margin pricing with 360 month amortization. Up to 80% of appraised value. Other options available up to 95% loan.

INVESTORS!! 1-4 Unit Purchase or Cash-out Refinancing available!! (375 added to Rate & Margin. Loan amt. & LTV restrictions apply)**100% Financing available!****Bankruptcy, Foreclosure, Collections, OK!****No income documentation program available!**

Rates are still low low! Cash out to save for the future!! Call us for fast pre-qualification and budget analysis!

**Fabulous House in FONTANA:** 3BD, 2.5BA. Shows like a Model! No need to upgrade. Must see! VACANT! Perfect for investment or second home. **\$485,000****Heart of IRVINE Home:** 4BD + A Huge Loft! 2.5 BA. Backyard Built-in BBQ. Custom Paint and 30K in upgrade.**Gorgeous Townhouse in Fountain Valley:** 4 BD, 2 BA, 2 Car Garage. New Carpet, Paint, Blinds. Gác McFadden and Harbor. 15946 Robson Ct. VACANT! **\$458,000****ĐỨC THÀNH CÔNG TY CỦA SẮT****(SPECIAL IRON SECURITY SYSTEMS, INC.)**

2030 ROSEMEAD BLVD., S. EL MONTE, CA 91733

(714) 531-7877 / (626) 443-7877**(626) 281-5688 / (323) 222-7272****ƯU TIÊN LÂM GẤP CHO CÁC CƠ SỞ THƯƠNG MẠI VÀ TƯ GIA ĐÃ BỊ TRỘM CƯỚP****KHẨN CẤP GỌI: (626) 890-9416****CHUYÊN CÁC LOẠI:** Cửa sắt xếp có lá và kéo, cửa sắt cánh đẩy và mở, cổng sắt, song sắt cửa sổ, hàng rào sắt, hành lang, lan can, cho hàng xưởng, cơ sở thương mại và tư gia.**CÔNG TY SẢN XUẤT CỦA SẮT NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM****ĐẶC BIỆT:** Có làm các loại "BA GA" cho xe Pick Up và xe VAN**ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ**

Liên lạc:

HENRY CHUNG* Công ty có nhiều kiểu cửa sắt mới lạ, hợp thời trang cho những loại nhà mới.
* Đã phục vụ cộng đồng người Việt tại LA và Quận Cam trên 23 năm.

* 15 năm trưởng thành và thành công trong cộng đồng với sự tin nhiệm của hàng ngàn khách hàng từ Los Angeles- Orange County - San Diego qua cung cách phục vụ chu đáo của đội ngũ nhân viên chuyên nghiệp và am hiểu về luật bảo hiểm.*

CENTURY REPUBLIC**INSURANCE SERVICES****Bảo Hiểm giá rẻ không ngờ cho:**
Xe, Nhà, Thương Mại, Sức Khỏe.

Mua bảo hiểm nhà cùng với bảo hiểm xe được bớt từ 15 đến 20%.

Đang có chương trình giảm giá đặc biệt cho
TIỆM NAIL, TIỆM TÓC, GARAGE SỬA XE,
TIỆM FURNITURE, NHÀ IN, V.V...

Hãy gọi ngay

1-800-730-2886

Lic # 0836167



8361 Westminster Blvd. Westminster- Góc Newland

Việt Nam

"Project Việt Nam" đến Hải Dương: Chiếc nôi sản sinh các tiến sĩ

Tiếp trang A10



Một thành viên trong đoàn "Project Việt Nam" cùng các em nhỏ ở xã Thái Hòa.

lần xuất sứ sang Tàu mà sau này một hậu duệ của ngài là Như Công Chấn đã về thăm chốn xưa đã cảm tác một bài thơ được dịch như sau:

"Mười mẩu trước Chùa đất rộng thay, Nhà quan tướng cũ là đây, Ngõ vùi cỏ nội nào ai biết, Thân lấp hoa tàn nọ kẻ hay, Bộ Lễ ba triều ngồi chốt vót, Hải quan hai độ sứ ra khơi, Công danh phú quý đâu còn nữa, Hưu hốt heo may nhuộm cỏ đây."

Ngôi Chùa mang tên Như Thị ngày nay được cụ Nguyễn Thị Giá đã hơn 71 tuổi chăm sóc, cụ cho biết là Chùa có mấy trăm năm rồi không thể nhớ được, năm qua đã được quét dọn lại và xây một cổng tam quan mới. Bước vào trong pho tượng của Ngài Lễ Bộ Thượng Thư nhỏ son son thiếp vàng được chăm sóc cẩn thận, toàn thể ngôi đền thờ chỉ khoảng chừng hơn trăm mét vuông. Không biết giờ đây hậu duệ của Như Thị có còn được hưởng mùi hương hay không? Chỉ biết là cụ Giá sống rất đạm bạc và cô đơn.

Đi vòng vào một lúc thì đến một xóm nhỏ, cổ kính nằm bên bờ ao, đây đích thị là một xóm cổ đã có cả trăm năm, các vách tường được xây bằng gạch đỏ không tô bên ngoài mái ngói thấp, con đường hẹp chạy giữa các ngôi nhà dọc theo các bức tường thấp loang lỗ vết thời gian, không gian im ắng, mang không khí êm đềm của vùng quê Việt Nam. Đứng từ ngoài đường nhìn vào lòng làng lên nổi cảm xúc khó tả. Nếu đứng về mặt nhân văn thì đây là vùng đất "êm đềm" nhưng về kinh tế thì vẫn là nơi còn quá nghèo, hình như người dân nơi đây chưa hề có ý niệm về nhóm từ "phát triển kinh tế". Đi thêm vài trăm thước là đến một ao nước rộng, giữa ao là ngôi Chùa nhỏ xíu có tên "Chùa Trong". Chùa được nối với bên ngoài bằng một chiếc cầu bê tông có vẻ mới được xây, nhưng ngôi Chùa rộng chừng hơn 50 mét vuông thì đã có từ cả trăm năm trước dùng thờ Phật Bà. Cũng như nhiều ngôi Chùa khác trên đất Bắc, Ngoài tượng Phật Bà có thêm vài pho tượng khác cũng nhỏ bằng một em bé, sơn son thiếp vàng. Tất cả đặt trong một khăn thờ nhỏ, tối. Toàn thể bề thờ được soi sáng bởi vài ngọn đèn dầu nên có vẻ huyền bí, xa xăm khác với những chánh điện rộng lớn hoành tráng của các tỉnh miền Trung và miền Nam.

Đi loanh quanh một hồi tôi ngó ý muốn kiếm chút gì ăn thì Song cho biết là nơi đây không có hàng quán, muốn ăn phải ra ngoài huyện, gần nhất chỉ có một hàng "phở thịt chó". Nghe nói vậy tôi không biết sao nên ghé vào hàng tạp hóa ven đường mua một hộp bánh kem cầm theo. Khi về lại trạm y tế mấy người thấy tôi cầm hộp bánh trên tay ai cũng kêu ối ối. Mấy cô bé

Sài Gòn: Mua sâm quý, nhầm rẽ cây đu đủ

Tiếp trang A12

hình người. Thế nhưng trên thực tế nhiều hộp sâm đang bày bán chỉ có trọng lượng từ 30g đến 150g nhưng có tới cả chục củ sâm nhỏ. Nếu cứ đối chiếu với trọng lượng thì loại sâm này đã không đạt tiêu chuẩn chất lượng.

Trường hợp mua sâm của chị Hồ Thị Lan ở ấp 3, xã Nhị Bình, huyện Hóc Môn còn "đau" hơn. Chị kể: Cách đây vài tháng, chị mua giúp người quen một hộp sâm do đang nguyên củ, loại 75g với giá 820,000 đồng tại một cửa hàng bán sâm trên đường 3

Tháng 2, quận 10. Thấy hộp sâm có bao bì khá đẹp lại được niêm kỹ nên chị yên tâm, không mở bao bì ra xem.

Chỉ vài ngày sau, người quen đem hộp sâm lại cho chị xem sản phẩm mà chị mua giúp chỉ là mấy cọng rễ đu đủ phơi khô nằm công queo trong chiếc hộp thiếc có vỏ ngoài rất bắt mắt.

Vấn báo Người Lao Động cho biết: "Khảo sát các cửa hàng bán sâm, thấy rất nhiều cửa hàng giăng băng khảng định mình là đại lý độc quyền sâm đỏ Nam Hàn.

Giá bán chênh lệch rất cao. Tại một cửa hàng trên đường Trương Định, quận 3, một hộp sâm củ 75g, giá bán 940,000 đồng nhưng trong siêu thị Diamond Plaza giá lên tới 1.5 triệu đồng.

Khi đặt vấn đề mua loại sâm đỏ hiệu Cống Thành loại 450g thì một cửa hàng trên đường Hải Thượng Lân Ông, quận 5 ra giá 430,000 đồng, nhưng đến một cửa hàng khác trên đường 3 Tháng 2, quận 10 giá bán 600,000 đồng. Để làm tin, có nơi còn đưa ra một cục sâm màu đen nói là hàng Trung

Quốc để người mua đối chiếu. Ngoài mặt hàng sâm củ, các loại sâm nước, rượu sâm, sâm lát, sâm viên, trà sâm... cũng tha hồ tung hoành về giá cả và mặc sức quảng cáo về chất lượng.

Cứ như thế, trong vòng một ngày trời dạo quanh các cửa hàng bán sâm, không khỏi ngạc nhiên vì giá cả rất khác biệt và chất lượng thật của sâm chỉ có người bán mới biết còn người mua bình thường thì cứ như lạc vào "mê hồn trận", chẳng phân biệt được đâu là giả đâu là thật.

một cặp sách đi học bên trong có một ít dụng cụ như bút, vở và đồ chơi.

Trong khi đó toán chẩn bệnh bên trạm y tế cũng đã khám và phát thuốc cho gần 300 người. Theo bác sĩ Barry Behrstock cũng như bác sĩ Thuận (Trưởng toán y tế lưu động của Project VN) thì tình trạng sức khỏe của trẻ em hai nơi có địa hình khác nhau là Lạng Sơn (miền núi) Hải Dương (vùng đồng bằng) thì không chênh lệch nhiều nhưng về người lớn thì bác sĩ Thuận nhận xét là tại Lạng Sơn có nhiều phụ nữ lớn tuổi đến khám hơn và họ ít bị chứng đau cột sống như chị em phụ nữ tại xã Thái Hòa.

Có lẽ đoàn Project Việt Nam thường xuyên đi đến những khu vực nghèo nên đều có một nhận xét chung là trẻ em VN cần phải được chăm sóc nhiều hơn nhất là về răng, mắt. Chế độ dinh



Chùa Trong, xã Thái Hòa, huyện Bình Giang, tỉnh Hải Dương.

đường cũng cần phải đạt ra một mức độ cao hơn.

Chuyến làm việc tại xã Thái Hòa đã làm tròn được

ý niệm đưa tiện nghi y tế về tận các vùng sâu xa của "Project Việt Nam" cho nên đủ là vất vả hơn những

chuyến đi trước rất nhiều nhưng ai cũng vui hơn vì thấy là công sức bỏ ra xứng đáng hơn.

1-866-662-6562

Công Ty Điện Thoại Quốc Tế Đông Nam Á - Total Call International

"Một Công Ty cho mọi Nhu Cầu"

XIN GIỚI THIỆU
NHỮNG CHƯƠNG TRÌNH MỚI

TẶNG 30 PHÚT
GỌI QUỐC TẾ MIỄN PHÍ KHI GHI DANH

TẶNG 50 PHÚT GỌI QUỐC TẾ MIỄN PHÍ
KHI GIỚI THIỆU KHÁCH HÀNG MỚI

KHÁCH HÀNG SẼ ĐƯỢC GIẢM
* **25%** HÓA ĐƠN CỦA THÁNG THỨ 7
* **50%** HÓA ĐƠN CỦA THÁNG THỨ 13.

xin gọi và ghi danh tại:

1-866-662-6562

Gọi Việt Nam

29.9 Xu/Phút

HOÀN TOÀN KHÔNG LỆ PHÍ HÀNG THÁNG

Total Call
INTERNATIONAL

24.9 Xu/Phút

PHỤ KHOẢN DUY NHẤT \$3.95/THÁNG





LandAuction.com™
AMERICA'S LIQUIDATOR OF AFFORDABLE LAND



BÁN ĐẤT ĐẤU GIÁ CHO CÔNG CHÚNG

**CẦN PHẢI
BÁN HẾT
300 PHẦN ĐẤT!**

ĐẤT XÂY NHÀ ĐẾN 280 MẪU - GIÁ ĐẤU TỐI THIỂU TỪ \$100 MỘT MẪU
Nhiều Phần Đất tại Humboldt, Imperial, Kern, Klamath, Lassen, Los Angeles, Modoc, và nhiều quận hạt khác

TIỀN ĐẶT CỌC THẤP - DỄ DÀNG HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN

HÃY XEM NHỮNG PHẦN ĐẤT THÍCH HỢP NÀY

1. DEMING RANCHETTES (LUNA CO., NM) 4 lots. STARTING BID \$100
2. MILLICAN AREA (DESCHUTES CO., OR) 5 acres. STARTING BID \$100
3. ELKO/WELLS AREA (ELKO CO., NV) 16 acres. STARTING BID \$500
4. COLORADO CITY (PUEBLO CO., CO) 11,210 square feet. STARTING BID \$500
5. SALTON CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 7 lots. STARTING BID \$1500
6. CITY OF RIDGECREST (KERN CO., CA) 114' x 53'. STARTING BID \$1000
7. BIG BEAR LAKE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2,500 square feet. STARTING BID \$1000
8. NEWBERRY SPRINGS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$1000
9. CITY OF LOS ANGELES (LOS ANGELES CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$2000
10. TOPANGA CANYON AREA (LOS ANGELES CO., CA) 5,200 square feet. STARTING BID \$500
11. WILSONA GARDENS AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.31 acres. STARTING BID \$3000
12. FORT HENRI/BARSTOW AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 40 acres. STARTING BID \$1500
13. PERRIS AREA (RIVERSIDE CO., CA) 4,792 square feet. STARTING BID \$1000
14. TWENTYNINE PALMS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10,019 square feet. STARTING BID \$1000
15. ADELANTO AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$1500

81. WOFFORD HEIGHTS AREA (KERN CO., CA) 40' x 135'. STARTING BID \$2500
82. WOFFORD HEIGHTS AREA (KERN CO., CA) 139' x 135'. STARTING BID \$2500
83. ADELANTO AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$2000
84. FREMONT PEAK AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 20 acres. STARTING BID \$1500
85. TWENTYNINE PALMS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2.3 acres. STARTING BID \$1000
86. LAKE ARRONHEAD (SAN BERNARDINO CO., CA) 13,700 square feet. STARTING BID \$1000
87. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$4000
88. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 9.62 acres. STARTING BID \$5000
89. PALMDALE AREA (LOS ANGELES CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$3500
90. YUCAIPA AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$5000
91. DEMING RANCHETTES (LUNA CO., NM) 4 lots. STARTING BID \$500
92. CRESCENT VALLEY AREA (TULARE CO., CA) 10.67 acres. STARTING BID \$1000
93. ROOSEVELT VIEWS (LINCOLN CO., WA) 44,381 square feet. STARTING BID \$5000
94. CATLOW VALLEY AREA (HARNEY CO., OR) 200 acres. STARTING BID \$3500
95. HAWAIIAN ISLAND PARADISE ACRES (HAWAII CO., HI) 40' x 135'. STARTING BID \$2500

161. CALIFORNIA CITY AREA (KERN CO., CA) 7.9 acres. STARTING BID \$1000
162. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.06 acres. STARTING BID \$4000
163. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$5000
164. CRESTLINE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5,300 square feet. STARTING BID \$1000
165. EAST BARSTOW AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$2000
166. BARSTOW AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$500
167. BARSTOW AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$500
168. MADELINE/TERRINO AREA (LASSEN CO., CA) 40 acres. STARTING BID \$2000
169. CALIFORNIA PINES (MODOC CO., CA) 41,282 square feet. STARTING BID \$1000
170. CALIFORNIA VALLEY (SAN LUIS OBISPO CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$1500
171. HAWAIIAN OCEAN VIEW ESTATES (HAWAII CO., HI) 43,600 square feet. STARTING BID \$100
172. PALMDALE AREA (LOS ANGELES CO., CA) 94 acre. STARTING BID \$100
173. HOFFMAN POINT AREA (FRESNO CO., CA) 4.7 acres. STARTING BID \$100
174. MADELINE/TERRINO AREA (LASSEN CO., CA) 40 acres. STARTING BID \$100
175. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$100
176. CITY OF RIDGECREST (KERN CO., CA) 60' x 113'. STARTING BID \$100
177. CALIFORNIA VALLEY (SAN LUIS OBISPO CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$100
178. CATLOW VALLEY AREA (HARNEY CO., OR) 160 acres. STARTING BID \$100
179. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$100
180. BARSTOW AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$100

MUỐN NHẬN ĐƯỢC BẢN ĐỒ, ĐIỀU KIỆN VÀ CHI TIẾT ĐẤU GIÁ, MỜI XEM WEBSITE HOẶC GỌI:

WWW.LANDAUCTION.COM
FREE CATALOG TOLL FREE: 1-800-381-8573

**FAX
ON DEMAND:
949-598-4000**

16. EAST EL CAJON AREA (SAN DIEGO CO., CA) 3.26 acres. STARTING BID \$2000
17. CALIFORNIA VALLEY AREA (SAN LUIS OBISPO CO., CA) 330' x 330'. STARTING BID \$1000
18. SHELTER COVE (HUMBOLDT CO., CA) 1 lot. STARTING BID \$500
19. RUNNING SPRINGS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 21,800 square feet. STARTING BID \$3000
20. HARPER LAKE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 20 acres. STARTING BID \$1500
21. COALINGA AREA (FRESNO CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$1500
22. CALIFORNIA CITY (KERN CO., CA) 1 lot. STARTING BID \$1000
23. DELANO AREA (KERN CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$1000
24. MADELINE/TERRINO AREA (LASSEN CO., CA) 40 acres. STARTING BID \$2000
25. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.18 acres. STARTING BID \$2000
26. CITY OF LOS ANGELES (LOS ANGELES CO., CA) 4,020 square feet. STARTING BID \$5000
27. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$5000
28. CALIFORNIA PINES (MODOC CO., CA) 40,075 square feet. STARTING BID \$1500
29. RUNNING SPRINGS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2,178 square feet. STARTING BID \$500
30. CITY OF FONTANA (SAN BERNARDINO CO., CA) 40' x 163'. STARTING BID \$10000
31. DEMING RANCHETTES (LUNA CO., NM) 5 lots. STARTING BID \$100
32. LUCIN AREA (BOX ELDER CO., UT) 10 acres. STARTING BID \$500
33. ROOSEVELT VIEWS (LINCOLN CO., WA) 43,540 square feet. STARTING BID \$5000
34. CATLOW VALLEY AREA (HARNEY CO., OR) 280 acres. STARTING BID \$5000
35. HAWAIIAN OCEAN VIEW ESTATES (HAWAII CO., HI) 1 acre. STARTING BID \$2000
36. THOUSAND OAKS AREA (VENTURA CO., CA) 4 lots. STARTING BID \$1000
37. SILVERADO AREA (ORANGE CO., CA) 4,875 square feet. STARTING BID \$2000
38. CITY OF SAN BERNARDINO (SAN BERNARDINO CO., CA) 7,200 square feet. STARTING BID \$5000
39. CITY OF SAN BERNARDINO (SAN BERNARDINO CO., CA) 7,200 square feet. STARTING BID \$5000
40. CITY OF SAN BERNARDINO (SAN BERNARDINO CO., CA) 7,200 square feet. STARTING BID \$5000
41. CITY OF SAN BERNARDINO (SAN BERNARDINO CO., CA) 7,200 square feet. STARTING BID \$5000
42. CITY OF SAN BERNARDINO (SAN BERNARDINO CO., CA) 7,200 square feet. STARTING BID \$5000
43. CITY OF SAN BERNARDINO (SAN BERNARDINO CO., CA) 7,200 square feet. STARTING BID \$5000
44. CITY OF SAN BERNARDINO (SAN BERNARDINO CO., CA) 7,200 square feet. STARTING BID \$5000
45. CITY OF SAN BERNARDINO (SAN BERNARDINO CO., CA) 7,200 square feet. STARTING BID \$5000
46. CITY OF SAN BERNARDINO (SAN BERNARDINO CO., CA) 7,200 square feet. STARTING BID \$5000
47. IDYLWILD AREA (RIVERSIDE CO., CA) 18,295 square feet. STARTING BID \$7500
48. LOS ANGELES/LA TUNA CANYON (LOS ANGELES CO., CA) 4.8 acres. STARTING BID \$10000
49. TOPANGA CANYON AREA (LOS ANGELES CO., CA) 7,900 square feet. STARTING BID \$2000
50. TOPANGA CANYON AREA (LOS ANGELES CO., CA) 10,200 square feet. STARTING BID \$2000
51. TOPANGA CANYON AREA (LOS ANGELES CO., CA) 7,700 square feet. STARTING BID \$2000
52. TOPANGA CANYON AREA (LOS ANGELES CO., CA) 6,200 square feet. STARTING BID \$2000
53. SALTON CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 95' x 125'. STARTING BID \$1500
54. MESA AREA (IMPERIAL CO., CA) 156 acres. STARTING BID \$7500
55. INYOKERN AREA (KERN CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$1500
56. MOJAVE AREA (KERN CO., CA) 20 acres. STARTING BID \$2500
57. PEARLBLOSSOM AREA (LOS ANGELES CO., CA) 18.90 acres. STARTING BID \$10000
58. LANCASTER AREA (LOS ANGELES CO., CA) 1.64 acres. STARTING BID \$4000
59. CITY OF HESPERIA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$4000
60. PALM SPRINGS AREA (RIVERSIDE CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$2500
61. DEMING RANCHETTES (LUNA CO., NM) 2 lots. STARTING BID \$100
62. CATLOW VALLEY AREA (HARNEY CO., OR) 160 acres. STARTING BID \$3500
63. ROOSEVELT VIEWS (LINCOLN CO., WA) 44,883 square feet. STARTING BID \$5000
64. ROYAL GARDENS (HAWAII CO., HI) 1 acre. STARTING BID \$2000
65. EARLYMART AREA (TULARE CO., CA) 138' x 330'. STARTING BID \$500
66. SHELTER COVE (HUMBOLDT CO., CA) 1 lot. STARTING BID \$1000
67. CALIFORNIA VALLEY (SAN LUIS OBISPO CO., CA) 1 lot. STARTING BID \$2000
68. MADELINE/TERRINO AREA (LASSEN CO., CA) 40 acres. STARTING BID \$2500
69. SALTON CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 85' x 125'. STARTING BID \$1000
70. BUTTOWWILLOW AREA (KERN CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$1000
71. CALIFORNIA CITY (KERN CO., CA) 84' x 125'. STARTING BID \$500
72. NORTH MOJAVE AREA (KERN CO., CA) 20 acres. STARTING BID \$1000
73. HWY 14/PALMDALE AREA (LOS ANGELES CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$2000
74. TOPANGA CANYON AREA (LOS ANGELES CO., CA) 18,300 square feet. STARTING BID \$10000
75. DANNY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 160 acres. STARTING BID \$10000
76. CITY OF VICTORYVILLE (SAN BERNARDINO CO., CA) 31,000 square feet. STARTING BID \$2000
77. BEAR VALLEY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10,400 square feet. STARTING BID \$2500
78. ARLINGTON AREA (RIVERSIDE CO., CA) 8,200 square feet. STARTING BID \$5000
79. BRYTHE AREA (RIVERSIDE CO., CA) 39 acres. STARTING BID \$3500
80. CALIFORNIA PINES (MODOC CO., CA) 1.74 acres. STARTING BID \$500

96. SALTON CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 79' x 125'. STARTING BID \$1000
97. SQUAN VALLEY AREA (FRESNO CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$2000
98. TOWN OF MCKITTRICK (KERN CO., CA) 25' x 150'. STARTING BID \$2500
99. CALIFORNIA CITY (KERN CO., CA) 80' x 125'. STARTING BID \$500
100. FREMONT VALLEY AREA (KERN CO., CA) 20 acres. STARTING BID \$1000
101. PEARLBLOSSOM AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.32 acres. STARTING BID \$2500
102. ACTION AREA (LOS ANGELES CO., CA) 9.48 acres. STARTING BID \$7500
103. TOPANGA CANYON AREA (LOS ANGELES CO., CA) 5,400 square feet. STARTING BID \$1000
104. LAKE ELISABETH AREA (RIVERSIDE CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$1000
105. DESERT CENTER AREA (RIVERSIDE CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$1000
106. MUDSOBY (SAN BERNARDINO CO., CA) 9,100 square feet. STARTING BID \$2500
107. LAKE GREGORY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5,000 square feet. STARTING BID \$1500
108. LUCERNE VALLEY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2 acres. STARTING BID \$500
109. ADELANTO AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 20 acres. STARTING BID \$4000
110. FOUR CORNERS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$1000
111. CAMOZ LAKE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 40 acres. STARTING BID \$3000
112. MOJAVE AREA (KERN CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$1000
113. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$5000
114. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$5000
115. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$5000
116. CALIFORNIA PINES (MODOC CO., CA) 41,818 square feet. STARTING BID \$1000
117. MADELINE/TERRINO AREA (LASSEN CO., CA) 40 acres. STARTING BID \$2500
118. SHELTER COVE (HUMBOLDT CO., CA) 1 lot. STARTING BID \$1000
119. CALIFORNIA VALLEY (SAN LUIS OBISPO CO., CA) 330' x 330'. STARTING BID \$1000
120. SALTON SEA AREA (RIVERSIDE CO., CA) 15 acres. STARTING BID \$3500
121. DEMING RANCHETTES (LUNA CO., NM) 2 lots. STARTING BID \$1000
122. CATLOW VALLEY AREA (HARNEY CO., OR) 160 acres. STARTING BID \$3500
123. ROOSEVELT VIEWS (LINCOLN CO., WA) 50,434 square feet. STARTING BID \$5000
124. LUCIN AREA (BOX ELDER CO., UT) 10 acres. STARTING BID \$100
125. FERN FOREST VACATION ESTATES (HAWAII CO., HI) 3 acres. STARTING BID \$2000
126. SALTON CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 80' x 109'. STARTING BID \$2000
127. RIDGECREST AREA (KERN CO., CA) 53' x 123'. STARTING BID \$1000
128. CALIFORNIA CITY (KERN CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$2000
129. LAKE LOS ANGELES AREA (LOS ANGELES CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$5000
130. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 5.04 acres. STARTING BID \$5000
131. WILSONA GARDENS AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.84 acres. STARTING BID \$2000
132. CRESTLINE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 40' x 94'. STARTING BID \$1000
133. VICTORYVILLE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 40 acres. STARTING BID \$2500
134. VICTORYVILLE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$5000
135. SILVER VALLEY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 160 acres. STARTING BID \$5000
136. TWENTYNINE PALMS (SAN BERNARDINO CO., CA) 24,000 square feet. STARTING BID \$3000
137. NEEDLES AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$5000
138. LANCASTER AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$4000
139. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 7.97 acres. STARTING BID \$4000
140. BARSTOW AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$500
141. LUCERNE VALLEY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2 acres. STARTING BID \$500
142. BARSTOW AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 22 acres. STARTING BID \$1500
143. TWENTYNINE PALMS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$1000
144. CALIFORNIA VALLEY AREA (SAN LUIS OBISPO CO., CA) 3.3 acres. STARTING BID \$1000
145. MADELINE/TERRINO AREA (LASSEN CO., CA) 40 acres. STARTING BID \$2000
146. CALIFORNIA PINES (MODOC CO., CA) 40,075 square feet. STARTING BID \$500
147. EARLYMART AREA (TULARE CO., CA) 138' x 330'. STARTING BID \$500
148. ORD GRANDE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$2000
149. SALTON CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 110' x 125'. STARTING BID \$2500
150. BUTTOWWILLOW AREA (KERN CO., CA) 1 acre. STARTING BID \$500
151. BUTTOWWILLOW AREA (KERN CO., CA) 1 acre. STARTING BID \$500
152. BOOFISH AREA (KERN CO., CA) 39 acres. STARTING BID \$5000
153. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 1.91 acres. STARTING BID \$2000
154. LAKE LOS ANGELES AREA (LOS ANGELES CO., CA) 1.45 acres. STARTING BID \$2500
155. ADELANTO AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$1000
156. LUDLOW AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 40 acres. STARTING BID \$2500
157. TWENTYNINE PALMS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 7,800 square feet. STARTING BID \$1000
158. NEEDLES AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$2500
159. BANING AREA (RIVERSIDE CO., CA) 5,600 square feet. STARTING BID \$1000
160. EARLYMART AREA (TULARE CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$500

181. CALIFORNIA PINES (MODOC CO., CA) 40,075 square feet. STARTING BID \$100
182. PALMDALE AREA (LOS ANGELES CO., CA) 94 acre. STARTING BID \$100
183. SHELTER COVE (HUMBOLDT CO., CA) 1 lot. STARTING BID \$100
184. BUTTOWWILLOW AREA (KERN CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$100
185. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.50 acres. STARTING BID \$100
186. ROOSEVELT VIEWS (LINCOLN CO., WA) 40,560 square feet. STARTING BID \$100
187. LUCERNE VALLEY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 1.7 acres. STARTING BID \$100
188. SALTON CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 80' x 125'. STARTING BID \$100
189. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 5.31 acres. STARTING BID \$100
190. CRESTLINE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 11,200 square feet. STARTING BID \$100
191. SUNSHINE VALLEY RANCHETTES (LUNA CO., NM) 2 lots. STARTING BID \$100
192. VALVERDE AREA (LOS ANGELES CO., CA) 3.2 acres. STARTING BID \$100
193. FREMONT PEAK AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 9.55 acres. STARTING BID \$100
194. CALIFORNIA CITY AREA (KERN CO., CA) 40 acres. STARTING BID \$100
195. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$100
196. NANAHULE ESTATES (HAWAII CO., HI) 1 lot. STARTING BID \$100
197. TWENTYNINE PALMS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$100
198. EARLYMART AREA (TULARE CO., CA) 4 acres. STARTING BID \$100
199. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$100
200. JOSHUA TREE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 100' x 55'. STARTING BID \$100
* Bid on the down payment plus a financed loan amount.
See auction brochures for complete terms and conditions of sale.

**PARCELS • LOTS • ACREAGE
FROM FORECLOSURES • TAX DEEDS • ESTATES •
TRUSTS • PRIVATE PARTIES**



From the 5 Freeway take Harbor Boulevard south and turn right on Convention Way. From the 22 Freeway take Harbor Blvd north and turn left on Convention Way. The hotel is adjacent to the Anaheim Convention Center.

GHI DANH

**Lúc 8:30 sáng CHỦ NHẬT
ngày 4 tháng 12 năm 2005
ĐẤU GIÁ bắt đầu 9:30 sáng CHỦ NHẬT
ngày 4 tháng 12 năm 2005**

TẠI

**Anaheim Hilton and Towers
California Room
777 Convention Way, Anaheim, CA 92802**

NGÀY ĐẤU GIÁ: Chủ Nhật 4 tháng 12 năm 2005

FOR COMPLETE INFO:

LandAuction.com™
AMERICA'S LIQUIDATOR OF AFFORDABLE LAND

Israel:

Tân lãnh tụ đảng Lao Động muốn tổng tuyển cử vào Tháng Ba

JERUSALEM - Vào hôm Thứ Sáu, 11 Tháng Mười Một, tân lãnh tụ đảng Lao Động Israel, với khuynh hướng muốn xóa bỏ liên hiệp cầm quyền của Thủ Tướng Ariel Sharon, tuyên bố rằng vào tuần tới ông sẽ áp lực vị thủ tướng mới cuộc tổng tuyển cử vào Tháng Ba sang năm.

Vị tân lãnh tụ đảng Lao Động đã làm rung chuyển nền chính trị Israel sau khi ông đánh bại nhà chính khách lão thành Shimon Peres trong cuộc đấu phiếu tranh chức lãnh tụ đảng vào hôm Thứ Năm. Những cuộc thăm dò cho hay ông Peretz, 53 tuổi, từng là một chủ tịch nghiệp đoàn, đã giành được

nhiều phiếu tín nhiệm của cử tri về cho đảng ông - từng có thời cai trị Israel - nhưng vẫn chưa đủ để lật đổ ông Sharon của đảng bảo thủ Likut.

Tân lãnh tụ Peretz, hiện chưa có tên tuổi gì trên trường chính trị thế giới, đã thể quyết sẽ rời bỏ liên hiệp mong manh với đảng của ông Sharon vì có sự bất đồng về vấn đề cải tổ thị trường tự do và chuyển cắt giảm chi tiêu mà đảng ông coi là đang đe dọa cơ may của người nghèo.

Sự rút lui của đảng Lao Động khỏi liên hiệp cầm quyền sẽ làm sụp đổ chính phủ của ông Sharon mà trước đó nhờ có cựu lãnh tụ đảng

Lao Động Peres chịu gia nhập nên ông Sharon mới đứng vững và hội đủ đa số phiếu ủng hộ kế hoạch rút dân định cư từ Gaza và một phần của Tây Ngạn về.

Hiện giờ, kế hoạch của vị tân lãnh tụ đảng Lao Động là tìm kiếm sự thỏa thuận với Thủ Tướng Sharon để có thể tổ chức tổng tuyển cử sớm, tức là cho bầu cử trước kỳ hạn đã định là vào Tháng Mười Một sang năm. Phe của ông Peretz trước đây bảo rằng hai nhà lãnh đạo sẽ gặp nhau vào Chủ Nhật, nhưng văn phòng của Thủ Tướng Sharon sau đó bảo rằng cuộc họp sẽ là vào Thứ Năm. (V.P.)



Đức sắp lập được tân chính phủ

Thủ tướng tương lai của Đức, bà Angela Merkel (trái) và Chủ tịch Đảng Dân Chủ Xã Hội Franz Mueentefering (phải) cùng lên tiếng với báo chí sau những cuộc thương lượng cuối cùng trong đó những phe đồng ý về thành phần của chính phủ mới dưới quyền lãnh đạo của đảng Dân Chủ Cơ Đốc Giáo của bà Merkel. (Hình: Carsten Koall/Getty Images)

Iran muốn tinh chế uranium trên lãnh thổ của mình

TEHRAN, Iran (Reuters) - Hôm Thứ Sáu 11 Tháng Mười Một, Iran tuyên bố sẽ không chấp nhận bất cứ đề nghị nào nhằm giải quyết cuộc đối đầu về hạt nhân với Tây Phương mà không cho phép họ tinh chế chất uranium trên lãnh thổ của họ.

"Đối với Iran, điều quan trọng là thực hiện việc tinh chế uranium ngay trên đất của mình," theo lời ông Ali Larijani, trưởng đoàn thương thuyết của Iran về hạt nhân, theo tường thuật của thông tấn xã chính thức IRNA của Iran.

Ông đã trả lời những câu hỏi về những báo cáo nói

rằng Nga dự tính để nghị một kế hoạch tương nhượng, với sự ủng hộ đề dặt từ phía Liên Hiệp Âu Châu và Washington.

Theo đề nghị của Nga, Iran sẽ được phép "chuyển đổi" chất uranium, một giai đoạn sơ khởi trong tiến trình chế tạo nhiên liệu hạt nhân. Iran vẫn nhất mực nói rằng chương trình hạt nhân của họ sẽ không bao giờ được sử dụng để chế tạo vũ khí nguyên tử.

Nhưng sau khi được chuyển đổi thành chất khí UF₆, chất này sẽ được chở tới Nga để được tinh chế tại một nhà máy liên doanh giữa

Nga và Iran.

Việc tinh chế sẽ cung cấp nhiên liệu cho những nhà máy điện, hoặc nếu được tinh chế thêm, có thể được sử dụng để chế tạo bom nguyên tử.

Các nhà ngoại giao Âu Châu nói đề nghị này có thể chấp nhận được đối với Washington, Liên Hiệp Âu Châu và Cơ Quan Nguyên Tử Năng Quốc Tế (IAEA).

Ông Igor Ivanov, thư ký Hội Đồng An Ninh của Nga, sẽ viếng thăm Iran trong những ngày tới để thảo luận về vấn đề hạt nhân.

Tehran hy vọng sẽ không bị đưa ra trước Hội Đồng Bảo An Liên Hiệp Quốc vào cuối tháng này, khi hội đồng quản trị của IAEA họp để thảo luận tường hợp của họ. (n.n.)

Ba Lan có thể gởi đợt quân mới sang Iraq giúp tăng cường an ninh

WARSAW, Ba Lan - Tân Bộ trưởng Quốc Phòng Ba Lan Radoslaw Sikorski tuyên bố hôm 11, tháng 11 trong khi ông sang viếng thăm Iraq, là Ba Lan có thể gởi đợt quân mới sang Iraq, để thay thế các lực lượng được triệt thoái do quyết định luân phiên trước đây.

Chính phủ tá phái trước đây của Ba Lan, tuy nhiên đã mất quyền hồi tháng Chín vừa qua trong một cuộc bầu cử, đã có dự định rút hết lực lượng 1,700 quân Ba Lan ra khỏi Iraq vào đầu năm 2006 này.

Hãng thông tấn Ba Lan PAP tường thuật tin này, cho biết Bộ trưởng Sikorski nói với các nhà báo tại một căn cứ

quân sự của Ba Lan ở Diwaniyah, phía Nam Baghdad, cho biết một quyết định về việc thay thế các lực lượng sẽ chỉ được đưa ra sau khi có các sự tham khảo trước với đồng minh Hoa Kỳ, trong cuộc viếng thăm của Bộ trưởng Sikorski tại Washington vào tháng 12 tới đây mà thôi.

Bộ Trưởng Sikorski nói: "Chúng tôi sẽ thảo luận về khả năng gởi một đơn vị quân đội mới của Ba Lan sang Iraq, và chính phủ Ba Lan sẽ đưa ra quyết định này vào giữa tháng 12 tới đây."

Bộ trưởng Sikorski cho biết ông và tân Ngoại trưởng Ba Lan Stefan Meller đã được

Tổng Thống George Bush mời sang Washington tham khảo vào đầu tháng 12 này.

Bộ trưởng Sikorski tuyên bố trước các quân nhân Ba Lan đồn trú tại Iraq, nhân Ngày Lễ Độc Lập của Ba Lan, nhằm vào ngày 11, tháng 11 này, như sau:

"Chúng ta sẽ không ngại nghĩ cho đến khi nào các bạn Iraq của chúng ta đảm trách được mọi trách nhiệm về an ninh của họ."

Ba Lan hiện đứng đầu một lực lượng đa quốc - gồm 14 quốc gia - tương đương cấp sư đoàn tại miền Trung-Nam Iraq, tuy nhiên số quân này hiện đang giảm dần, để còn lại vào khoảng vài ngàn cho đến 10,000 quân, sau khi có một số nước tham gia vào lực lượng này rút về nước hay giảm bớt số quân đóng góp. (L.T.)

DANH SÁCH NHỮNG BÁC SĨ CHÍNH CỦA TỔ HỢP NOBLE/AMA

FAMILY PHYSICIANS (BS. GIA ĐÌNH)

FAMILY PRACTICE	
Ban, Vu, MD	(714) 894-6233
Dinh, Hieu, MD	(714) 531-5201
Do, Anh Q., MD	(714) 539-4900
Do, Thoa T., MD	(714) 839-0294
Do, Xuan Giu, MD	(714) 892-6242
Luu, Loi, MD	(714) 799-7781
Ngo, William L., MD	(714) 891-9778
Nguyen, Cat D., MD	(714) 839-2896
Nguyen, Hung, MD	(714) 539-0444
Nguyen, Khanh, MD	(714) 467-4330
Nguyen, Ky Ngoc N., MD	(714) 898-1526
Nguyen, Lan Huong, MD	(714) 539-4900
Phung, Chi H., MD	(714) 537-8487
Phum, Kunthy, MD	(562) 434-4457
Tran, Kinh, MD	(714) 546-6575
Tran, Thanh, Q., MD	(714) 827-9219
Tran, Mary, MD	(714) 537-3000
Truong, Nhu, MD	(714) 539-4900
GENERAL PRACTICE	
Bui, Chung T., MD	(714) 531-2203
Bui, Dong, MD	(714) 531-4616
Dang, Pauline & Phu, MD	(714) 531-5201
Duong, Thu K., MD	(714) 530-0776
Nguyen, Vy C., MD	(714) 775-2222
Nguyen, Thuan V., MD	(310) 324-5599
Pham, Dieu Q., MD	(714) 534-6911
Pham, Khanh, MD	(714) 891-7035
Pham, Nghi G., MD	(714) 531-7830
Phan, Tung T., MD	(714) 530-3939
Phung Hieu Chi, MD	(714) 537-8487
Tran, Du Quang, MD	(714) 590-1682
Tran, Ngo Manh, MD	(714) 547-3915
Tran, Ngoc Ninh, MD	(714) 965-9733
Vo, Phac, MD	(562) 591-8982
Vu, Phong Q., MD	(714) 531-6651
INTERNAL MEDICINE	
Bui, Loc D., MD	(714) 897-2623
Dao, Michael, MD	(714) 899-2000
Duong, Paul T., MD	(714) 839-7332
Hoang, Huy K., MD	(714) 554-4676
Hwynn, Julie, MD	(714) 741-0501
Mok, Minson, MD	(714) 434-4990
Ngo, Dinh B., MD	(714) 467-4321
Ngo, Tan Dinh, MD	(714) 839-8400
Nguyen, Joseph Hung, MD	(714) 893-1212
Nguyen, Hoang Tran, MD	(714) 531-7997
Nguyen, Huu, MD	(714) 957-0040
Nguyen, Ngoc Thuy, MD	(714) 530-2772
Nguyen, Nhan X., MD	(714) 537-8269
Nguyen, Thanh Minh, MD	(714) 537-4882
Nguyen, Thanh Ngoc, MD	(714) 775-8090
Nguyen, Tuan Xuan, MD	(714) 530-2420
Pham, Hai, MD	(714) 531-8711
Tran, Nhon, MD	(714) 895-8583
Tran, Mary, MD	(714) 537-9181
Tran, Scott, MD	(714) 534-4001
PEDIATRICS	
Bui, Uyen, MD	(714) 775-5537
Kieu, Quynh, MD	(714) 641-0850
Leduc, Xuan To, MD	(714) 540-0105
Nguyen, David, MD	(714) 775-2600
Nguyen, Thuy Thanh, MD	(714) 530-2772
Nguyen Tong, Nghan, MD	(714) 897-5673
Nguyen-Mok, Tramy, MD	(714) 434-4990

SPECIALIST PHYSICIANS (BS. CHUYÊN KHOA)

CARDIOVASCULAR DISEASE

Dang, Surinder M., MD	(714) 540-9911
Doan Van, Nicolas N., MD	(714) 432-7833
Duong, Tao, MD	(714) 418-9191
Ngo, Loan, MD	(714) 892-1313
Nguyen, Luc, MD	(714) 265-0973
Nguyen-Phuc, V-K, MD	(714) 775-4400

CHIROPRACTIC MEDICINE

Nguyen, Antoinette	(714) 537-1390
--------------------	----------------

DERMATOLOGY

Nguyen, Chau, MD	(714) 677-0877
------------------	----------------

Nguyen, Quan H., MD	(714) 979-9911
---------------------	----------------

Nguyen, Tien Q., MD	(714) 531-2966
---------------------	----------------

ENDOCRINOLOGY

Kurdi, Bachar, MD	(714) 636-9850
-------------------	----------------

Mach, Minh, MD	(714) 210-5667
----------------	----------------

GASTROENTEROLOGY

Bui, D. Christopher X., MD	(714) 531-3535
----------------------------	----------------

Chung, Yong, MD	(714) 662-1749
-----------------	----------------

Kurdi, Bachar, MD	(714) 636-9850
-------------------	----------------

Dang, Long, MD	(714) 839-9091
----------------	----------------

Phan, Quang Q., MD	(714) 537-5302
--------------------	----------------

GENERAL SURGERY

Brender, Elliott, MD	(714) 537-1100
----------------------	----------------

Dang, Nghiem D., MD	(714) 379-6245
---------------------	----------------

Duy, Nguyen D., MD	(714) 557-2905
--------------------	----------------

Nguyen, Lan K., MD	(714) 636-8196
--------------------	----------------

Van, Ky Chuong, MD	(714) 531-2091
--------------------	----------------

HEMATOLOGY/ONCOLOGY

Alexson, Edward M., MD	(714) 835-4800
------------------------	----------------

Armentrout, Steven, MD	(714) 638-2831
------------------------	----------------

Nghiem, Elizabeth, MD	(714) 751-7002
-----------------------	----------------

Nguyen, Bich Lien, MD	(714) 432-9090
-----------------------	----------------

Lindgren, Tiberio M., MD	(714) 638-2831
--------------------------	----------------

Sagra, Ranjan, MD	(714) 432-7500
-------------------	----------------

INFECTIOUS DISEASE

Faraday, Richard M., MD	(714) 997-5597
-------------------------	----------------

Finney Michael, MD	(714) 241-7997
--------------------	----------------

MATERNAL/FETAL MEDICINE

Masaki, Damon I., MD	(949) 452-7199
----------------------	----------------

NEONATOLOGY

Estrada, Paul, MD	(714) 535-6595
-------------------	----------------

NEPHROLOGY

Mandelbaum, Jorge M, MD	(714) 956-5200
-------------------------	----------------

Nathan, Ramani, MD	(714) 636-2890
--------------------	----------------

Nguyen, Thanh M., MD	(714) 537-4882
----------------------	----------------

Weiss, Frederick R., MD	(714) 636-2890
-------------------------	----------------

Dang, An, MD	(714) 531-5201
--------------	----------------

NEUROLOGY

Chen, John W., MD	(714) 730-0311
-------------------	----------------

Holstein, David C., MD	(714) 730-0311
------------------------	----------------

Nguyen, Thong, MD	(714) 378-5062
-------------------	----------------

Truong, Daniel MD	(714) 378-5062
-------------------	----------------

OBSTETRICS/GYNECOLOGY

Nguyen, Phu T., DO	(714) 741-0501
--------------------	----------------

Quach, Thomas T., MD	(714) 799-7522
----------------------	----------------

Torday, Stephen I., MD	(714) 434-4777
------------------------	----------------

Trinh, Thanh-Mai, MD	(714) 638-1864
----------------------	----------------

Truong, Hiep, MD	(714) 546-6575
------------------	----------------

OPHTHALMOLOGY

Dang, Viet V., MD	(714) 775-0898
-------------------	----------------

Do, Cuong-Dung, MD	(714) 899-5670
--------------------	----------------

Nguyen, Richard I., MD	(714) 638-4433
------------------------	----------------

Nguyen, Triet M., MD	(714) 899-0054
----------------------	----------------

Nguyen, Trung M., MD	(714) 444-0303
----------------------	----------------

Phan, Tuyet Mai T., MD	(714) 775-4400
------------------------	----------------

Vu, Michael T., MD	(714) 373-8555
--------------------	----------------

OPTOMETRY

Goldstone, Harvey, OD	(714) 963-2020
-----------------------	----------------

Soltes, Charles R., OD	(714) 590-2020
------------------------	----------------

ORTHOPEDIC AND HAND SURGERY

Dao, Kiem, MD	(714) 362-8314
---------------	----------------

Le Kien, MD	(714) 899-2000
-------------	----------------

Tran, Trieu, MD	(714) 893-6008
-----------------	----------------

OTOLARYNGOLOGY

Bui, Duc M., MD	(714) 894-5581
-----------------	----------------

Bui, Tam M., MD	(714) 545-1133
-----------------	----------------

Nguyen, Tra T., MD	(714) 891-0544
--------------------	----------------

PEDIATRIC CARDIOLOGY

Kegel Stanley, MD	(714) 530-7561
-------------------	----------------

Sperling, Donald R., MD	(714) 538-8887
-------------------------	----------------

PHYS MED AND REHAB

Thai, Dieumy M., MD	(714) 435-1525
---------------------	----------------

PLASTIC SURGERY

Folmer, Cecil J., MD	(714) 894-4745
----------------------	----------------

Nguyen, Luan, MD	(714) 375-0388
------------------	----------------

PODIATRY

Dang, Chuc B., DPM	(714) 775-3373
--------------------	----------------

Nguyen, Kien Cuong, DPM	(714) 531-7882
-------------------------	----------------

Van, Thu K., DPM	(714) 636-3211
------------------	----------------

PULMONARY DISEASE

Aikhouli, Hassan M., MD	(714) 379-3221
-------------------------	----------------

Lu, J.J., MD	(714) 545-5501
--------------	----------------

Pham, David, MD	(714) 887-0400
-----------------	----------------

RADIATION ONCOLOGY

Ree, Peter C., MD	(714) 530-5930
-------------------	----------------

RADIOLOGY

Le, Giao, MD	(714) 839-4311
--------------	----------------

Ngo, Tam, MD	(714) 550-0853
--------------	----------------

Tuan, Mai, MD	(714) 968-8998
---------------	----------------

RHEUMATOLOGY

Ananth, Lalitha, MD	(714) 549-4081
---------------------	----------------

Dang, David, MD	(714) 210-1300
-----------------	----------------

THORACIC SURGERY

Lyengar, Sridhara K., MD	(714) 549-1294
--------------------------	----------------

Mohanty, Santosh K., MD	(714) 847-8113
-------------------------	----------------

UROLOGY

Brown, Alfred, MD	(714) 899-2000
-------------------	----------------

NEW
YORK
LIFE

Có Người Nghĩ Về Cái Chết Với Một Tâm Trạng An Bình...

Công Ty Quý Vị Tin Giữ



Nam Nguyễn

Ca. Ins. Lic.# 0D07302

(714) 350-6959

Cái Chết thường đem đến cho con người những cảm giác không hay như nỗi sợ hãi, sự hối tiếc cũng như lòng đau buồn bất kể là vì tuổi già, vì bệnh tật hay vì tai nạn. Và đối với lứa trẻ thì cái chết thường được coi là không thực tế - quá xa xôi không cần nghĩ đến.

Nhưng có một điều mà chúng ta đều hiểu là không một ai có thể tồn tại mãi mãi. Chính vì thế, chúng ta phải có trách nhiệm với bản thân cũng như người thân của mình trong việc kế hoạch và duy trì tài chánh vững chắc. Xây dựng tài chánh vững chắc chính là giúp bảo vệ người thân không lâm vào cảnh túng quẫn và nghèo khó nếu mình gặp chuyện bất trắc. Khi đã thực hiện được điều này, quý vị có thể sống cuộc đời mình một cách bình thản hơn và an lạc hơn.

Bảo hiểm nhân thọ là một yếu tố quan trọng trong việc kế hoạch cho tương lai phù hợp với mọi lứa như thanh niên, nữ tú, vợ chồng mới kết hôn, gia đình đã có con cái, chủ doanh nghiệp, và vợ chồng về hưu.

Hãy gọi các đại diện New York Life để có một buổi tham khảo cá nhân giúp tìm hiểu làm sao có thể bảo tồn và gia tăng tài sản của mình mà không có một sự ràng buộc nào. Đây có thể là một quyết định sáng suốt nhất trong cuộc đời quý vị.

New York Life không chỉ là công ty hàng đầu trong ngành bảo hiểm tại Hoa Kỳ và mà còn là công ty bảo hiểm hàng đầu trên toàn thế giới.



Son Văn Nguyễn

Ca. Ins. Lic.# 0564162

(714) 904-4488



Pascal Nguyễn

Ca. Ins. Lic.# 0780932

(714) 403-2480



Hồng Phạm

Ca. Ins. Lic.# 0781338

(714) 904-5535



Annie Vũ

Ca. Ins. Lic.# 0733407

1-866-444-5554



Diệu Trang (Lise) Võ

Ca. Ins. Lic.# 0732351

(714) 271-2822



Sanh Trương

Ca. Ins. Lic.# 0D96770

(714) 307-2213



Huy (John) Nguyễn

Ca. Ins. Lic.# 0E36886

(818) 518-8187

New York Life đang tuyển thêm đại diện phục vụ trong cộng đồng Việt Nam. New York Life có hệ thống huấn luyện vào bậc nhất trong ngành. New York Life với chiều dài lịch sử hơn 160 năm được biết đến về sức mạnh tài chánh vững chắc, lòng nhân đạo và tính chính trực trong kinh doanh. Hãy liên lạc ban quản lý dưới đây để tham gia gia đình New York Life:



Frank Engraff

Managing Partner

(949) 797-2401



Steve Bakke

Managing Partner

(714) 572-2100

EOE M/F/D/V

The offering documents (policies, contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail.

Những tài liệu (điều lệ, hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ viết bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dùng chính thức.

Tổng Hội Thánh Tin Lành miền Bắc kêu cứu xin bảo vệ tự do tôn giáo

Tín đồ bị đánh dã man vì không chịu bỏ đạo

HÀ NỘI 11-11 (NV) - Tổng Hội Thánh Tin Lành miền Bắc Việt Nam vừa gửi thư tới nhiều nơi kêu cứu xin giúp đỡ bảo vệ quyền tự do tôn giáo. Lời kêu cứu được gửi đi sau các vụ đàn áp tín đồ Tin Lành ở nhiều nơi mà lần sau cùng diễn ra ở tỉnh Lào Cai.

"Chúng tôi làm công văn này gửi đến các cơ quan chính quyền trong nước, chính phủ các nước và các tổ chức quốc tế để kêu cứu sự giúp đỡ và bảo vệ cho quyền tự do tín ngưỡng và tôn giáo cũng như quyền bất khả xâm phạm về thân thể của đồng bào dân tộc H'Mong tại thôn Xin Chải, xã Tá Cù Tỷ, huyện Bắc Hà, tỉnh Lào Cai."

Mục Sư Phùng Quang Huyền, hội trưởng Ban Trị Sự Tổng Hội Thánh Tin Lành Việt Nam (Miền Bắc) viết như thế trong lá thư gửi Phan Văn Khải, thủ tướng CSVN, một số cơ quan bộ ngành trong nước và đại sứ Mỹ, Văn phòng Ủy Ban Âu Châu và các hãng truyền thông quốc tế, để ngày 8, tháng 11, 2005.

Bức thư kèm theo hình ảnh, photocopy đính kèm để chứng minh cụ thể cho các trường hợp đàn áp tôn giáo nhằm vào đạo Tin Lành mà tín đồ là các người dân tộc H'Mong ở địa phương nói trên.

Bức thư cầu cứu nêu ra tên 6 viên chức, huyện, xã thôn và công an xã, ngày 5, tháng 11, 05, đã tới gia đình Ma Seo Sùng, buộc ông này và

gia đình phải ký giấy bỏ đạo.

"Anh Sùng cùng gia đình đã không ký, liền bị họ lôi xuống UBND xã, trên đường đi, họ đã đánh anh. Họ nói sẽ giam anh trong tù cho đến suốt đời." Bức thư của MS Huyền viết. "Tiếp theo đó, công an huyện là Chàng Thằng Sùng và chủ tịch xã đọc tên 7 người bị bắt những ngày tiếp theo." Trong số những người trên danh sách bị bắt, Chàng Seo Dìn đã chạy xuống Hà Nội, chỉ biết có 3 người đã bị bắt còn sau đó tổng cộng cả 6 người có bị bắt tất cả không, ông không rõ.

Khi chạy về Hà Nội, tín đồ Ma Seo Sùng cho hay ông đã bị đánh tất cả 5 lần.

Ông Sùng xuống Hà Nội cầu cứu vào ngày 31, tháng 10, 2005, ngày 3, tháng 11, 2005 trở về nhà thì ngày 5, tháng 11, 2005 bị bắt, theo bức thư kể lại.

Qua sự việc trên, Tổng Hội Thánh Tin Lành miền Bắc Việt Nam đã tố cáo "công an huyện Bắc Hà, UBND và công an xã Tá Cù Tỷ đã vi phạm nghiêm trọng các quyền con người đã được hiến pháp, pháp luật Việt Nam quy định, vi phạm các chuẩn mực quốc tế về nhân quyền được quy định trong công ước quốc tế..."

Tổng Hội Thánh Tin Lành (miền Bắc) Việt Nam "lên án mạnh mẽ những hành động vi phạm nghiêm trọng nhân quyền nói trên" và gửi văn thư đến Phan Văn Khải và các cấp thẩm quyền đòi "điều

tra và làm rõ các cá nhân, tập thể đã vi phạm hiến pháp, luật pháp và xử lý nghiêm minh những cá nhân, tập thể đó."

MS Huyền cũng kêu gọi các nước, các tổ chức quốc tế bảo vệ nhân quyền và các cơ quan truyền thông lên án mạnh mẽ "các hành động vi phạm nghiêm trọng nhân quyền nói trên để bảo vệ tự do tín ngưỡng, tôn giáo của công dân Việt Nam."

Trước đó, cũng đã có tín đồ Tin Lành người H'Mong từ xã Chí Cà, huyện Xin Mần, tỉnh Hà Giang bị đánh chỉ vì không chịu ký giấy bỏ đạo và phải chạy về Hà Nội cầu cứu với MS Huyền.

Ngày 11, tháng 9, 2005, một đảng viên CSVN tên Vàng A Lô, 35 tuổi, làm đơn kêu cứu bị rút lại thẻ đảng và bị đánh gãy 2 cái răng, đi được cho chảy máu, chỉ vì theo đạo Tin Lành. Ông Lô là người xã Tá Pín, huyện Sa Pa, tỉnh Lào Cai.

Giữa tháng 10, ông Hà Văn Thơm, 47 tuổi, tín đồ Tin Lành ở xã Hợp Thành, huyện Triệu Sơn, tỉnh Thanh Hóa đã bị đánh (con ông cũng bị đánh) đã man đến độ liệt giường cả tuần lễ vì bị quy kết là "truyền đạo sai phép." Ông Thơm thuật lại lời mắng mỏ của trưởng công an xã Thảo An rằng "Cộng Sản chúng tao không đội trời chung với những người có đạo."

Ngày 8, tháng 11, 2005, Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ phổ biến bản phúc trình về tình



Gấu Panda là biểu tượng Thế Vận Hội Bắc Kinh

Dân Trung Quốc tại Chengdu, tỉnh Sichuan, Trung Quốc, mặc đồ giả dạng làm gấu Panda trong cuộc diễn hành xe hoa để chào mừng con gấu này được chọn làm biểu tượng Thế Vận Hội Bắc Kinh 2008, ngày 11 Tháng Mười Một. (Hình: China Photos/Getty Images)

hình tự do tôn giáo thế giới vẫn giữ tên Việt Nam trong danh sách các nước "cần quan tâm đặc biệt."

Hà Nội phản ứng lại bằng cách đã kích bản phúc trình của Bộ Ngoại Giao Mỹ là "bịa đặt, sai trái" và "luận điệu củ rích."

Ngày 26, tháng 10, 2005, Giáo Sĩ Trương Trí Hiền, nguyên quyền tổng thư ký Giáo Hội Tin Lành Menno-nite Việt Nam điều trần ở Quốc Hội Hoa Kỳ, nói rằng CSVN giữ một chính sách "hai mặt" về tôn giáo. Một mặt bề ngoài thì khoe khoang tuyên truyền là "tôn trọng quyền tự do tôn giáo, tín ngưỡng của người dân;" nhưng trong thực tế vẫn đàn áp thẳng tay các tôn giáo.

Việt Nam sẽ tự kiểm tra hải, thủy sản trước khi xuất cảng sang Mỹ và Canada

SAIGON, Việt Nam - Bộ

Thủy Sản Việt Nam loan báo sẽ tự kiểm tra toàn bộ 3 nhóm hàng thủy sản xuất cảng sang Hoa Kỳ và Canada. Tin tức cho biết kể từ ngày 16, tháng 11 tới, các sản phẩm thuộc 3 nhóm cá basa, cá tra; tôm và thịt cua, ghẹ, sẽ được tiến hành kiểm tra các dư chất bị cấm.

Cục Quản lý Chất lượng, An toàn Vệ sinh và Thú y Thủy sản CSVN sẽ cấp giấy chứng nhận đối với những lô hàng đạt yêu cầu theo quy định của thị trường Hoa Kỳ và Canada.

Các phòng kiểm nghiệm được phép thực hiện kiểm tra

chất lượng phải là loại được công nhận đạt tiêu chuẩn ISO 17025 hoặc tương đương. Doanh nghiệp chủ hàng xuất cảng phải thông báo cho Cục Quản lý Chất lượng tên phòng thí nghiệm mà doanh nghiệp dự định nhờ kiểm tra, kèm theo bản sao giấy chứng nhận phòng thí nghiệm đạt tiêu chuẩn.

Theo các nhà quan sát thì lẽ ra biện pháp kiểm tra chất lượng đó phải được áp dụng từ lâu để bảo vệ uy tín hàng thủy sản Việt Nam trên thị trường quốc tế, nhất là khi thủy hải sản là một trong những mặt hàng xuất cảng chủ lực của Việt Nam.

TRUNG TÂM CHUYÊN KHOA TIM MẠCH

15623 Brookhurst St., Westminster, CA 92683
Tel: (714) 531-9555 * Fax: (714) 210-1477
Bác Sĩ JAMES VIỆT TRẦN, M.D.

Bác Sĩ James Việt Trần hiện đang cộng tác với các bệnh viện:
- Fountain Valley Regional Hospital Center
- Long Beach Memorial Medical
- Orange Coast Memorial Medical Center
- Garden Grove Hospital and Medical Center
- Huntington Beach Hospital
- Los Alamitos Hospital and Medical Center

Phương Tiện Giám Nghiệm tại Phòng Mạch
• Tim điện đồ (EKG)
• Máy Treadmill
• Holter EKG theo dõi tim
• Siêu âm tim (Echocardiogram) và Stress Nuclear Imaging
Tại các bệnh viện do Bác Sĩ Việt Trần thực hiện:
• Soi Tim (Cardiac Catheterization)
• Siêu âm nội (TEE, Trans-esophageal echocardiogram)
• Đặt máy trợ nhịp tim (Pacemaker)

CHUYÊN TRỊ:

- * Huyết áp cao * Cholesterol cao
- * Bệnh van tim * Nghẽn mạch máu tim
- * Tim yếu, tim lớn, tim đập không đều
- * Bệnh tim bẩm sinh
- * Ảnh hưởng của bệnh tiểu đường

TÌM NGUYÊN NHÂN:

- * Khó thở, hồi hộp, chóng mặt * Tức ngực, đau ngực
- * Tim đập quá mau, quá chậm * Bàn chân phù thũng
- * Đau nhức chân khi đi bộ

PHÒNG NGỪA:

- * Kích tim (Heart Attack)
- * Giám nghiệm năng lực tim mạch để ngừa bệnh

**Phòng Mạch mới
Máy móc mới tinh vi
Tận tâm phục vụ
sức khỏe đồng hương.**

Phòng mạch mở cửa từ Thứ Hai tới Thứ Bảy

Xin gọi để lấy hẹn

Tel: (714) 531-9555

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ JAMES CESENA & KARL J. KNUDSON

12966 Euclid St., Suite 520, Garden Grove, CA 92843
Tel: (714) 537-7000
3180 University Ave. # 250, San Diego, CA 92104
Tel: 619-563-5000
LOS ANGELES - RIVERSIDE - SAN BERNARDINO & CÁC TIỂU BANG
1 (888) 260-8100

CHUYÊN VỀ LUẬT DI TRÚ

- Bảo lãnh Vợ chồng, Fiance, Cha mẹ, Con cái, Anh chị em.
- Bảo trợ Tài chánh
- Công hàm ngoại giao/Chứng nhận độc thân.
- Xin thẻ xanh ở lại Mỹ, thay đổi tình trạng Di trú.
- Du học Đại học, Trung học và Học nghề
- Xin chiếu khản Kinh doanh, Đầu tư, Du lịch, Nghệ sĩ qua Mỹ trình diễn.
- Xin đổi dạng và gia hạn Visa

NGOÀI RA VĂN PHÒNG CÒN ĐẢM TRÁCH:

Luật về Tai nạn Xe cộ, Máy bay. Đặc biệt các trường hợp tử vong. Văn phòng đã từng thắng vụ kiện lên đến hàng triệu đồng. CHỈ NHẬN LỆ PHÍ KHI CÓ KẾT QUẢ.	Luật Hình sự: * Đại hình và Tiểu hình. * Đại diện quý vị trước Bồi Thẩm Đoàn * Xóa hồ sơ cá nhân.	Luật Gia đình: Ly dị, ly thân, cấp dưỡng con cái, và giữ con.	Thương lượng nợ: Để được giảm nợ, không bị khai phá sản (bankruptcy)
--	---	---	--

CHÚNG TÔI CÓ VĂN PHÒNG Ở VN ĐỂ LO CHO THÂN NHÂN CỦA QUÝ VỊ TỪ A TỚI Z

THƠ CẢM TẠ và THÔNG BÁO DỜI ĐỊA CHỈ của ĐỖ NHUẬN

(Chủ cũ COSLO Travel cạnh nhà hàng Song Long)

Tôi tên là ĐỖ NHUẬN, xin chân thành Cảm Tạ quý vị đã ủng hộ tôi suốt 26 năm qua. Nay tôi đã dời về số 9938 Bolsa # 209 (trên lầu), Westminster.

Ngay tại ngã tư Bolsa và Brookhurst (đối diện cơm tấm THÀNH)

CHUYÊN LO NHỮNG DỊCH VỤ SAU ĐÂY:

- Gởi tiền về Vietnam, bán vé xe bus, money order, Thẻ Điện thoại.
- Bảo lãnh Vợ chồng, Con cái, Hôn Thê, Hôn Phu, Cha Mẹ, Anh Chị Em, Con Ngoại Hôn.
- Bảo lãnh Du Lịch, Du Học, xin gia hạn Visa.
- Xin Chứng Nhận Độc Thân, Công Hàm Ngoại Giao, Visa, gia hạn hộ chiếu Việt Nam.
- Làm giấy Bảo Trợ Tài Chánh I-864, I-134.
- Làm đơn xin Thẻ Xanh, xin Nhập Tịch (cho bài thi và hướng dẫn cách thi).
- Xin Bằng Quốc Tịch cho con của quý vị dưới 18 tuổi.
- Làm Re-Entry Permit gấp, xin lại Thẻ Xanh, hoặc Bằng Quốc Tịch đã bị mất.
- Lập Di Chúc, làm giấy ủy quyền nhà đất ở Việt Nam.
- Xin Tiền Giả, Tiền Capi, vay tiền GR, xin Housing, xin thêm tiền giả, trợ cấp tiền nhà, mà người ta thường gọi là Tiền Du Lịch.
- Lập Thẻ Vi Hôn Thê, Khai Sanh, bằng cấp...
- Làm hợp đồng mua bán tiệm Nail, Nhà Hàng v.v...
- Làm tờ khai đã học hết trung học để thi lấy bằng Nail, xin học Đại Học...
- Sang tên nhà, Quit Claim Deed, Declaration of Homestead, giấy ủy quyền...
- Phiên dịch, chụp hình, lăn tay, thị thực chữ ký.
- Đưa đơn đi thi bằng Nail, thi Quốc Tịch, xin Tiền Giả, thông dịch...
- Có Luật sư tại Vietnam giúp đỡ thân nhân của quý vị (nếu cần).

Quý vị nào quý mến, tín nhiệm, xin liên lạc ĐỖ NHUẬN
714-531-3150
714-531-3829

Thành thật cảm ơn

TẬN TÂM, KINH NGHIỆM, UY TÍN, GIÁ PHẢI CHĂNG

PHILIP LYNN, M.D.

Bác Sĩ Nội Khoa Người Lớn và Trẻ Em
14411 Brookhurst St. Suite D
Garden Grove, CA 92843

- Tốt nghiệp Y Khoa USC, 1988.
- Tốt nghiệp Chuyên Khoa Nội và Nhi, Los Angeles County/Trung Tâm Y Khoa USC.
- Diplomate, American Board of Pediatrics.
- Diplomate, American Board of Internal Medicine.
- Fellow, American Board of Pediatrics.

Nói tiếng Hoa và tiếng Việt

Office hours:
Mon - Fri:
9:30 am - 5:30 pm
Sat: 10 am - 2 pm
Emergency and after hours call:
(714) 839-4545

NHẬN MEDICAL - MEDICARE và các loại Bảo Hiểm

(714) 839-4545

BÁC SĨ NHÂN KHOA LORETTA M. LI O.D

9022 Bolsa Ave, Westminster CA 92683
Tel: 714-892-3636

- Hội viên của American Optometric Association
- Hội viên của California Optometric Association
- Hội viên của Beta Sigma Kappa (Honor Fraternity) (in top 10% of class)



Do nữ Bác Sĩ LORETTA M. LI đã từng phục vụ rất đông các thân chủ Việt Nam hơn 20 năm qua

Giờ mở cửa: Thứ Hai-Thứ Bảy 9:30 am - 6 pm

- Bác sĩ khám mắt tận tâm và nhiều kinh nghiệm để làm kính và contact lens
- Có license cấp toa thuốc cho các bệnh: mắt đỏ, mắt ngứa và nhiễm trùng.
- Nhiều gọng kính thời trang nổi tiếng của Pháp-Đức-Y-Nhật.
- Đủ loại tròng kính mỏng, nhẹ cho độ cao có lẽ, không lùn và đổi màu.
- Đủ các loại contacts lens trong, màu và loại 2 tròng.

Nhận Medical - Bảo Hiểm và VSP.

李梅雲眼科視學博士

林令愷醫生
內科、小兒科

VNN SYSTEM INC

VOIP Solutions
Internet Access
NetWorking Service
Web Design - Hosting
E-Commerce Solutions
Video Surveillance System
Webcasting and Streaming
Technical Support and Training
Applications and Database Development

14902 Moran Street
Westminster, CA 92683-5538

VNN Customers:
• nguoi-viet.com • thuyngaonline.com
• vietbao.com • viendongonline.com

714.897.2754
Info@vnn.net

Free
Installation w/ 600 sqft.

Shutter Shoppe, Inc.

Standard Size Available
7 days to 10 days

626-582-8668

100% Natural
Hardwood

Experience
Sales
wanted

Mon - Fri : 8:30 am - 5:30 pm
Sat : 9:30 am - 4:00 pm
Sun: by appt only

9522 Gidley St., Temple City CA 91780
English & Mandarin only

Countrywide
HOME LOANS

COUNTRYWIDE HOME LOANS

**MUA BÁN NHÀ
VAY MUON TIEN
REFINANCE**

* Chúng tôi có nhiều chương trình
dễ dàng cho Refinance, Equity
Line of Credit & Mua Nhà Mới.

* Có chương trình đặc biệt start rate 1.00% cho một năm.
- Lấy tiền 100% tiền trong nhà ra làm ăn.

* Closing costs rất thấp vì Countrywide là Direct Lender
- Có chương trình No Points, No Cost.

Làm Loan trên 50 tiểu bang.
CHUYÊN NGHIỆP - TẬN TÂM - THÀNH TÍN - NHANH CHÓNG

CATHERINE CHAU LÊ
Home Loan Consultant
Office: 626-574-2614
Cell: 714-813-0810

Equal Housing Lender. © 2004 Countrywide Home Loans, Inc. Trade/service marks are the property of Countrywide Financial Corp. and/or its subsidiaries. * Upfront Approval is subject to satisfactory appraisal and title review and no change in financial condition. If your rate is not locked or rate protection expires, any rate increases may lower your approved loan amount. Some products may not be available in all states. Refinancing or taking out a home equity loan or line of credit may increase the total number of monthly payments and the total amount paid when comparing to your current financing. Privacy & Security.

BỆNH SƯNG NHIẾP HỘ TUYẾN
(Enlarged Prostate)

Bác sĩ Phạm Hoàng Trung

Nhiếp hộ tuyến hoặc tiền liệt tuyến (prostate) là một tuyến có hình dạng bằng cỡ trái hồ đào (walnut) bao quanh đường tiểu (niệu đạo) nằm ngay phía dưới bóng đái (bàng quang). Nhiếp hộ tuyến tiết ra một chất kiểm lỏng trắng như sữa có khả năng làm tăng sự di động của tinh trùng và làm nhớt niệu đạo để ngăn ngừa bị nhiễm trùng đường tiểu. Sự bài tiết của nhiếp hộ tuyến còn giữ một phần rất quan trọng trong sự thụ tinh của trứng.

Sự tăng trưởng phi đại của các tế bào nhiếp hộ tuyến gây nên bệnh sung nhiếp hộ tuyến (enlarged prostate / benign prostatic hyperplasia). Bệnh sung nhiếp hộ tuyến ít thấy ở người trẻ tuổi, bệnh ảnh hưởng dưới 10% ở đàn ông tuổi 30. Bệnh sẽ tăng dần lên ở đàn ông lớn tuổi, khoảng 50% đàn ông bị sung nhiếp hộ tuyến ở ngoài tuổi 50 và khi lên tới 75 tuổi thì 75% đàn ông bị sung nhiếp hộ tuyến. Trên nước Mỹ có khoảng 10 triệu người bị sung nhiếp hộ tuyến. Bệnh phần đông ảnh hưởng là do sự thay đổi của kích thích tố liên hệ tới quá trình lão hóa.

Bệnh sung nhiếp hộ tuyến là nguyên nhân gây hội chứng tắc nghẽn niệu đạo dưới bàng quang. Ngoài những triệu chứng thông thường như sức vọt ra của nước tiểu bị yếu đi, đi tiểu xong vẫn thấy nước tiểu nhỏ giọt, cảm giác như tiểu chưa hết, thì sự chèn ép của khối sung được chia thành 2 loại:

- Sự chèn ép của khối sung vào đường tiểu gây tắc nghẽn khiến bệnh nhân đi tiểu nhỏ giọt, tiểu ngập ngừng, tiểu gián cách dẫn đến bị tiểu tiện.
- Sự chèn ép của khối sung vào bàng quang khiến bệnh nhân có chứng đi tiểu vội, buồn tiểu hay mắc tiểu là phải đi ngay không kiểm được, đi nhiều lần trong ngày và đêm, đặc biệt là ban đêm gần về sáng.

Chúng tôi xin đặc biệt giới thiệu **Thuốc Doctor's SuperProstate** (chai số 15) gồm toàn những dược thảo, được chiết, khoáng chất và vitamin thiên nhiên, đặc biệt giúp làm giảm sung nhiếp hộ tuyến bằng cách làm điều hòa lại các thay đổi của kích thích tố và ngăn chặn sự tăng trưởng phi đại của các tế bào nhiếp hộ tuyến. Tổng hợp từng thứ một trong **Thuốc Doctor's SuperProstate** (chai số 15) sẽ được giải thích sau đây theo khoa học:

- **Saw palmetto, pygeum africanum, stinging nettle, pumpkin seed** (hạt bí) và **licorice** (cam thảo): Năm dược thảo này làm điều hòa lại các thay đổi của các kích thích tố và từ đó giúp ngăn ngừa chứng sung nhiếp hộ tuyến.
- **Cernilton**: dược thảo này giúp ngăn chặn sự tăng trưởng phi đại của các tế bào nhiếp hộ tuyến. Bên Âu châu, dược thảo này đã được dùng trên 35 năm nay để chữa bệnh sung nhiếp hộ tuyến và viêm nhiếp hộ tuyến (prostatitis). Dược thảo này được biết làm giảm chứng tiểu đêm và làm bớt số lần đi tiểu trong ngày.
- **Flaxseed**: dược thảo này chứa một loại chất béo cần thiết cho sự hoạt động của nhiếp hộ tuyến.
- **Noni** (nhàu): dược thảo này làm khỏe lại những tế bào suy yếu lão hóa của nhiếp hộ tuyến.
- **Beta sitosterol**: dược thảo này trích ra từ đậu nành giúp làm điều hòa sự thay đổi các kích thích tố. Dược thảo này được biết đã làm tăng sức vọt của nước tiểu.
- **Glycine, alanine, glutamic acid**: Ba loại amino acids này cần thiết để duy trì hoạt động của nhiếp hộ tuyến. Sự phối hợp của cả 3 amino acids này giúp làm giảm chứng tiểu đêm, giảm chứng tiểu vội, giảm số lần đi tiểu và làm tăng thời gian tiểu được lâu hơn.
- **Zinc** (kẽm), **copper** (đồng) và **vitamin B6**: Các khoáng chất và vitamin này giúp làm điều hòa lại sự hoạt động của nhiếp hộ tuyến. Những công trình nghiên cứu vào thập niên 1970 cho thấy uống đầy đủ chất kẽm làm giảm độ sung của nhiếp hộ tuyến và làm bớt những triệu chứng sung nhiếp hộ tuyến ở một số đông bệnh nhân.

Nói tóm lại tổng hợp tất cả những dược thảo, được chiết, vitamin và khoáng chất thiên nhiên vừa kể trên có trong một viên **Thuốc Doctor's SuperProstate** (chai số 15) giúp ngăn ngừa và làm giảm sung nhiếp hộ tuyến, từ đó có thể ngăn chặn và làm bớt đi những triệu chứng như tiểu yếu, tiểu nhỏ giọt, tiểu vội, tiểu nhiều lần, tiểu đêm v.v....

Thuốc Doctor's SuperProstate (chai số 15) đã được nghiên cứu rất khoa học và đặc biệt được điều chế thành viên rất tiện lợi tại viên bào chế ở Hoa Kỳ.

Thuốc Doctor's SuperProstate không kỵ các loại thuốc tây (chỉ cần uống cách thuốc tây khoảng 1 tiếng đồng hồ), không bị phản ứng phụ. Có thể uống hàng ngày từ 1-2 viên.

Một chai 60 viên trị giá \$40 đang được bán với giá là \$28

Mọi thắc mắc liên lạc phòng mạch:
Bác sĩ PHẠM HOÀNG TRUNG
ĐT Miễn Phí:
1-800-328-6482 • (714)775-2026

**Muốn mua thuốc,
chỉ phiếu xin đề và gửi về:**
Bác sĩ PHẠM HOÀNG TRUNG
15432 Brookhurst St.
Westminster, CA 92683

Hoặc vào website **www.PHAMHOANGTRUNG.com** để biết thêm chi tiết

Chúng tôi có nhận Mastercard, Viscard. Trên \$100 miễn tiền cước phí, dưới \$100 xin trả \$5 cước phí.
Ngoài Hoa Kỳ như Canada xin trả \$6 tiền cước phí.
Australia, Europe xin trả bằng Money Order với \$10 cước phí.
The above statements have not been evaluated by the Food and Drug Administration
These products are not intended to diagnose, treat, cure or prevent any disease.

Những Ưu Điểm Của Nhà Quàn Peek Family

VÀ NGHĨA TRANG TẠI TRUNG TÂM LITTLE SAIGON

Trong cộng đồng có rất nhiều nhà quàn muốn lo về dịch vụ tang lễ theo nghi thức và phong tục người Việt Nam nhưng không đâu sánh bằng **Nhà Quàn Peek Family** đã từng phục vụ cộng đồng và quý đồng hương trong suốt 15 năm qua với tất cả sự uy tín làm đầu.

NHÀ QUÀN PEEK FAMILY BẢO ĐẢM SẼ

- ❖ **Nhà Quàn Peek Family** thuộc hệ thống Công ty SCI (Service Corporation International), một công ty nổi tiếng và uy tín nhất khắp thế giới, nên tiêu chuẩn và phẩm chất phục vụ phải thật là hoàn hảo ("Dignity Memorial")
- ❖ Với sự phục vụ "Hoàn Hảo" của nhân viên **Nhà Quàn Peek Family** về mọi mặt, bảo đảm sẽ làm hài lòng mọi nhu cầu tang chế của quý gia đình và người thân.
- ❖ Với sự kết hợp chặt chẽ của Ban Giám Đốc và nhân viên có rất nhiều kinh nghiệm, tận tâm, tận lực giúp đỡ gia đình và người quá cố trong suốt những ngày thăm viếng và an táng thật trang nghiêm và đầy đủ.
- ❖ Tất cả mọi dịch vụ tang chế quý vị giao phó cho **Nhà Quàn Peek Family** đều được thực hiện ngay tại **Nhà Quàn** mà không qua bất cứ một trung gian nào khác.
- ❖ Chọn **Nhà Quàn Peek Family** về những dịch-vụ tang lễ, hỏa thiêu, chôn cất, hoặc chuyển thi hài đi khắp các tiểu bang và về "Quê Nhà", là quý vị có sự lựa chọn đúng nhất cho gia đình và người quá cố.

BAN GIÁM ĐỐC NHÀ QUÀN PEEK FAMILY CHÂN THÀNH CẢM TẠ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG

CHUẨN BỊ TRƯỚC LÀ THỂ HIỆN TÌNH THƯƠNG VÀ SỰ QUAN TÂM CHO NGƯỜI THÂN

(CÓ CHƯƠNG TRÌNH TRẢ GÓP)



Michael Duong
714.642.8198

Peek Family
COLONIAL FUNERAL HOME
FD # 946

**7801 Bolsa Ave.,
Westminster, CA 92683**

**Tel.: 714-893-3525
Toll Free: 800-877-2275**



Hợp Trần
714.425.0344

L A S I K

ĐIỀU CHỈNH THỊ GIÁC BẰNG LASER
Mệt Mỏi Vì Đeo Kính Hoặc Contac Lens?
Điều chỉnh Thị Giác Với Phương Pháp **LASIK, MICRO-LASIK®, CK**
Hết Còn Cận Thị! Viễn Thị! Hoặc Lão Thị!

Bác Sĩ Robert T. Lin

- Board Certified Ophthalmologist
- Tốt nghiệp tại UC Berkeley University
- Tốt nghiệp bác sĩ y khoa tại UCLA
- Tốt nghiệp về nhãn khoa tại Jules Stein Eye Institute
- Giảng viên về nhãn khoa tại UCLA School of Medicine và Jules Stein Eye Institute
- Đã giải phẫu trên 10,000 trường hợp điều chỉnh thị giác bằng **LASIK, CK, Wavefront-Guided Custom Micro-LASIK®**, và áp dụng bằng những kỹ thuật mới nhất
- Một trong những bác sĩ có nhiều kinh nghiệm về giải phẫu điều chỉnh thị giác trên toàn quốc và cũng đang là giảng viên cho những bác sĩ giải phẫu mắt với phương pháp **MICRO-LASIK®**

Tại Sao Chọn Trung Tâm IQ Laser Vision

- **Bác sĩ giải phẫu kinh nghiệm và tận tâm:** Chính BS khám và giải phẫu cho từng bệnh nhân
- **Thành quả xuất sắc:** 90% bệnh nhân mới được giới thiệu bởi bệnh nhân cũ và các BS khác
- **Kỹ thuật tối tân nhất:** **MICRO-LASIK®, CK, Wavefront-Custom LASIK with Eye Tracker 4000**
- **An toàn nhất:** Tất cả máy móc được bảo trì thường xuyên bởi công ty sản xuất
- **Phục vụ chu đáo nhất:** Quan tâm đến nhu cầu của bệnh nhân, phục vụ viên nhã nhặn, ân cần
- **Lệ phí hợp lý nhất:** Giá cả phải chăng, có chương trình trả góp không tiền lãi.

Tham Khảo Miễn Phí Tại Một Trong Ba Địa Điểm Gần Nhất: Xin Gọi

1-888-919-2020 • 714-741-2020
www.iqlaservision.com

L A S E R I Q V I S I O N

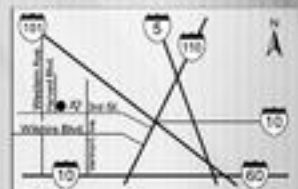
Kinh Nghiệm * Chính Xác * An Toàn * Một Sự Chọn Lựa Khôn Ngoan

\$200 OFF COUPON
MICRO-LASIK® or Wavefront-Guided Custom LASIK Có sự giới hạn, không được cộng với phiếu giảm giá khác.

Industry Location
18725 E. Gale Ave., Suite 140
City of Industry, CA 91748

Orange Country Location
10141 Westminster Ave., Suite 204
Garden Grove, CA 92643

L.A. Location
266 South Harvard Blvd., 4th Floor
Los Angeles, CA 90004



*Corolla luôn bên cạnh bạn
trên mọi nẻo đường.*



TOYOTA

COROLLA | thắng tiến đến tương lai ▶

Với dáng điệu thể thao, năng động và nội thất thật hiện đại, Corolla S đem lại cho tay lái của bạn một phong cách tuyệt vời. 32 MPG* trong thành phố/41 MPG* ngoài xa lộ, bạn sẽ tiết kiệm xăng khi lái trên bất cứ con đường nào. Hãy để Corolla S hộ tống bạn suốt cuộc hành trình, nắm bắt vẻ đẹp tuyệt vời của nước Mỹ và sáng tạo cho riêng mình một thế giới toàn hảo!

* Với máy xe số tay cân bản. Hiện có máy xe tự động với mức tiết kiệm xăng 30 MPG trong thành phố/38 MPG ngoài xa lộ. Ước lượng số dặm lái trong thành phố/ngoài xa lộ do Toyota xác định. Số dặm thật sự có thể thay đổi. ©2005 Toyota Motor Sales, U.S.A., Inc.